

**CONSEIL COMMUNAL DE SCHAERBEEK**  
**GEMEENTERAAD VAN SCHAARBEEK**

**SEANCE DU 23 OCTOBRE 2013**  
**VERGADERING VAN 23 OKTOBER 2013**

**PRÉSENTS-AANWEZIG** : M.-h. Bernard Clerfayt, Bourgmestre-Président-Burgemeester-Voorzitter; MM.-hh. Vincent Vanhalewyn, Bernard Guillaume, Denis Grimberghs, Mme-mevr. Cécile Jodogne, MM.-hh. Etienne Noel, Saït Köse, Sadik Köksal, Michel De Herde, Mme-mevr. Adelheid Byttebier, Échevins-Schepenen; MM.-hh. Georges Verzin, Jean-Pierre Van Gorp, Emin Ozkara, Mohamed Lahlali, Halis Kökten, Ibrahim Dönmez, Mmes-mevr. Derya Alic, Mahinur Ozdemir, M.-h. Frédéric Nimal, Mme-mevr. Filiz Güles, MM.-hh. Abobakre Bouhjar, Yvan de Beaufort, Mme-mevr. Angelina Chan, MM.-hh. Mohamed Reghif, Mohamed Echouel, Yves Goldstein, Hasan Koyuncu, Mmes-mevr. Catherine Moureaux, Döne Sönmez, Jamila Sanhayi, Debora Lorenzino, MM.-hh. Burim Demiri, Axel Bernard, Seydi Sag, Mme-mevr. Lorraine de Fierlant, M.-h. Abdallah Kanfaoui, Mme-mevr. Joëlle Van Zuylen, M.-h. Quentin van den Hove, Mme-mevr. Berrin Saglam, M.-h. Bram Gilles, Mme-mevr. Asma Mettioui, M.-h. Thomas Eraly, Conseillers communaux-Gemeenteraadsleden; M.-h. Jacques Bouvier, Secrétaire communal-Gemeentesecretaris.

**ABSENTS-AFWEZIG** : -

**EXCUSÉS-VERONTSCHULDIGD** : M.-h. Mohamed El Arnouki, Échevin-Schepen; Mmes-mevr. Laurette Onkelinx, Isabelle Durant, Sophie Querton, Barbara Trachte, Conseillers communaux-Gemeenteraadsleden.

**EN DÉBUT DE SÉANCE-IN HET BEGIN VAN DE VERGADERING** : Mme-mevr. Mahinur Ozdemir, M.-h. Abdallah Kanfaoui, Conseillers communaux-Gemeenteraadsleden.

**M. Clerfayt**, Bourgmestre, préside l'assemblée qu'il ouvre en séance publique à **18 heures**.

De openbare vergadering wordt geopend om **18.00 uur** onder voorzitterschap van **mhr. Clerfayt**, Burgemeester.

Il est satisfait au prescrit de l'article 89 de la nouvelle loi communale et le procès-verbal de la séance du **25 septembre 2013** est tenu sur le bureau à la disposition des membres du Conseil.

Er wordt voldaan aan de voorschriften van artikel 89 van de nieuwe gemeentewet en de notulen van de vergadering van **25 september 2013** zijn ter beschikking van de raadsleden ter tafel neergelegd.

**Monsieur Kanfaoui** est désigné par le sort pour voter le premier lors du vote par appel nominal.

**De heer Kanfaoui** is door het lot aangewezen om als eerste te stemmen bij hoofdelijke stemming.

La traduction simultanée des débats est assurée par **Monsieur Van Wassenhoven**

De vertaling staande vergadering wordt door **de heer Van Wassenhoven** verzekerd.

**COMMUNICATIONS – MEDEDELINGEN**

\*\*

Madame Moureaux intervient et demande de modifier l'ordre du jour du conseil communal en mettant le point 42 en deuxième point.

Monsieur le Bourgmestre intervient

Madame Moureaux demande le vote sur ce changement

Résultat de ce vote: 11 voix pour et 18 voix contre

La demande est refusée

\*\*

## **SEANCE PUBLIQUE - OPENBARE VERGADERING**

### **ENSEIGNEMENT COMMUNAL -- GEMEENTELIJK ONDERWIJS**

#### **SP 1.- Centenaire de l'Athénée Fernand Blum -- Eeuwfeest van het Atheneum Fernand Blum**

**Monsieur le Bourgmestre et Monsieur De Herde exposent le point. Monsieur Tisaun, préfet de l'Athénée Fernand Blum, intervient. Monsieur Verzin, Madame Mettioui, Monsieur Goldstein, Monsieur Nimal et Monsieur Sag interviennent.**

**\* \* \* \* \***

**Monsieur le Bourgmestre assisté par Monsieur De Herde remet les diplômes et les médailles à 3 anciens préfets de l'Athénée Fernand Blum et à Monsieur Patrick Tisaun, actuel préfet de l'Athénée. Monsieur De Herde, Echevin de l'enseignement communal, remet, en associant Monsieur Lahlali et Monsieur Verzin, ancien Echevins de l'Instruction Publique, un diplôme et une médaille pour l'Athénée Fernand Blum.**

**\* \* \* \* \***

**La séance est suspendue de 18 heures 46 minutes à 19 heures 20 minutes -  
-- De vergadering wordt onderbroken van 18.46 uur tot 19.20 uur.**

**\* \* \***

**M. Bernard, Mme Chan, MM. Köse, Demiri, Echouel, Reghif, Mme van Zuylen et M. Verzin entrent en séance -- De h. Bernard, Mevr Chan, de hh. Köse, Demiri, Echouel, Reghif, Mevr. van Zuylen en de h. Verzin treden ter vergadering.**

**\* \* \***

### **SECRÉTAIRE COMMUNAL -- GEMEENTESECRETARIS**

#### **Assemblées -- Vergaderingen**

#### **SP 2.- Délégation de contreseing du secrétaire communal- Pour information -- Volmachten tot medeondertekening van de Gemeentesecretaris- Ter informatie**

#### **DÉCISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD**

**Approuvé à l'unanimité. -- Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.**

**LE CONSEIL COMMUNAL**

*Approuvé à l'unanimité.*

**Vu la Nouvelle Loi Communale et plus particulièrement ses articles 109, 111 et 117;  
Vu la décision du Collège du 1er octobre 2013;**

**Considérant que la taille de l'administration et la répartition géographique de ses implantations entraînent d'évidents retards quant à la signature des actes officiels;  
PREND POUR INFORMATION**

**la liste des délégations de contreseing accordées par le Secrétaire communal à des agents communaux :**

<b>Objet de la délégation</b>	<b>Délégué à la signature</b>	<b>suppléant en cas d'absence</b>
<b>Infrastructure</b>		
1. Bons de commande	Jean Emmanuel BOUVY	André STEINBACH Françoise ABRASSART
2. Factures	Jean Emmanuel BOUVY	André STEINBACH
3. Courriers aux impétrants	Jean Emmanuel BOUVY	Koen DE SMET VAN DAMME Ingrid DENONVILLE
<b>Gestion immobilière</b>		
4. Contrats de remplacement des concierges lors de leurs congés annuels.	Jean Emmanuel BOUVY	Bernard ROYEN

<p>Le courrier de gestion courante du patrimoine immobilier privé:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• attribution d'un logement</li> <li>• renon locatif</li> <li>• décompte des charges</li> <li>• indexation</li> <li>• libération de garantie locative</li> <li>• courrier de gestion quotidienne locative (malpropreté, copie d'une assurance...)</li> <li>• courrier au Receveur de l'enregistrement pour les baux</li> <li>• courrier dans le cadre d'une expropriation</li> <li>• courrier aux concierges</li> </ul> <p>Attestation de TVA (6%)</p>		
--	--	--

**DE GEMEENTERAAD**

*Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.*

Gelet op de Nieuwe Gemeentewet en in bijzonder haar artikelen 109, 111 en 117;  
 Gelet op het Collegebesluit van de 1 oktober 2013;  
 Overwegende dat de grootte van de administratie en de geografische verspreiding van zijn vestigingen een vertraging doet oplopen betreffende de handtekening van officiële documenten;  
**NEEMT TER INFORMATIE**  
 de lijst van volmachten verleent door de Gemeentesecretaris aan gemeente ambtenaren :

<b>Ontwerp van de volmacht</b>	<b>Volmacht van de handtekening</b>	<b>Vervanger in geval van afwezigheid</b>
<b>Infrastructuur</b>		
1. Bestelbonnen	Jean Emmanuel BOUVY	André STEINBACH Françoise ABRASSART
2. Fakturen	Jean Emmanuel BOUVY	André STEINBACH
3. Briefwisseling aan verkrijgers	Jean Emmanuel BOUVY	Koen DE SMET VAN DAMME Ingrid DENONVILLE
<b>Vastgoedbeheer</b>		
<p>4. Vervangingscontract van de huisbewaarders tijdens hun jaarlijkse verloven</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• toekennen van een woning</li> <li>• huuropzeg</li> <li>• afrekening van de lasten</li> <li>• indexatie</li> <li>• vrijwaring van de huurwaarborgen</li> <li>• briefwisseling voor het dagelijks huur beheer (onnetheid, kopie van een verzekering...)</li> <li>• briefwisseling naar de Ontvanger der registratiekosten voor de overeenkomsten</li> <li>• briefwisseling in kader van een uitwijzing</li> <li>• briefwisseling aan de huisbewaarders</li> </ul> <p>BTW attest (6%)</p>	Jean Emmanuel BOUVY	Bernard ROYEN

### **SP 3.- INTERFIN - Modifications des statuts - Approbation ==- INTERFIN - Wijziging van de statuten - Goedkeuring**

DÉCISION DU CONSEIL ==- BESLISSING VAN DE RAAD

Approuvé à l'unanimité. ==- Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

LE CONSEIL COMMUNAL

*Approuvé à l'unanimité.*

Vu la loi du 22 décembre 1986 sur les intercommunales ;

Vu les statuts coordonnés de Sibelga et en particulier l'article 40 ;

Vu les statuts coordonnés d'Interfin et en particulier l'article 36 ;

Attendu notamment que :

- la prolongation du terme de Sibelga doit permettre à celle-ci de prendre des engagements et de rechercher des moyens de financement à long terme, correspondant à la nature de ses investissements ; qu'une telle prolongation constitue un préalable à l'obtention du renouvellement de ses licences de gestionnaire des réseaux de distribution d'électricité et de gaz en Région de Bruxelles-Capitale ;
- l'objet statutaire d'Interfin est d'assurer la coordination de l'action des dix-neuf communes associées au sein de Sibelga, le financement de Sibelga et la prestation de services au profit de celle-ci ; que la prolongation du terme de Sibelga justifie la prolongation du terme d'Interfin pour une même durée ;
- la création d'un Comité d'audit en Sibelga constitue une mesure de bonne gouvernance qui permet aux associés, outre ce que prévoit le droit des intercommunales et des sociétés, d'exercer des contrôles plus approfondis non seulement sur les comptes mais aussi sur la gestion des risques et de la qualité ;
- l'incorporation des primes d'émission au capital constitue une mesure de simplification du bilan de Sibelga.

DECIDE :

1. d'approuver l'augmentation de la part variable du capital social de Sibelga par voie d'incorporation de la prime d'émission d'un montant de dix millions cent douze mille quatre cent nonante-neuf euros et sept eurocents (10 112 499,07€) et, en conséquence, la création de 101 125 parts A nouvelles attribuées à Interfin ;
2. d'approuver les modifications apportées à l'article 4 des statuts d'Interfin ;

DE GEMEENTERAAD

*Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.*

Gelet op de wet van 22 december 1986 op de intercommunales;

Gelet op de gecoördineerde statuten van Sibelga en in het bijzonder artikel 40;

Gelet op de gecoördineerde statuten van Interfin en in het bijzonder artikel 36;

Overwegende onder meer dat :

- de verlenging van de duur van Sibelga de vennootschap in staat moet stellen verbintenissen aan te gaan en financieringsmiddelen te zoeken op de lange termijn, wat aansluit bij de aard van haar investeringen; dat een dergelijke verlenging een voorafgaande voorwaarde vormt om vernieuwing te bekomen van haar vergunningen als beheerder van de distributienetten voor elektriciteit en gas in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;
- het statutaire doel van Interfin de coördinatie van de werking van de 19 geassocieerde gemeenten binnen de intercommunale Sibelga, de financiering van Sibelga en het presteren van diensten ten gunste van die intercommunale behelst; dat de verlenging van de duur van Sibelga reden is om ook de duur van Interfin met eenzelfde periode te verlengen;
- de oprichting van een Auditcomité binnen Sibelga een maatregel van goed bestuur vormt, die de vennoten de mogelijkheid biedt om, naast de instrumenten krachtens de wetgeving op de intercommunales en het vennootschapsrecht, grondiger controles door te voeren niet alleen van de rekeningen maar ook op het vlak van risico- en kwaliteitsbeheer;
- de toevoeging van uitgiftepremies aan het kapitaal een maatregel vormt tot vereenvoudiging van de Sibelga-balans.

BESLIST :

1. goedkeuring te verlenen aan de verhoging van het variabel gedeelte van het maatschappelijk kapitaal van Sibelga middels toevoeging van de uitgiftepremie ten bedrage van tien miljoen honderdentwaalfduizend vierhonderdnegenennegentig euro en zeven eurocent (10 112 499,07€) en

dientengevolge aan de creatie van 101 125 nieuwe aandelen A die Interfin toekomen;

2. goedkeuring te verlenen aan de wijzigingen aan artikel 4 van de Interfin-statuten.

#### **SP 4.- SIBELGA - Modification des statuts - Approbation ==- SIBELGA - Wijziging van de statuten - Goedkeuring**

DÉCISION DU CONSEIL ==- BESLISSING VAN DE RAAD

Approuvé à l'unanimité. ==- Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

LE CONSEIL COMMUNAL

*Approuvé à l'unanimité.*

Vu la loi du 22 décembre 1986 sur les intercommunales ;

Vu les statuts coordonnés de Sibelga et en particulier l'article 40 ;

Vu les statuts coordonnés d'Interfin et en particulier l'article 36 ;

Attendu notamment que :

- la prolongation du terme de Sibelga doit permettre à celle-ci de prendre des engagements et de rechercher des moyens de financement à long terme, correspondant à la nature de ses investissements ; qu'une telle prolongation constitue un préalable à l'obtention du renouvellement de ses licences de gestionnaire des réseaux de distribution d'électricité et de gaz en Région de Bruxelles-Capitale ;
- l'objet statutaire d'Interfin est d'assurer la coordination de l'action des dix-neuf communes associées au sein de Sibelga, le financement de Sibelga et la prestation de services au profit de celle-ci ; que la prolongation du terme de Sibelga justifie la prolongation du terme d'Interfin pour une même durée ;
- la création d'un Comité d'audit en Sibelga constitue une mesure de bonne gouvernance qui permet aux associés, outre ce que prévoit le droit des intercommunales et des sociétés, d'exercer des contrôles plus approfondis non seulement sur les comptes mais aussi sur la gestion des risques et de la qualité ;
- l'incorporation des primes d'émission au capital constitue une mesure de simplification du bilan de Sibelga.

DECIDE :

1. d'approuver les modifications proposées aux articles 5 et 22 des statuts de Sibelga ;
2. d'approuver l'augmentation de la part variable du capital social de Sibelga par voie d'incorporation de la prime d'émission d'un montant de dix millions cent douze mille quatre cent nonante-neuf euros et sept eurocents (10 112 499,07€) et, en conséquence, la création de 101 125 parts A nouvelles attribuées à Interfin

DE GEMEENTERAAD

*Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.*

Gelet op de wet van 22 december 1986 op de intercommunales;

Gelet op de gecoördineerde statuten van Sibelga en in het bijzonder artikel 40;

Gelet op de gecoördineerde statuten van Interfin en in het bijzonder artikel 36;

Overwegende onder meer dat :

- de verlenging van de duur van Sibelga de vennootschap in staat moet stellen verbintenissen aan te gaan en financieringsmiddelen te zoeken op de lange termijn, wat aansluit bij de aard van haar investeringen; dat een dergelijke verlenging een voorafgaande voorwaarde vormt om vernieuwing te bekomen van haar vergunningen als beheerder van de distributienetten voor elektriciteit en gas in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;
- het statutaire doel van Interfin de coördinatie van de werking van de 19 geassocieerde gemeenten binnen de intercommunale Sibelga, de financiering van Sibelga en het presteren van diensten ten gunste van die intercommunale behelst; dat de verlenging van de duur van Sibelga reden is om ook de duur van Interfin met eenzelfde periode te verlengen;
- de oprichting van een Auditcomité binnen Sibelga een maatregel van goed bestuur vormt, die de vennoten de mogelijkheid biedt om, naast de instrumenten krachtens de wetgeving op de intercommunales en het vennootschapsrecht, grondiger controles door te voeren niet alleen van de rekeningen maar ook op het vlak van risico- en kwaliteitsbeheer;
- de toevoeging van uitgiftepremies aan het kapitaal een maatregel vormt

tot vereenvoudiging van de Sibelga-balans.

BESLIST :

1. goedkeuring te verlenen aan de voorgestelde wijzigingen aan artikel 5 en 22 van de Sibelga-statuten;
2. goedkeuring te verlenen aan de verhoging van het variabel gedeelte van het maatschappelijk kapitaal van Sibelga middels toevoeging van de uitgiftepremie ten bedrage van tien miljoen honderdentwaalfduizend vierhonderdnegenennegentig euro en zeven eurocent (10 112 499,07€) en diens gevolg aan de creatie van 101 125 nieuwe aandelen A die Interfin toekomen

#### EQUIPEMENT ==- UITRUSTING

##### **Budget ==- Begroting**

##### **SP 5.- Budget 2013 - Modifications budgétaires ordinaire n° 3 et extraordinaire n° 4 ==- Begroting 2013 - Gewone begrotingswijziging nr 3 en buitengewone begrotingswijziging nr 4**

**Monsieur De Herde expose le budget ordinaire.  
Monsieur Vanhalewyn expose le budget extraordinaire.  
Monsieur Goldstein et Monsieur Verzin interviennent.  
Monsieur le Bourgmestre répond.  
Monsieur Verzin intervient.  
Monsieur De Herde répond.  
Monsieur Goldstein intervient.  
Monsieur Vanhalewyn et Monsieur le Bourgmestre répondent.**

#### RECEVEUR COMMUNAL ==- GEMEENTEONTVANGER

##### **Taxes ==- Belastingen**

##### **SP 6.- Taxe sur les terrains non bâtis situés en bordure d'une voie publique suffisamment équipée - Exercices 2014 à 2018 - Renouvellement et modification ==- Belasting op de niet bebouwde gronden gelegen aan de openbare weg die voldoende is uitgerust - Dienstjaren 2010 tot 2014 - Hernieuwing en wijziging**

#### DÉCISION DU CONSEIL ==- BESLISSING VAN DE RAAD

Décidé, par 26 voix contre 14 et 1 abstention(s). ==- Besloten, met 26 stem(men) tegen 14 en 1 onthouding(en).

#### LE CONSEIL COMMUNAL

*Décidé, par 26 voix contre 14 et 1 abstention(s).*

Vu l'article 170, § 4 de la Constitution ;  
Vu la nouvelle loi communale, notamment l'article 117, alinéa 1er et l'article 118, alinéa 1er ;  
Vu la loi du 24 décembre 1996 relative à l'établissement et au recouvrement des taxes communales et provinciales ;  
Vu la loi du 15 mars 1999 relative au contentieux en matière fiscale, en particulier les articles 91 à 94 ;  
Vu la loi du 23 mars 1999 relative à l'organisation judiciaire en matière fiscale ;  
Vu les dispositions du titre VII, chapitres 1er, 3, 4, 7 à 10 du CIR 92 ;  
Vu l'arrêté royal du 12 avril 1999 déterminant la procédure devant le Gouverneur ou devant le Collège des Bourgmestre et Echevins en matière de réclamation contre une imposition provinciale ou communale ;  
Vu l'ordonnance du 18 avril 2002 modifiant l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative sur les communes de la Région de Bruxelles-Capitale ;  
Vu le Code bruxellois de l'aménagement du territoire (CoBAT) du 13 mai 2004 ;  
Revu sa délibération du 25 novembre 2009 votant le règlement relatif à la taxe sur terrains non bâtis situés en bordure d'une voie publique suffisamment équipée pour les exercices 2010 à 2014 ;  
Vu le rapport du Collège des Bourgmestre et Echevins du 15 octobre 2013 ;  
Vu la situation financière de la commune ;  
Sur proposition du Collège des Bourgmestre et Echevins ;  
ARRETE

##### **Article 1**

Il est établi, pour les exercices 2014 à 2018, une taxe annuelle sur les terrains non bâtis situés en bordure d'une voie publique suffisamment équipée. Par terrain non bâti il y a lieu d'entendre, tout bien immobilier non bâti visé par les articles 471 et

472 du CIR 1992. La parcelle cadastrale en est l'unité d'identification.

### **Article 2**

La taxe est due par terrain non bâti et son taux, au 1<sup>er</sup> janvier 2014, est fixé à 1.277€ par mètre courant de son développement à front de voirie. Ce taux sera majoré au 1<sup>er</sup> janvier de l'année suivante au taux de 2,5%, arrondis à l'euro le plus proche, conformément au tableau ci-dessous :

2015	2016	2017	2018
1.309€	1.342 €	1.376€	1.410€

Le taux de base est entièrement augmenté de 100% au cas où des panneaux d'affichage ou des supports de publicité sont installés sur le terrain, sauf pour annoncer la vente ou la location du terrain.

### **Article 3**

La taxe frappant la propriété est due solidairement et indivisiblement, au 1<sup>er</sup> janvier de l'exercice d'imposition, par le propriétaire, le possesseur, l'emphytéote, le superficiaire ou l'usufruitier selon le cas; à défaut de paiement par le titulaire d'un droit réel, le nu-propriétaire est tenu d'acquitter la taxe.

En cas de copropriété, la taxe n'est exigée des copropriétaires qu'à concurrence de la part de chacun d'eux dans la copropriété.

### **Article 4**

Sont considérés comme des terrains bâtis, ceux sur lesquels, en vertu d'un permis d'urbanisme, une construction a été mise sous toit au 1<sup>er</sup> janvier de l'exercice d'imposition.

Sont également considérés comme des terrains bâtis, ceux sur lesquels, en vertu d'un permis d'urbanisme, une construction à fonction d'habitation a été entamée au 1<sup>er</sup> janvier de l'exercice d'imposition.

Cependant, dans les cas visés aux alinéas 1 et 2 ci-dessus, le terrain ne sera considéré comme bâti pour ce qui concerne l'application du présent règlement que pour autant que la construction existante ou l'habitation en cours d'édification corresponde entièrement aux prescriptions urbanistiques en vigueur au moment de la délivrance du permis d'urbanisme.

Est assimilée à un terrain bâti une parcelle complètement aménagée en jardin d'agrément au 1<sup>er</sup> janvier de l'exercice, pourvue des clôtures constituées et implantées de façon réglementaire, jouxtant un terrain bâti appartenant au même propriétaire.

Le placement d'un ou plusieurs panneaux ou autres dispositifs publicitaires fait perdre ce caractère de jardin d'agrément à ces terrains.

### **Article 5**

Lorsqu'un terrain non bâti touche deux ou plusieurs rues, le développement à prendre en considération est celui à front d'une des rues qui donne lieu à la taxation la plus élevée.

S'il s'agit d'un terrain de coin, il est tenu compte du plus grand développement le long d'une rue, augmenté de la moitié du pan coupé ou de l'arrondi.

### **Article 6**

En exécution de l'article 282 du CoBAT sont également exonérés de la taxe :

- les propriétaires d'un seul terrain non bâti à l'exclusion de tout autre bien immobilier ;

La dispense ne vaut que durant les cinq années qui suivent l'acquisition du bien.

- les sociétés régionales et locales ayant pour objet la construction de logements sociaux.

La taxe n'est également pas applicable aux terrains sur lesquels il n'est pas permis de bâtir en vertu d'une décision de l'autorité ou lorsqu'il n'est pas possible de le faire ou lorsque les terrains sont effectivement utilisés à des fins agricoles et horticoles.

### **Article 7**

Complémentaire à ce qui est disposé à l'article 6, 1<sup>er</sup> alinéa, il est précisé que toute personne morale ayant acquis le terrain non bâti d'une autre personne morale ne sera pas exonérée de la taxe s'il s'avère que son actionnariat est majoritairement détenu par un ou plusieurs actionnaires de la personne morale vendeuse du terrain et/ou que les organes de gestion des deux personnes morales sont composés majoritairement d'administrateurs communs. Cette clause ne s'appliquera toutefois dans le chef de l'acquéreur que si le vendeur a bénéficié au préalable de l'exonération dont question.

### **Article 8**

Le propriétaire d'un terrain à bâtir est tenu d'en faire la déclaration à l'administration communale au moyen du formulaire arrêté par le Collège des Bourgmestre et Echevins.

Afin de lever la taxe annuelle, l'administration fait parvenir au redevable un formulaire de déclaration que celui-ci est tenu de renvoyer, dûment complété, daté et signé, dans les délais fixés par l'autorité communale.

Le redevable qui n'a pas reçu de formulaire de déclaration est tenu de déclarer spontanément à l'administration les éléments nécessaires à la taxation, au plus tard le 31 décembre de l'exercice d'imposition.

La déclaration vaut jusqu'à révocation.

A défaut de déclaration ou en cas de déclaration incorrecte, incomplète ou imprécise, la taxe est enrôlée d'office, majorée d'un montant égal à la moitié de la taxe initialement due ou estimée comme telle.

Le redevable est tenu de faciliter le contrôle éventuel de sa déclaration, notamment en fournissant tous documents et renseignements qui lui seraient réclamés à cet effet.

#### **Article 9**

Celui qui vend un terrain à bâtir est obligé de communiquer à la commune, par lettre recommandée à la poste envoyée dans les deux mois de la passation de l'acte notarial :

- a) l'identité complète et l'adresse de l'acquéreur ;
- b) la date de l'acte et le nom du notaire.
- c) l'identification précise du terrain vendu.

Faute de satisfaire à cette obligation, le vendeur restera redevable de la taxe.

#### **Article 10**

Les rôles de la taxe sont arrêtés et rendus exécutoires par le Collège des Bourgmestre et Echevins au plus tard le 30 juin de l'année qui suit l'exercice d'imposition.

#### **Article 11**

La taxe est payable dans les deux mois de l'envoi de l'avertissement-extrait de rôle. A défaut de paiement dans ce délai, les sommes dues sont productives au profit de l'administration de l'intérêt de retard calculé d'après les règles fixées par l'article 414 du Code des Impôts sur les revenus de 1992.

#### **Article 12**

La taxe est recouvrée par le Receveur communal conformément aux règles établies pour la perception des impôts au profit de l'Etat.

#### **Article 13**

Le redevable peut introduire une réclamation auprès du Collège des Bourgmestre et Echevins qui agit en tant qu'autorité administrative. A peine de nullité, cette réclamation doit être introduite par écrit. Elle doit être datée et signée par le réclamant ou par son représentant et mentionne les nom, qualité, adresse ou siège du redevable à charge duquel l'imposition est établie, l'objet de la réclamation et un exposé des faits et moyens.

Les réclamations doivent être introduites sous peine de déchéance, dans un délai de six mois à partir du troisième jour ouvrable qui suit l'envoi de l'avertissement extrait de rôle.

#### **Article 14**

La taxe sur les terrains non bâtis situés en bordure d'une voie suffisamment équipée, ne peut, en ce qui concerne une même propriété, être cumulée avec la taxe sur les parcelles non bâties situées dans un lotissement non périmé.

Le redevable est imposé de la taxe la plus élevée.

#### **Article 15**

La présente délibération abroge la délibération du 25 novembre 2009 visée dans le préambule et entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2014 pour un terme expirant le 31 décembre 2018.

### DE GEMEENTERAAD

*Besloten, met 26 stem(men) tegen 14 en 1 onthouding(en).*

Gelet op artikel 170, § 4 van de Grondwet;

Gelet op de nieuwe gemeentewet namelijk het artikel 117, alinea 1 en artikel 118, alinea 1;

Gelet op de wet van 24 december 1996 betreffende de vestiging en de invordering van de provinciale- en gemeentebelastingen gewijzigd door de wet van 15 maart 1999 betreffende de beslechting van fiscale geschillen;

Gelet op de wet van 15 maart 1999 betreffende de beslechting van fiscale geschillen; in het bijzonder artikels 91 tot 94;

Gelet op de wet van 23 maart 1999 betreffende de rechterlijke inrichting in fiscale zaken;

Gelet op de bepalingen van titel VII, hoofdstukken 1, 3, 4, 7 tot en met 10 van WIB 92;

Gelet op het koninklijk besluit van 12 april 1999 tot bepaling van de procedure voor de Gouverneur of voor het College van Burgemeester en Schepenen inzake bezwaarschrift tegen een provincie- of gemeentebelasting;



Gelet op de ordonnantie van 18 april 2002 tot wijziging van de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;

Gelet op het Brusselse Wetboek inzake Ruimtelijke Ordening van 13 mei 2004; Herziende het raadsbesluit van 25 november 2009, welke het reglement betreffende de belasting op de niet-bebouwde terreinen, gelegen aan een weg die voldoende is uitgerust goedkeurt voor de dienstjaren 2010 tot 2014;

Gelet op het verslag van het College van Burgemeester en Schepenen van 15 oktober 2013;

Gelet op de financiële toestand van de gemeente;

Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen;

BESLUIT

#### **Artikel 1**

Er wordt, voor de dienstjaren 2014 tot 2018, een jaarlijkse belasting geheven op de niet-bebouwde terreinen, gelegen aan een weg die voldoende is uitgerust. Door niet-bebouwde terrein dient te worden verstaan alle ongebouwde onroerende goederen bedoeld in de artikelen 471 en 472 van WIB 1992. Het kadastraal perceel bepaald de indentificatieeenheid.

#### **Artikel 2**

De belasting is verschuldigd per niet-bebouwd terrein en de aanslagvoet, op 1 januari 2014, is vastgesteld op 1.277€ per strekkende meter lengte van zijn ontwikkeling aan de straat. Deze aanslagvoet zal per 1 januari van het volgende jaar worden verhoogd met 2,5%, afgerond naar de dichtstbijzijnde euro, volgens onderstaande tabel:

2015	2016	2017	2018
1.309€	1.342 €	1.376€	1.410€

De aanslagvoet wordt met 100 % verhoogd in geval dit terrein gebruikt wordt om een publiciteitsonderstel of aanplakbord op te richten behalve om de verkoop of de verhuring van het terrein aan te kondigen.

#### **Artikel 3**

De belasting betreft de eigendom en is verschuldigd hoofdelijk en onverdeelbaar op 1 januari van het aanslagjaar door de eigenaar, bezitter, erfpachter, opstalhouder of vruchtgebruiker naargelang het geval; in geval van niet-betaling door de houder van een zakelijk recht, is de naakte eigenaar ertoe gehouden de belasting te voldoen.

In geval van mede-eigendom, wordt de belasting gevorderd van de mede-eigenaars naar rato van het deel van elk van hen in de mede-eigendom.

#### **Artikel 4**

Als bebouwde gronden worden beschouwd de percelen waarop krachtens een stedenbouwkundige vergunning, een gebouw werd opgericht op 1 januari van het belastingjaar.

Als bebouwde gronden worden beschouwd de percelen waarop krachtens een stedenbouwkundige vergunning, de oprichting van een voor woning bestemd gebouw is aangevat op 1 januari van het belastingjaar.

Nochtans, in de gevallen vermeld in alinea 1 en 2 hierboven, wordt de grond slechts beschouwd als bebouwd, voor wat betreft de toepassing van dit reglement, in die mate dat het bestaande gebouw of de woning welke opgericht wordt, volledig beantwoordt aan de stedenbouwkundige voorschriften welke in voege zijn op het ogenblik van de aflevering van de stedenbouwkundige vergunning.

Wordt gelijkgesteld aan een bebouwde grond, een perceel welk volledig is aangelegd als luthof op 1 januari van het belastingjaar, voorzien van afsluitingen bevestigd en opgericht op reglementaire wijze, palende aan een bebouwde grond welke aan dezelfde eigenaar toebehoort.

De plaatsing van één of meerdere aanplakborden of publiciteitsonderstellen doet aan deze terreinen het karakter van luthof verliezen.

#### **Artikel 5**

Wanneer een bouwgrond paalt aan twee of meer straten zal de gevellengte in aanmerking komen, die aanleiding geeft tot het heffen van de hoogste belasting. Indien het een hoekperceel betreft, wordt de grootste van de rechte gevellengte in aanmerking genomen, vermeerderd met de helft van de afgesneden of afgeronde hoek.

#### **Artikel 6**

Worden ontheft van de belasting in uitvoering van het artikel 282 van het BWRO :  
- zij die eigenaar zijn van één enkele onbebouwde grond bij uitsluiting van enig ander onroerend goed;

De verleende ontheffing geldt slechts gedurende de vijf dienstjaren die volgen op de verwerving van het goed.

- de gewestelijke en plaatselijke maatschappijen voor volkswoningbouw.

De bedoelde belasting wordt niet geheven op de gronden waarop krachtens een overheidsbeslissing niet mag worden gebouwd, of wanneer daarop niet kan worden gebouwd, of wanneer de gronden werkelijk voor land- en tuinbouw worden gebruikt.

#### **Artikel 7**

Bijkomstig aan hetgeen dat bepaald is in artikel 6, 1ste alinea, wordt er omschreven dat iedere rechtspersoon die een niet-bebouwd terrein heeft verworven van een andere rechtspersoon niet zal worden vrijgesteld van de belasting, indien blijkt dat haar aandelenpakket merendeels in handen is van één of meerdere aandeelhouders van de verkopende rechtspersoon en/of de beheersorganen van de twee rechtspersonen zijn samengesteld met merendeels dezelfde bestuurders. Deze clausule is alleen van toepassing voor de koper wanneer de verkoper voorheen reeds heeft genoten van deze vrijstelling.

#### **Artikel 8**

De eigenaar van een bouwgrond is verplicht bij het Gemeentebestuur aangifte te doen van zijn eigendom door middel van een door het College van Burgemeester en Schepenen vastgesteld formulier.

Teneinde de jaarlijkse belasting te kunnen heffen, zal het Gemeentebestuur de belastingplichtige een aangifte toesturen welke deze dient terug te zenden, ingevuld, gedateerd en getekend, voor de vermelde vervalddag.

De belastingplichtige die geen aangifte heeft ontvangen dient er één spontaan aan te vragen en dit vóór 31 december van het dienstjaar voor welke de belasting is verschuldigd.

De aangifte blijft geldig tot herroeping.

Bij gebrek aan aangifte of bij een onjuiste, onvolledige of onduidelijke aangifte zal de aanslag van ambtshalve worden gevestigd vermeerderd met een bedrag gelijk aan de helft van de verschuldigde belasting of als zodanig geacht.

De belastingplichtige dient de eventuele controle van zijn aangifte te vergemakkelijken, ondermeer door het verstrekken van alle documenten en inlichtingen die met dit doel aan hem worden gevraagd.

#### **Artikel 9**

De verkoper van een bouwgrond is verplicht binnen de twee maand na het verlijden van de notariële akte, bij per post aangetekende brief aan de gemeente mede te delen:

- a) volledige identiteit en adres van de nieuwe eigenaar;
- b) datum van de akte en naam van de notaris;
- c) nauwkeurige aanduiding van het verkochte perceel.

Wordt aan deze verplichting niet voldaan dan zal de verkoper verder als belastingplichtige worden aangezien.

#### **Artikel 10**

De belastingskohieren worden vastgesteld en uitvoerbaar verklaard door het College van Burgemeester en Schepenen ten laatste op 30 juni van het jaar dat volgt op het dienstjaar.

#### **Artikel 11**

De belasting moet betaald worden binnen de twee maanden na de verzending van het aanslagbiljet. Bij gebrek aan betaling binnen deze termijn brengen de verschuldigde sommen ten bate van het Gemeentebestuur, een nalatigheidinterest op, berekend volgens de bepalingen van artikel 414 van het Wetboek 1992 van de inkomstenbelasting.

#### **Artikel 12**

De belasting wordt door de Gemeenteontvanger ingevorderd volgens de regels vastgesteld voor het innen van belastingen ten voordele van de Staat.

#### **Artikel 13**

De belastingplichtige kan een bezwaar indienen bij het College van Burgemeester en Schepenen die als bestuursoverheid handelt. Om de ongeldigheid te vermijden, moet het bezwaarschrift schriftelijk ingediend worden bij het College van Burgemeester en Schepenen. Het bezwaar moet gedagtekend en ondertekend zijn door de eiser of zijn vertegenwoordiger, met vermelding van naam, hoedanigheid, adres of de zetel van de belastingplichtige waarvoor de belasting is vastgesteld, alsook het voorwerp van het bezwaar, het verslag van de feiten en de middelen. De bezwaren moeten ingediend worden, op straffe van verval, binnen de termijn van zes maanden vanaf de derde werkdag volgend op de verzending van het aanslagbiljet.

#### **Artikel 14**

De belasting op de niet-bebouwde gronden, gelegen aan een voldoende uitgeruste weg, kan inzake éénzelfde eigendom niet gecumuleerd worden met de belasting op de niet-bebouwde percelen in een niet-vervallen verkaveling.

De belastingplichtige wordt belast in die belasting waarvoor hij het hoogste bedrag is verschuldigd.

#### **Artikel 15**

Dit reglement herroept het in de inleiding bedoelde raadsbesluit van 25 november 2009 en treedt in voege op 1 januari 2014 voor een termijn verstrijkend op 31 december 2018.

### **SP 7.- Règlement-taxe sur la mise à disposition et location de chambres et appartements - Exercices 2014 à 2018 – Nouveau règlement -- Belasting op het ter beschikking stellen en de verhuur van kamers en appartementen - Dienstjaren 2014 tot 2018 – Nieuw reglement**

**Monsieur Dönmez, Madame Chan et Monsieur Bernard interviennent.  
Monsieur Grimberghs répond.**

#### DÉCISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD

Décidé, par 26 voix contre 14 et 1 abstention(s). -- Besloten, met 26 stem(men) tegen 14 en 1 onthouding(en).

#### LE CONSEIL COMMUNAL

*Décidé, par 26 voix contre 14 et 1 abstention(s).*

Vu l'article 170, § 4 de la Constitution ;

Vu la nouvelle loi communale, notamment l'article 117, alinéa 1 et l'article 118, alinéa 1 ;

Vu la loi du 24 décembre 1996 relative à l'établissement et au recouvrement des taxes communales et provinciales ;

Vu la loi du 15 mars 1999 relative au contentieux en matière fiscale, en particulier les articles 91 à 94 ;

Vu la loi du 23 mars 1999 relative à l'organisation judiciaire en matière fiscale ;

Vu les dispositions du titre VII, chapitres 1<sup>er</sup>, 3, 4, 7 à 10 du CIR 92 ;

Vu l'arrêté royal du 12 avril 1999 déterminant la procédure devant le Gouverneur ou devant le Collège des Bourgmestre et Echevins en matière de réclamation contre une imposition provinciale ou communale ;

Vu l'ordonnance du 18 avril 2002 modifiant l'ordonnance du 14 mai 1998

organisant la tutelle administrative sur les communes de la Région de Bruxelles-Capitale ;

Revu sa délibération du 22 décembre 2010 votant le renouvellement et la modification du règlement-taxe sur la mise à disposition et location de chambres ou appartements meublés que ce soit ou non dans le cadre d'une activité hôtelière pour un terme de 3 ans, expirant le 31 décembre 2013 ;

Vu les rapport du Collège des Bourgmestre et Echevins des 3 et 17 septembre et du 15 octobre 2013 ;

Vu la situation financière de la commune ;

Sur proposition du Collège des Bourgmestre et Echevins,

ARRETE

#### **Article 1**

Il est établi pour les exercices 2014 à 2018 une taxe communale annuelle sur la mise à disposition et location de chambres et appartements, que ce soit ou non dans le cadre d'une activité hôtelière ou comme chambre pour étudiants.

#### **Article 2**

Au sens du présent règlement, il faut entendre :

« Activité hôtelière » : l'activité commerciale qui consiste à fournir un hébergement payant dans une chambre ou un appartement destiné à cet effet, cette activité pouvant être exercée notamment sous la dénomination d'hôtel, hôtellerie, auberge, motel, pension, apart-hôtel, résidence, studio ou établissement dans lequel les chambres peuvent être louées à l'heure et éventuellement plusieurs fois par jour ;

« Chambre et/ou appartement » : le logement qui est loué garni d'un ou plusieurs meubles par une personne autre que le locataire, même différente du propriétaire ou du locataire principal du bien immeuble, et même si une partie des meubles est la propriété du locataire.

« Chambre pour étudiants » : le logement privé, meublé ou non, dont les occupants, ou les personnes qui pourraient les occuper sont des étudiants dont la qualité doit être prouvée annuellement par la production d'une attestation écrite, délivrée par les autorités académiques, de leur inscription en qualité d'élève régulier ou libre dans un établissement d'enseignement supérieur (cours de jour).

Lorsque le logement est occupé par plusieurs personnes (étudiants) dont chacun dispose d'un espace privatif, chaque espace privatif est considéré comme une chambre.

### **Article 3**

Les taux sont fixés au 1<sup>er</sup> janvier 2014 comme suit :

Pour la location de chambres/appartements dans le cadre d'une activité hôtelière :

En fonction de la catégorie attribuée par le Commissaire au Tourisme du gouvernement de la communauté française (catégories 1 à 5) et/ou le Commissariat général flamand au Tourisme de l'Exécutif flamand (catégories H1 à H5) :

Catégorie 1 ou H1: 554 € par chambre et/ou appartement (taux 1)

Catégorie 2 ou H2: 997 € par chambre et/ou appartement (taux 2)

Catégorie 3 ou H3: 1.440 € par chambre et/ou appartement (taux 3)

Catégorie 4 ou H4: 1.882 € par chambre et/ou appartement (taux 4)

Etablissements non classés : 498 € par chambre et/ou appartement (taux 5)

Pour la location de chambres/appartements en dehors de toute activité hôtelière :

443 € par chambre et/ou appartement (taux 6)

70 € par chambre pour étudiant (taux 7)

Ces taux seront majorés au 1<sup>er</sup> janvier de l'année suivante au taux de 2,5%, arrondis à l'euro le plus proche, conformément au tableau ci-dessous :

	Exercice 2015	Exercice 2016	Exercice 2017	Exercice 2018
<u>Taux 1</u>	569 €	582 €	597 €	612 €
<u>Taux 2</u>	1.022 €	1.048 €	1.074 €	1.101 €
<u>Taux 3</u>	1.476 €	1.513 €	1.551 €	1.590 €
<u>Taux 4</u>	1.929 €	1.977 €	2.026 €	2.077 €
<u>Taux 5</u>	510 €	523 €	536 €	549 €
<u>Taux 6</u>	454 €	465 €	477 €	489 €
<u>Taux 7</u>	72 €	74 €	76 €	78 €

Le montant global de la taxe est calculé en fonction du nombre de chambres susceptibles d'être mises en location à la date du 1<sup>er</sup> janvier de l'exercice d'imposition.

### **Article 4**

La taxe est due par la personne physique ou morale, sous quelque forme que ce soit, qui donne les logements en location. Elle est due pour l'année entière et est indivisible.

### **Article 5**

Sont exonérés de la taxe :

-les pensionnats et autres établissements d'instruction, les cliniques et tous les organismes poursuivant un but philanthropique ou d'intérêt social, ainsi que les auberges de jeunesse et autres établissements similaires ;

-les « chambres d'hôtes » telles que définies par le décret de l'Assemblée de la Commission communautaire française du 14 janvier 1999 relatif à l'agrément des chambres d'hôtes ;

-le propriétaire, les copropriétaires à titre solidaire ou l'usufruitier de moins de 4 chambres d'étudiant à l'adresse de taxation

-le propriétaire, les copropriétaires à titre solidaire ou l'usufruitier qui développent un habitat groupé intergénérationnel sur base d'une demande d'exonération introduite auprès du Collège des Bourgmestre et Echevins.

### **Article 6**

Pour un exercice d'imposition donné, l'administration communale adresse une formule de déclaration au contribuable que celui-ci est tenu de lui retourner, dûment complétée et signée, au plus tard le 31 décembre de l'année qui donne son nom à cet exercice. Le contribuable qui n'a pas reçu de formule de déclaration a l'obligation d'en réclamer une au plus tard le 30 novembre et de la renvoyer dans des modalités identiques à celles citées ci-dessus. Cette déclaration reste valable pour les exercices d'imposition suivants jusqu'à révocation.

En cas de modification de la base imposable, le contribuable doit se procurer une nouvelle formule de déclaration, la compléter dûment, la signer et la renvoyer à l'administration communale dans les dix jours de la survenance du fait. Sans préjudice des dispositions du présent règlement, le nouveau formulaire de déclaration sert de base aux enrôlements des exercices ultérieurs successifs et vaut révocation expresse de la formule de déclaration précédente.

### **Article 7**

Le contribuable est tenu de faciliter le contrôle éventuel de sa déclaration notamment en fournissant tous documents et renseignements qui lui seraient

réclamés à cet effet. La non déclaration dans les délais prévus ou la déclaration incorrecte, incomplète ou imprécise de la part du contribuable entraîne l'enrôlement d'office de la taxe. Dans ce cas, la taxe enrôlée d'office est majorée d'un montant égal à la moitié de la taxe due.

Avant de procéder à la taxation d'office, l'administration communale notifie au contribuable, par lettre recommandée à la poste, les motifs pour lesquels elle recourt à cette procédure, les éléments sur lesquels se base la taxation, le mode de détermination de ces éléments, ainsi que le montant de la taxe.

Le contribuable dispose d'un délai de trente jours, à compter de la date d'envoi de la notification, pour faire valoir ses observations par écrit. L'administration communale procédera à l'enrôlement d'office de la taxe si au terme de ce délai le contribuable n'a émis aucune observation qui justifierait l'annulation de cette procédure.

#### **Article 8**

Les rôles de la taxe sont arrêtés et rendus exécutoires par le Collège des Bourgmestre et Echevins au plus tard le 30 juin de l'année qui suit l'exercice d'imposition.

#### **Article 9**

La taxe est payable dans les deux mois de l'envoi de l'avertissement-extrait de rôle.

A défaut de paiement dans ce délai, les sommes dues sont productives au profit de l'administration, de l'intérêt de retard calculé d'après les règles fixées par l'article 414 du Code des impôts sur les revenus de 1992.

#### **Article 10**

La taxe est recouvrée par le Receveur communal conformément aux règles établies pour la perception des impôts au profit de l'Etat.

#### **Article 11**

Le contribuable peut introduire une réclamation auprès du Collège des Bourgmestre et Echevins qui agit en tant qu'autorité administrative. A peine de nullité, cette réclamation doit être introduite par écrit devant le Collège des Bourgmestre et Echevins. Elle doit être datée et signée par le réclamant ou par son représentant et mentionne les nom, qualité, adresse ou siège du redevable à charge duquel l'imposition est établie, l'objet de la réclamation et un exposé des faits et moyens.

Les réclamations doivent être introduites sous peine de déchéance, dans un délai de six mois à partir du troisième jour ouvrable qui suit l'envoi de l'avertissement extrait de rôle.

#### **Article 12**

La présente délibération entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2014 pour un terme expirant le 31 décembre 2018.

### DE GEMEENTERAAD

*Besloten, met 26 stem(men) tegen 14 en 1 onthouding(en).*

Gelet artikel 170, § 4 van de Grondwet;

Gelet op de nieuwe gemeentewet namelijk artikel 117, alinea 1, en artikel 118, alinea 1;

Gelet op de wet van 24 december 1996 betreffende de vestiging en de invordering van provinciale- en gemeentebelastingen;

Gelet op de wet van 15 maart 1999 betreffende de beslechting van fiscale geschillen; in het bijzonder artikels 91 tot 94;

Gelet op de wet van 23 maart 1999 betreffende de rechterlijke inrichting in fiscale zaken;

Gelet op de bepalingen van titel VII, hoofdstukken 1, 3, 4, 7 tot en met 10 van WIB 92;

Gelet op het koninklijk besluit van 12 april 1999 tot bepaling van de procedure voor de Gouverneur of voor het College van Burgemeester en Schepenen inzake bezwaarschrift tegen een provincie- of gemeentebelasting;

Gelet op de ordonnantie van 18 april 2002 tot wijziging van de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;

Herziende zijn raadsbesluit van 22 december 2010 houdende de hernieuwing en wijziging van het belastingreglement op het ter beschikking stellen en de verhuur van kamers of gemeubelde appartementen al dan niet in het kader van een hotelactiviteit voor een termijn van 3 jaar, vervallend op 31 december 2013;

Gelet op de verslagen van het College van Burgemeester en Schepenen van 3 en 17 september en van 15 oktober 2013;

Gelet op de financiële toestand van de gemeente;

Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen;  
BESLUIT

### **Artikel 1**

Er wordt voor de dienstjaren 2014 tot 2018 een jaarlijkse belasting gevestigd op het ter beschikking stellen en de verhuur van kamers en appartementen, al dan niet in het kader van een hotelactiviteit of als studentenkamer.

### **Artikel 2**

In de zin van dit reglement, dient te worden verstaan:

“Hotelactiviteit”: de handelsactiviteit die bestaat in het leveren van een betalend onderdak in een kamer of een appartement daartoe bestemd, deze activiteit mag met name uitgeoefend worden onder de benaming van hotel, hotelwezen, eethuis, motel, pension, appartementhotel, verblijf, studio of inrichting waarin kamers kunnen verhuurd worden per uur en eventueel meerdere keren per dag;

“Kamers en/of appartementen”: de logies die verhuurd zijn voorzien van één of meerdere meubels door een persoon andere dan de huurder, zelfs verschillend van de eigenaar of van de voornaamste huurder van het onroerend goed, en zelfs indien een deel van de meubels eigendom is van de huurder;

“Studentenkamer”: is een al dan niet gemeubelde privé-woning, waarvan de bezetters of de personen, die deze zouden kunnen bezetten, student zijn, waarvan de hoedanigheid jaarlijks bewezen moet worden door het voorleggen van een geschreven getuigschrift afgeleverd door de academische overheden, waaruit blijkt dat zij als regelmatige of vrije leerling ingeschreven zijn in een inrichting van hoger onderwijs (dagcursussen).

Indien een woning betrokken wordt door verschillende personen (studenten), die elk over een private ruimte beschikken, wordt elke private ruimte beschouwd als een kamer.

### **Artikel 3**

De jaarlijkse belasting wordt op 1 januari 2014 vastgesteld als volgt:

Voor de verhuring van kamers/appartementen in het kader van een hotelactiviteit

In functie van de categorie toegekend door de Commissaris van Toerisme van de Franstalige gemeenschapsregering (categorie 1 tot 5) en/of door het Vlaams Commissariaat-Generaal voor Toerisme van de Vlaamse Executieve (categorie H1 tot H5):

Categorie 1 of H1: 554 € per kamer en/of appartement (voet 1)

Categorie 2 of H2: 997 € per kamer en/of appartement (voet 2)

Categorie 3 of H3: 1.440 € per kamer en/of appartement (voet 3)

Categorie 4 of H4: 1.882 € per kamer en/of appartement (voet 4)

Inrichtingen zonder categorievermelding: 498 € per kamer en/of appartement (voet 5)

Voor de verhuring van kamers/appartementen buiten elke hotelactiviteit

443 € per kamer en/of appartement (voet 6).

70 € per studentenkamer (voet 7).

Deze aanslagvoeten zullen op 1 januari van het volgende jaar worden verhoogd met 2,5%, afgerond naar de dichtstbijzijnde euro, volgens onderstaande tabel:

	Dienstjaar 2015	Dienstjaar 2016	Dienstjaar 2017	Dienstjaar 2018
<u>Voet1</u>	569 €	582 €	597 €	612 €
<u>Voet2</u>	1.022 €	1.048 €	1.074 €	1.101 €
<u>Voet3</u>	1.476 €	1.513 €	1.551 €	1.590 €
<u>Voet4</u>	1.929 €	1.977 €	2.026 €	2.077 €
<u>Voet5</u>	510 €	523 €	536 €	549 €
<u>Voet6</u>	454 €	465 €	477 €	489 €
<u>Voet7</u>	72 €	74 €	76 €	78 €

Het globale bedrag van de belasting wordt berekend volgens het aantal kamers dat op datum van 1 januari van het aanslagjaar kan verhuurd worden.

### **Artikel 4**

De belasting is verschuldigd door de natuurlijke persoon of rechtspersoon, onder welke vorm of benaming ook, die de logies verhuurt en in zijn geheel voor het hele jaar.

### **Artikel 5**

Zijn van de belasting vrijgesteld :

-de internaten en andere onderwijsinstellingen, klinieken en alle andere organismen die een doel van menslievendheid of maatschappelijk nut nastreven, alsook jeugdherbergen en soortgelijke instellingen;

-de "gastenkamers" volgens de omschrijving in het decreet van de Franse Gemeenschapscommissie van 14 januari 1999 betreffende de erkenning van de gastenkamers;  
-de eigenaar, de hoofdelijk aansprakelijke mede-eigenaars of de vruchtgebruiker van minder dan 4 studentenkamers op de aanslagplaats;  
-de eigenaar, de hoofdelijk aansprakelijke mede-eigenaars of vruchtgebruiker die een intergenerationeel gemeenschappelijk wonen ontwikkeld, dit op basis van een verzoek om vrijstelling ingediend bij het College van Burgemeester en Schepenen.

#### **Artikel 6**

Voor een welbepaald aanslagjaar laat het Gemeentebestuur een aangifteformulier worden aan de belastingplichtige, dat door hem behoorlijk ingevuld en ondertekend, uiterlijk op 31 december van dat jaar, moet worden teruggestuurd. De belastingplichtigen die geen aangifteformulier ontvangen hebben zijn ertoe gehouden er één te vragen vóór 30 november en deze vervolgens terug te sturen op de identieke wijze als hierboven vernoemd. De aangifte blijft geldig voor de volgende dienstjaren, tot herroeping.

In het geval van wijzigingen in de belastinggrondslag, moet de belastingplichtige een nieuw aangifteformulier aanvragen, deze naar behoren invullen, ondertekenen en terugsturen naar de gemeente dit binnen de tien dagen na het ontstaan van de gebeurtenis. Onverminderd de bepalingen van deze verordening, de nieuwe aangifte vormt de basis bij de inkohiering voor de komende jaren en herroept uitdrukkelijk het vorige aangifteformulier.

#### **Artikel 7**

De belastingplichtige wordt ertoe gehouden de eventuele controle van zijn aangifte te vergemakkelijken voornamelijk door het verstrekken van alle documenten en inlichtingen die hem hierbij zouden worden gevraagd. Het ontbreken van de aangifte binnen de voorziene termijnen, of de onjuiste, onvolledige of onduidelijke aangifte vanwege de belastingplichtige zal de aanslag van ambtshalve worden gevestigd. In dit geval zal de ingekohierde belasting worden verhoogd met een bedrag gelijk aan de helft van de verschuldigde belasting.

Vooraleer over te gaan tot de ambtshalve inkohiering, zal het College van Burgemeester en Schepenen per aangetekend schrijven, de motieven betekenen aan de belastingplichtige, welke aanleiding geven tot deze procedure, de elementen waarop de belasting is gebaseerd, de manier waarop deze elementen werden vastgesteld en het bedrag van de belasting.

De belastingplichtige beschikt over een termijn van dertig dagen, te rekenen vanaf de verzending van de betekening, om schriftelijk zijn opmerkingen te doen gelden. Het gemeentebestuur zal aan het einde van deze periode overgaan tot de ambtshalve inkohiering indien de belastingplichtige geen opmerkingen heeft gemaakt die de annulering van deze procedure zou rechtvaardigen.

#### **Artikel 8**

De kohieren van de belasting worden door het College van Burgemeester en Schepenen opgemaakt en uiterlijk op 30 juni van het jaar volgend op het aanslagjaar afgesloten en uitvoerbaar verklaard.

#### **Artikel 9**

De belasting is te betalen binnen de twee maanden na verzending van het aanslagbiljet.

Bij gebrek aan betaling binnen de vastgestelde termijn zullen verwijlinteressen worden gevorderd, berekend volgens de bepalingen vastgelegd in artikel 414 van het Wetboek op de inkomstenbelastingen voor 1992

#### **Artikel 10**

De belasting is door de Gemeenteontvanger ingevorderd volgens de regels vastgesteld voor het innen van belastingen ten voordele van de Staat.

#### **Artikel 11**

De belastingplichtige kan een bezwaar indienen bij het College van Burgemeester en Schepenen die als bestuursoverheid handelt. Om de ongeldigheid te vermijden, moet het bezwaarschrift schriftelijk ingediend worden bij het College van Burgemeester en Schepenen. Het bezwaar moet gedagtekend en ondertekend zijn door de eiser of zijn vertegenwoordiger, met vermelding van naam, hoedanigheid, adres of de zetel van de belastingplichtige waarvoor de belasting is vastgesteld, alsook het onderwerp van het bezwaar, het verslag van de feiten en de middelen. De bezwaren moeten ingediend worden, op straffe van verval, binnen de termijn van zes maanden vanaf de derde werkdag volgend op de verzending van het aanslagbiljet.

#### **Artikel 12**

Dit onderhavige raadsbesluit treedt in voege op 1 januari 2014 voor een termijn verstrijkend op 31 december 2018.

**SP 8.- \*\*\*\*\*RETIRE\*\*\*\*\* Règlement-taxe sur les résidences non principales  
- Exercices 2014 à 2018 – Renouvellement et Modification --  
\*\*\*\*\*INGETROKKEN\*\*\*\*\* Belasting op de andere dan hoofdverblijven -  
Dienstjaren 2014 tot 2018 – Hernieuwing en Wijziging**

**EQUIPEMENT -- UITRUSTING**

**Contrôle -- Controle**

**SP 9.- ASBL Harmonisation Sociale de Schaerbeek - Convention -  
Approbation -- VZW Harmonisation Sociale de Schaerbeek -  
Overeenkomst - Goedkeuring**

**Monsieur le Bourgmestre intervient.  
Monsieur Vanhalewyn expose le point.  
Monsieur Goldstein intervient.**

**DÉCISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD**

Décidé, par 37 voix contre 3 et 1 abstention(s). -- Besloten, met 37 stem(men)  
tegen 3 en 1 onthouding(en).

**LE CONSEIL COMMUNAL**

*Décidé, par 37 voix contre 3 et 1 abstention(s).*

Vu les articles 117 et 123 de la Nouvelle Loi Communale.

Vu la loi du 14 novembre 1983 relative au contrôle de l'octroi et de l'emploi de certaines subventions.

Vu la délibération du Conseil communal du 26 novembre 2008 adoptant le règlement relatif aux subventions communales et décidant d'appliquer les procédures de contrôle aux bénéficiaires d'une subvention égale ou supérieure à 3.000 €.

Vu délibération du Conseil communal du 29 avril 2009 adoptant l'amendement apporté à l'article 13 du règlement relatif aux subventions communales.

Vu la délibération du Conseil communal du 27 novembre 2010 adoptant l'amendement apporté aux articles 2 ; 4 ; 5 ; 8 ; 9 ; 10 ; 12 ; 13 et 14 du règlement relatif aux subventions communales.

Vu l'article 8 du règlement relatif aux subventions communales qui stipule que toute association qui bénéficie d'une subvention devra signer une convention de partenariat avec la Commune.

**DECIDE**

D'approuver la convention liant la Commune de Schaerbeek à l'ASBL « Harmonisation Sociale de Schaerbeek ».

**DE GEMEENTERAAD**

*Besloten, met 37 stem(men) tegen 3 en 1 onthouding(en).*

Gelet op artikelen 117 en 123 van de nieuwe gemeentewet.

Gelet op de wet van 14 november 1983 betreffende de controle op de toekenning en het gebruik van sommige toelagen.

Gelet op de beraadslaging van de Gemeenteraad van 26 november 2008 goedkeurend het reglement betreffende en besluitend om de controleprocedures op de begunstigden van een gelijke of hogere toelage om 3.000€ toe te passen.

Gelet op de beraadslaging van de Gemeenteraad van 29 april 2009 die de aanpassing van artikel 13 van het reglement betreffende de gemeentelijke toelagen aanneemt.

Gelet op de beraadslaging van de Gemeenteraad van 27 november 2010 die de aanpassing van artikelen 2 ; 4 ; 5 ; 8 ; 9 ; 10 ; 12 ; 13 en 14 van het reglement betreffende de gemeentelijke toelagen aanneemt.

Gelet op artikel 8 van het reglement betreffende de gemeentesubsidies die bepaalt dat elke vereniging die een subsidie ontvangt zal een overeenkomst van partnerschap met de Gemeente moeten ondertekenen.

**BESLUIT**

De overeenkomst die de Gemeente bindt aan VZW " Harmonisation Sociale de Schaerbeek " goedkeuren.

**\* \* \***

**Madame Ozdemir entre en séance -- Mevrouw Ozdemir treedt ter vergadering.**

**\* \* \***



**SP 10.- ASBL Neptunium - Comptes 2012 - Prise d'acte ==- VZW  
Neptunium - Rekeningen 2012 - Akte nemen**

**Monsieur de Beaufort intervient.  
Monsieur le Bourgmestre répond**

DÉCISION DU CONSEIL ==- BESLISSING VAN DE RAAD

Décidé, par 38 voix contre 3 et 0 abstention(s). ==- Besloten, met 38 stem(men) tegen 3 en 0 onthouding(en).

LE CONSEIL COMMUNAL

*Décidé, par 38 voix contre 3 et 0 abstention(s).*

Vu les articles 117 et 123 de la Nouvelle Loi Communale.

Vu la loi du 14 novembre 1983 relative au contrôle de l'octroi et de l'emploi de certaines subventions.

Vu la délibération du Conseil communal du 26 novembre 2008 adoptant le règlement relatif aux subventions communales et décidant d'appliquer les procédures de contrôle aux bénéficiaires d'une subvention égale ou supérieure à 3.000 €.

Vu délibération du Conseil communal du 29 avril 2009 adoptant l'amendement apporté à l'article 13 du règlement relatif aux subventions communales.

Vu la délibération du Conseil communal du 27 novembre 2010 adoptant l'amendement apporté aux articles 2 ;4 ;5 ;8 ;9 ;10 ;12 ;13 et 14 du règlement relatif aux subventions communales.

Considérant que les comptes 2012 de l'ASBL « Neptunium » affichent un résultat positif de 4.074,81€ pour l'exercice 2012 et que le résultat cumulé atteint 73.898,83€.

Vu la décision du 15 octobre 2013 par laquelle le Collège prend acte du résultat positif de 4.074,81€ pour l'exercice 2013, du résultat cumulé 73.898,83€.

PREND ACTE

Des comptes 2012 de l'ASBL « Neptunium », déposés au dossier, qui affichent un bénéfice de 4.074,81€ pour l'exercice 2012 et un résultat cumulé de 73.898,83€.

DE GEMEENTERAAD

*Besloten, met 38 stem(men) tegen 3 en 0 onthouding(en).*

Gelet op artikelen 117en 123 van de nieuwe gemeentewet.

Gelet op de wet van 14 november 1983 betreffende de controle op de toekenning en het gebruik van sommige toelagen.

Gelet op de beraadslaging van de Gemeenteraad van 26 november 2008 goedkeurend het reglement betreffende en besluitend om de controleprocedures op de begunstigen van een gelijke of hogere toelage om 3.000€ toe te passen.

Gelet op de beraadslaging van de Gemeenteraad van 29 april 2009 die de aanpassing van artikel 13 van het reglement betreffende de gemeentelijke toelagen aanneemt.

Gelet op de beraadslaging van de Gemeenteraad van 27 november 2010 die de aanpassing van artikelen 2 ;4 ;5 ;8 ;9 ;10 ;12 ;13 en 14 van het reglement betreffende de gemeentelijke toelagen aanneemt.

Overwegende dat de rekeningen van de VZW " Neptunium " een positief saldo van 4.074,81€ voor het dienstjaar 2012 en een cumulatieresultaat van 73.898,83€ vertonen.

Gelet op de beslissing van 15 oktober 2013 waar het College akte neemt van het positief saldo van 4.074,81€ voor het dienstjaar 2012, van cumulatieresultaat van 73.898,83€ van de VZW.

NEEMT AKTE

van de rekeningen 2012 van de VZW " Neptunium ", bij het dossier gehecht, die een positief saldo van 4.074,81€ voor het dienstjaar 2012 en een cumulatieresultaat van 73.898,83€ vertonen.

**SP 11.- ASBL Schaerbeek La Dynamique - Comptes 2012 - Prise d'acte ==-  
VZW Schaerbeek La Dynamique - Rekeningen 2012 - Akte nemen**

DÉCISION DU CONSEIL ==- BESLISSING VAN DE RAAD

Décidé, par 38 voix contre 3 et 0 abstention(s). ==- Besloten, met 38 stem(men) tegen 3 en 0 onthouding(en).

LE CONSEIL COMMUNAL

*Décidé, par 38 voix contre 3 et 0 abstention(s).*

Vu les articles 117 et 123 de la Nouvelle Loi Communale.

Vu la loi du 14 novembre 1983 relative au contrôle de l'octroi et de l'emploi de certaines subventions.

Vu la délibération du Conseil communal du 26 novembre 2008 adoptant le règlement relatif aux subventions communales et décidant d'appliquer les procédures de contrôle aux bénéficiaires d'une subvention égale ou supérieure à 3.000 €.

Vu délibération du Conseil communal du 29 avril 2009 adoptant l'amendement apporté à l'article 13 du règlement relatif aux subventions communales.

Vu la délibération du Conseil communal du 27 novembre 2010 adoptant l'amendement apporté aux articles 2 ;4 ;5 ;8 ;9 ;10 ;12 ;13 et 14 du règlement relatif aux subventions communales.

Considérant que les comptes 2012 de l'ASBL « Schaerbeek La Dynamique » affichent un résultat négatif de -4.099,74€ pour l'exercice 2012 et que le résultat cumulé atteint 6.870,30€.

Vu la décision du 8 octobre 2013 par laquelle le Collège prend acte du résultat négatif de -4.099,74€ pour l'exercice 2012, du résultat cumulé 6.870,30€.

PREND ACTE

des comptes 2012 de l'ASBL « Schaerbeek La Dynamique », déposés au dossier, qui affichent une perte de -4.099,74€ pour l'exercice 2012 et un résultat cumulé de 6.870,30€.

DE GEMEENTERAAD

*Besloten, met 38 stem(men) tegen 3 en 0 onthouding(en).*

Gelet op artikelen 117 en 123 van de nieuwe gemeentewet.

Gelet op de wet van 14 november 1983 betreffende de controle op de toekenning en het gebruik van sommige toelagen.

Gelet op de beraadslaging van de Gemeenteraad van 26 november 2008 goedkeurend het reglement betreffende de gemeentelijke toelagen en besluitend om de controleprocedures op de begunstigen van een gelijke of hogere toelage dan 3.000€ toe te passen.

Gelet op de beraadslaging van de Gemeenteraad van 29 april 2009 die de aanpassing van artikel 13 van het reglement betreffende de gemeentelijke toelagen aanneemt.

Gelet op de beraadslaging van de Gemeenteraad van 27 november 2010 die de aanpassing van artikelen 2 ;4 ;5 ;8 ;9 ;10 ;12 ;13 en 14 van het reglement betreffende de gemeentelijke toelagen aanneemt.

Overwegende dat de rekeningen van de VZW " Schaerbeek La Dynamique " een negatief saldo van -4.099,74€ voor het dienstjaar 2012 en een cumulatieresultaat van 6.870,30€ vertonen.

Gelet op de beslissing van 8 oktober 2013 waar het College akte neemt van het negatief saldo van -4.099,74€ voor het dienstjaar 2012, van cumulatieresultaat van 6.870,30€ van de VZW.

NEEMT AKTE

van de rekeningen 2012 van de VZW " Schaerbeek La Dynamique ", bij het dossier gehecht, die een negatief saldo van -4.099,74€ voor het dienstjaar 2012 en een cumulatieresultaat van 6.870,30€ vertonen.

**SP 12.- ASBL Harmonisation Sociale de Schaerbeek - Comptes 2012 - Prise d'acte ==- VZW Harmonisation Sociale de Schaerbeek - Rekeningen 2012 - Akte nemen**

**Monsieur Vanhalewyn expose le point.**

DÉCISION DU CONSEIL ==- BESLISSING VAN DE RAAD

Décidé, par 27 voix contre 3 et 11 abstention(s). ==- Besloten, met 27 stem(men) tegen 3 en 11 onthouding(en).

LE CONSEIL COMMUNAL

*Décidé, par 27 voix contre 3 et 11 abstention(s).*

Vu les articles 117 et 123 de la Nouvelle Loi Communale.

Vu la loi du 14 novembre 1983 relative au contrôle de l'octroi et de l'emploi de certaines subventions.

Vu la délibération du Conseil communal du 26 novembre 2008 adoptant le règlement relatif aux subventions communales et décidant d'appliquer les procédures de contrôle aux bénéficiaires d'une subvention égale ou supérieure à 3.000 €.

Vu délibération du Conseil communal du 29 avril 2009 adoptant l'amendement apporté à l'article 13 du règlement relatif aux subventions communales.

Vu la délibération du Conseil communal du 27 novembre 2010 adoptant l'amendement apporté aux articles 2 ;4 ;5 ;8 ;9 ;10 ;12 ;13 et 14 du règlement relatif aux subventions communales.

Considérant que les comptes 2012 de l'ASBL « Harmonisation Sociale de Schaerbeek » affichent un résultat négatif de -13.330,86€ pour l'exercice 2012 et que le résultat cumulé atteint 3.595,68€.

Vu la décision du 24 septembre 2013 par laquelle le Collège prend acte du résultat négatif de -13.330,86€ pour l'exercice 2012, du résultat cumulé 3.595,68€.

PREND ACTE

Des comptes 2012 de l'ASBL « Harmonisation Sociale de Schaerbeek », déposés au dossier, qui affichent une perte de -13.330,86€ pour l'exercice 2012 et un résultat cumulé de 3.595,68€.

#### DE GEMEENTERAAD

*Besloten, met 27 stem(men) tegen 3 en 11 onthouding(en).*

Gelet op artikelen 117en 123 van de nieuwe gemeentewet.

Gelet op de wet van 14 november 1983 betreffende de controle op de toekenning en het gebruik van sommige toelagen.

Gelet op de beraadslaging van de Gemeenteraad van 26 november 2008 goedkeurend het reglement betreffende de gemeentelijke toelagen en besluitend om de controleprocedures op de begunstigen van een gelijke of hogere toelage dan 3.000€ toe te passen.

Gelet op de beraadslaging van de Gemeenteraad van 29 april 2009 die de aanpassing van artikel 13 van het reglement betreffende de gemeentelijke toelagen aanneemt.

Gelet op de beraadslaging van de Gemeenteraad van 27 november 2010 die de aanpassing van artikelen 2 ;4 ;5 ;8 ;9 ;10 ;12 ;13 en 14 van het reglement betreffende de gemeentelijke toelagen aanneemt.

Overwegende dat de rekeningen van de VZW " Harmonisation Sociale de Schaerbeek " een negatief saldo van -13.330,86€ voor het dienstjaar 2012 en een cumulatieresultaat van 3.595,68€ vertonen.

Gelet op de beslissing van 24 september 2013 waar het College akte neemt van het negatief saldo van -13.330,86€ voor het dienstjaar 2012, van cumulatieresultaat van 3.595,68€ van de VZW.

NEEMT AKTE

van de rekeningen 2012 van de VZW " Harmonisation Sociale de Schaerbeek ", bij het dossier gehecht, die een negatief saldo van -13.330,86€ voor het dienstjaar 2012 en een cumulatieresultaat van 3.595,68€ vertonen.

\* \* \*

**Monsieur Kanfaoui entre en séance --- De heer Kanfaoui treedt ter vergadering.**

\* \* \*

#### **SP 13.- Fabrique d'Eglise Saint Servais- Modification budgétaire 2013- Aviser favorablement --- Kerkfabriek van Sint Servatius - Begrotingswijziging van 2013- Gunstig adviseren**

DÉCISION DU CONSEIL --- BESLISSING VAN DE RAAD

Approuvé à l'unanimité. --- Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

#### LE CONSEIL COMMUNAL

*Approuvé à l'unanimité.*

Vu l'article 37 du décret impérial du 30 décembre 1809 concernant les fabriques d'églises modifié par l'ordonnance du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 19 février 2004 ;

Vu la loi du 4 mars 1870 sur le temporel des cultes ;

Vu les articles 117, 255 et 256 de la nouvelle loi communale

Vu l'ordonnance du 18 juillet 2002 portant diverses réformes en vertu de la loi spéciale du 13 juillet 2001 portant transfert de diverses compétences aux régions et communautés ;

Vu la diminution de recettes et l'augmentation de dépenses de la Fabrique d'Eglise

au cours de l'exercice 2013 par rapport au budget initial  
 Vu la nécessité de présenter une modification budgétaire lors de dépassements ou diminutions importants de crédits prévus au budget  
 Vu la modification budgétaire de l'exercice 2013 de la Fabrique d'Eglise Saint Servais;  
 Considérant que ce document a été arrêté comme suit par l'administration fabricienne :

	<b>Recettes</b>	<b>Dépenses</b>	<b>Solde</b>
Budget initial 2013	181.848,31	165.190,88	16.657,43
Majoration ou diminution des crédits	-1.600	15.057,43	-16.657,43
Nouveau résultat suite à la MB 2013	180.248,31	180.248,31	0

Considérant qu'aucune intervention communale n'est sollicitée par cette administration fabricienne;

DECIDE

d'aviser favorablement la modification budgétaire de l'exercice 2013 de la Fabrique d'Eglise Saint Servais telle qu'elle a été dressée par le Conseil de Fabrique.

#### DE GEMEENTERAAD

*Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.*

Gelet op artikel 37 van het keizerlijk decreet dd. 30 december 1809 betreffende de kerkfabrieken gewijzigd per ordonnantie van de Regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van 19 februari 2004 ;

Gelet op de wet van 4 maart 1870 op het tijdelijke der erediensten ;

Gelet op artikelen 117, 255 en 256 van de nieuwe Gemeentewet ;

Gelet op de ordonnantie van 18 juli 2002 houdende diverse hervormingen krachtens de bijzondere wet van 13 juli 2001 houdende overdracht van diverse bevoegdheden aan de gewesten en de gemeenschappen ;

Gelet op de daling van de ontvangsten en de toename van de uitgaven van de Kerkfabriek voor het boekjaar 2013 in vergelijking met de initiële begroting

Gelet op de noodzaak van een begrotingswijziging in te dienen ingeval van

belangrijke overschrijdingen of verminderingen van de voorziene begrotingskredieten

Gelet op de begrotingswijziging van het dienstjaar 2013 van de Kerkfabriek van Sint Servatius;

Overwegende dat dit document als volgt door het kerkbestuur werd opgesteld :

	<b>Ontvangsten</b>	<b>Uitgaven</b>	<b>Overschot</b>
Initielebegroting	181.848,31	165.190,88	16.657,43
Verhogen of verlagen van de kredieten	-1.600	15.057,43	-16.657,43
Nieuw resultaat ingevolgede begrotingswijziging 2013	180.248,31	180.248,31	0

Overwegende dat geen enkele gemeentelijke tussenkomst door de Kerkfabriek gevraagd wordt ;

BESLUIT

een gunstig advies te verlenen aan de begrotingswijziging van het dienstjaar 2013 van de Kerkfabriek van Sint Servatius zoals ze werd opgesteld door de Raad van de kerkfabriek

**SP 14.- Fabrique d'Eglise Saint Albert - Budget 2014 - Aviser favorablement -- Kerkfabriek van Sint Albertus - Begroting van 2014 - Gunstig adviseren**

DÉCISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD

Approuvé à l'unanimité. -- Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

#### LE CONSEIL COMMUNAL

*Approuvé à l'unanimité.*

Vu l'article 37 du décret impérial du 30 décembre 1809 concernant les fabriques d'églises modifié par l'ordonnance du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 19 février 2004

Vu la loi du 4 mars 1870 sur le temporel des cultes ;

Vu les articles 117, 255 et 256 de la nouvelle loi communale

Vu l'ordonnance du 18 juillet 2002 portant diverses réformes en vertu de la loi spéciale du 13 juillet 2001 portant transfert de diverses compétences aux régions et communautés ;

Vu le budget de l'exercice 2014 de la Fabrique d'Eglise Saint Albert, arrêté par le

Conseil de Fabrique.

Vu le budget pour l'exercice 2014 de la Fabrique d'Eglise de la Saint Albert;  
Considérant que ce document a été arrêté comme suit par l'administration  
fabricienne :

<u>Recettes</u>	<u>Dépenses</u>	<u>Excédent</u>
<b>53.459,68 €</b>	<b>53.459,68 €</b>	<b>0</b>

Considérant qu'aucune intervention communale n'est sollicitée par cette  
administration fabricienne,

DECIDE

d'aviser favorablement le budget de l'exercice 2014 de la Fabrique d'Eglise Saint  
Albert tel qu'il a été dressé par le Conseil de Fabrique

DE GEMEENTERAAD

*Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.*

Gelet op artikel 37 van het keizerlijk decreet dd. 30 december 1809 betreffende de  
kerkfabrieken gewijzigd per ordonnantie van de Regering van het Brussels  
Hoofdstedelijk Gewest van 19 februari 2004

Gelet op de wet van 4 maart 1870 op het tijdelijke der erediensten ;

Gelet op artikelen 117, 255 en 256 van de nieuwe Gemeente

Gelet op de ordonnantie van 18 juli 2002 houdende diverse hervormingen

krachtens de bijzondere wet van 13 juli 2001 houdende overdracht van diverse  
bevoegdheden aan de gewesten en de gemeenschappen

Gelet op de begroting van het dienstjaar 2014 van de Kerkfabriek van Sint Albertus,  
vastgesteld door de Raad van de Kerkfabriek

Gelet op de begroting voor het dienstjaar 2014 van de Kerkfabriek van Sint  
Albertus,

Overwegende dat dit document door het kerkbestuur als volgt vastgesteld wordt:

<u>Ontvangsten</u>	<u>Uitgaven</u>	<u>Overschot</u>
<b>53.459,68 €</b>	<b>53.459,68 €</b>	<b>0</b>

Overwegende dat geen enkele gemeentelijke tussenkomst door de Kerkfabriek  
gevraagd wordt;

BESLUIT

een gunstig advies te verlenen aan de begroting van het dienstjaar 2014 van de  
Kerkfabriek van Sint Albertus zoals ze werd opgesteld door de Raad van de  
kerkfabriek

**SP 15.- Fabrique d'Eglise de l'Epiphanie – Budget 2014 - Aviser  
favorablement == Kerkfabriek van Epifanie – Begroting van 2014 -  
Gunstig adviseren**

DÉCISION DU CONSEIL ==- BESLISSING VAN DE RAAD

Approuvé à l'unanimité. ==- Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

LE CONSEIL COMMUNAL

*Approuvé à l'unanimité.*

Vu le décret impérial du 30 décembre 1809

Vu la loi du 4 mars 1870 sur le temporel des cultes;

Vu les articles 117, 255 et 256 de la nouvelle loi communale;

Vu l'ordonnance du 18 juillet 2002 portant diverses réformes en vertu de la loi  
spéciale du 13 juillet 2001 portant transfert de diverses compétences aux régions  
et communautés;

Vu le budget pour l'exercice 2014 de la Fabrique d'Eglise de l'Epiphanie;

Considérant que ce document a été arrêté comme suit par l'administration  
fabricienne :

<u>Recettes</u>	<u>Dépenses</u>	<u>Excédent</u>
<b>46.501,05 €</b>	<b>46.501,05 €</b>	<b>0</b>

Considérant qu'aucune intervention communale n'est sollicitée par cette  
administration fabricienne,

DECIDE

d'aviser favorablement le budget pour l'exercice 2014 de la Fabrique d'Eglise de  
l'Epiphanie tel qu'il a été dressé par le Conseil de Fabrique

DE GEMEENTERAAD

Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

Gelet op het keizerlijke decreet dd. 30 december 1809  
Gelet op de wet van 4 maart 1870 op het tijdelijke der erediensten;  
Gelet op artikelen 117, 255 en 256 van de nieuwe Gemeentewet  
Gelet op de ordonnantie van 18 juli 2002 houdende diverse hervormingen krachtens de bijzondere wet van 13 juli 2001 houdende overdracht van diverse bevoegdheden aan de gewesten en de gemeenschappen;  
Gelet op de begroting voor het dienstjaar 2014 van de Kerkfabriek van Epifanie  
Overwegende dat dit document door het kerkbestuur als volgt vastgesteld werd :

<u>Ontvangsten</u>	<u>Uitgaven</u>	<u>Overschot</u>
<b>46.501,05 €</b>	<b>46.501,05 €</b>	<b>0</b>

Overwegende dat geen enkele gemeentelijke tussenkomst door de Kerkfabriek gevraagd wordt;

BESLUIT

een gunstig advies te verlenen aan de begroting voor het dienstjaar 2014 van de kerkfabriek van Epifanie zoals ze werd opgesteld door de Raad van de kerkfabriek

**SP 16.- Fabrique d'Eglise Sainte- Famille- Budget 2014 -Aviser  
favorablement -- Kerkfabriek van Heilige Familie – Begroting van  
2014- Gunstig adviseren**

DÉCISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD

Approuvé à l'unanimité. -- Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

LE CONSEIL COMMUNAL

Approuvé à l'unanimité.

Vu le décret impérial du 30 décembre 1809  
Vu la loi du 4 mars 1870 sur le temporel des cultes;  
Vu les articles 117, 255 et 256 de la nouvelle loi communale;  
Vu l'ordonnance du 18 juillet 2002 portant diverses réformes en vertu de la loi spéciale du 13 juillet 2001 portant transfert de diverses compétences aux régions et communautés;  
Vu le budget pour l'exercice 2014 de la Fabrique d'Eglise de la Sainte Famille;  
Considérant que ce document a été arrêté comme suit par l'administration fabricienne :

<u>Recettes</u>	<u>Dépenses</u>	<u>Excédent</u>
<b>91.980 €</b>	<b>91.980 €</b>	<b>0</b>

Considérant qu'aucune intervention communale n'est sollicitée par cette administration fabricienne,

DECIDE

d'aviser favorablement le budget pour l'exercice 2014 de la Fabrique d'Eglise de la Sainte Famille tel qu'il a été dressé par le Conseil de Fabrique

DE GEMEENTERAAD

Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

Gelet op het keizerlijke decreet dd. 30 december 1809  
Gelet op de wet van 4 maart 1870 op het tijdelijke der erediensten;  
Gelet op artikelen 117, 255 en 256 van de nieuwe Gemeentewet;  
Gelet op de ordonnantie van 18 juli 2002 houdende diverse hervormingen krachtens de bijzondere wet van 13 juli 2001 houdende overdracht van diverse bevoegdheden aan de gewesten en de gemeenschappen;  
Gelet op de begroting voor het dienstjaar 2014 van de Kerkfabriek van Heilige Familie

Overwegende dat dit document door het kerkbestuur als volgt vastgesteld wordt:

<u>Ontvangsten</u>	<u>Uitgaven</u>	<u>Overschot</u>
<b>91.980 €</b>	<b>91.980 €</b>	<b>0</b>

Overwegende dat geen enkele gemeentelijke tussenkomst door de Kerkfabriek gevraagd wordt;

BESLUIT

een gunstig advies te verlenen aan de begroting voor het dienstjaar 2014 van de kerkfabriek van Heilige Familie zoals ze werd opgesteld door de Raad van de kerkfabriek

**Achats -- Aankopen**

**SP 17.- Infrastructure - Bâtiments & techniques spéciales - Ecole 6 - Acquisition de matériel pour les travaux d'aménagement du préau intérieur (Marché stock à imputer au budget extraordinaire)- Pour Information ==- Infrastructuur - Gebouwen & Speciale technieken - School 6 - Aankoop van materiaal voor de verbouwingswerken van de binnenplaats (Bestelbonopdracht te boeken op de buitengewone begroting) - Ter informatie**

DÉCISION DU CONSEIL ==- BESLISSING VAN DE RAAD

Approuvé à l'unanimité. ==- Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

LE CONSEIL COMMUNAL

*Approuvé à l'unanimité.*

Vu les articles 117, 234 et 236 de la nouvelle loi communale ;  
Vu la loi du 24 décembre 1993 - notamment son article 17 § 2, 1 a) - relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services ;  
Vu l'arrêté royal du 8 janvier 1996 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services et aux concessions de travaux publics ;  
Vu l'arrêté royal du 26 septembre 1996 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics ;  
Vu l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative sur les communes de la Région de Bruxelles-Capitale ;  
Vu la décision du 24 septembre 2013 du Collège des Bourgmestres et Echevins approuvant le mode de passation et les conditions d'un marché ayant pour objet «Infrastructure - Bâtiments et techniques spéciales - Ecole 6 - Acquisition de matériel pour les travaux d'aménagement du préau intérieur » ;  
Considérant que la dépense sera financée par emprunt ;  
Considérant que les crédits nécessaires ont été inscrits à cet effet au budget extraordinaire pour 2013 ;

Sur proposition du Collège des Bourgmestres et Echevins ;

**PREND POUR INFORMATION**

La décision du Collège des Bourgmestres et Echevins du 24 septembre 2013 concernant la commande de fournitures pour les travaux de réaménagement du préau intérieur de l'école 6 auprès des adjudicataires annuels au fur et à mesure des besoins pour une dépense estimée à 15.000,- € TVA inclus à imputer à l'article 722/744-EQ-51/14 du budget extraordinaire 2013 et à financer par emprunt.

DE GEMEENTERAAD

*Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.*

Gelet op artikelen 117, 234 en 236 van de nieuwe gemeentewet ;  
Gelet op de wet van 24 december 1993 - in het bijzonder op artikel 17§2,1a) - betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten ;  
Gelet op het Koninklijk Besluit van 8 januari 1996 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, en de concessies voor openbare werken ;  
Gelet op het Koninklijk Besluit van 26 september 1996 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken ;  
Gelet op de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest ;  
Gelet op de beslissing van 24 september 2013 van het College van Burgemeester en Schepenen die de gunningswijze en de voorwaarden goedkeurt voor de opdracht met als voorwerp « Infrastructure - Gebouwen en speciale technieken - School 6 - Aankoop van materiaal voor de verbouwingswerken van de binnenplaats » ;  
Overwegende dat de uitgave zal gefinancierd worden door leningen ;  
Overwegende dat de nodige kredieten hiervoor zijn ingeschreven op de buitengewone begroting van 2013 ;  
Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen ;  
**NEEMT TER INFORMATIE**  
De beslissing van het College van Burgemeester en Schepenen van 24 september 2013 tot de bestelling van materiaal voor de verbouwingswerken van de binnenplaats van de school 6 bij de jaarlijkse aannemers naargelang de behoeften voor een uitgave geschat op 15.000,-€ BTW inbegrepen te boeken op artikel 722/744-EQ-51/14 van de buitengewone begroting 2013 te financieren door een lening.

**SP 18.- Bibliothèque Francophone - Achat de matériel informatique pour l'automatisation et la gestion du prêt (RFID) auprès du CIRB et de l'asbl GIAL - Mode de passation et fixation des conditions du marché - Approbation -- Franstalige bibliotheek - Aankoop van informaticamateriaal voor de automatisering en het beheer van de uitleningen (RFID) bij het CIBG en bij de vzw GIAL - Gunningswijze en vastlegging van de voorwaarden van de opdracht - Goedkeuring**

DÉCISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD

Approuvé à l'unanimité. -- Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

LE CONSEIL COMMUNAL

*Approuvé à l'unanimité.*

Vu les articles 117 et 234 et 236 de la Nouvelle Loi Communale ;  
Vu la loi du 15 juin 2006 - notamment son article 15 - relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services ;  
Vu la loi du 17 juin 2013 relative à la motivation , à l'information et aux voies de recours en matière de marchés publics et de certains marchés de travaux, de fournitures et de services ;  
Vu l'arrêté royal du 15 juillet 2011 relatif à la passation des marchés publics dans les secteurs classiques;  
Vu l'arrêté royal du 14 janvier 2013 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics ;  
Vu l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative sur les communes de la Région de Bruxelles-Capitale ;

DECIDE

1. De passer le marché pour l'acquisition de matériel informatique pour l'automatisation et la gestion du prêt au sein de la bibliothèque Francophone (RFID) auprès du CIRB et de l'asbl GIAL conformément à l'article 15 de la loi du 15 juin 2006 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux de fournitures et de services ,
2. La dépense, dont le montant est estimé à 136.753,67 ,-€ TVAC ( dont 123.838,73 ,-€ auprès de l'asbl GIAL et 12.914,94 ,-€ auprès du CIRB ) sera imputée à l'article 767/742-EQ-53/14 du budget extra-ordinaire et sera financée par subsides a rato de 70.000,-€ et par emprunts a rato de 70.000,-€ .

DE GEMEENTERAAD

*Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.*

Gelet op artikelen 117, 234 en 236 van de nieuwe gemeentewet;  
Gelet op de wet van 15 juni 2006 - meer bepaald artikel 15 - betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten;  
Gelet op de wet van 17 juni 2013 betreffende de motivering , de informatie en de rechtsmiddelen inzake overheidsopdrachten en bepaalde opdrachten voor werken , leveringen en diensten ;  
Gelet op het Koninklijk Besluit van 15 juli 2011 plaatsing overheidsopdrachten klassieke sectoren ;  
Gelet op het Koninklijk Besluit van 14 januari 2013 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken;  
Gelet op de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest ;

BESLUIT

1. De opdracht voor de aanschaf van informaticamateriaal voor de automatisering en het beheer van de uitleningen binnen de franstalige bibliotheek (RFID) te gunnen aan het CIBG en aan de vzw GIAL overeenkomstig artikel 15 van de wet van 15 juni 2006 betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten.
2. De uitgave, geraamd op 136.753,67 € BTWI(waarvan 123.838,73 ,-€ bij de VZW GIAL en 12.914,94 ,-€ bij het CIBG ) zal worden geboekt op artikel 767/742-EQ-53/14 van de buitengewone begroting en worden gefinancierd door toelagen a rato van 70.000,-€ en door leningen a rato van 70.000,-€.



**SP 19.- DSD - L'organisation d'un défi énergie dans les écoles communales de Schaerbeek - Mode de passation et fixation des conditions du marché - Pour Information ==- DSD - Organisatie van een uitdaging energie in de gemeentescholen van Schaerbeek - Gunningswijze en vastlegging van de voorwaarden van de opdracht - Ter Informatie**

DÉCISION DU CONSEIL ==- BESLISSING VAN DE RAAD

Approuvé à l'unanimité. ==- Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

LE CONSEIL COMMUNAL

*Approuvé à l'unanimité.*

Vu les articles 117, 234 et 236 de la nouvelle loi communale ;  
Vu la loi du 15 juin 2006 -notamment en son article 26 §1 1° a -relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services ;  
Vu la loi du 17 juin 2013 relative à la motivation , à l'information et aux voies de recours en matière de marchés publics et de certains marchés de travaux, de fournitures et de services ;  
Vu l'arrêté royal du 15 juillet 2011 relatif à la passation des marchés publics dans les secteurs classiques;  
Vu l'arrêté royal du 14 janvier 2013 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics ;  
Vu l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative sur les communes de la Région de Bruxelles-Capitale ;  
Vu la décision du 15 octobre 2013 du Collège des Bourgmestre et Echevins approuvant le mode de passation et les conditions d'un marché ayant pour objet « L'ORGANISATION D'UN DEFI ENERGIE DANS LES ECOLES COMMUNALES DE SCHAERBEEK» tel que décrit dans le cahier spécial des charges SCHA/EQUIP/2013/022;  
Considérant que la dépense est estimée à 90.000,-€ et sera financée par subsides ;  
Considérant que les crédits nécessaires ont été inscrits à cet effet au budget extraordinaire pour 2013 (MB octobre 2013);  
Sur proposition du Collège des Bourgmestre et Echevins ;  
PREND POUR INFORMATION :

1. La décision du Collège des Bourgmestre et Echevins du 15 octobre 2013 de passer un marché par procédure négociée sans publicité, ayant pour objet « L'ORGANISATION D'UN DEFI ENERGIE DANS LES ECOLES COMMUNALES DE SCHAERBEEK » tel que décrit dans le cahier spécial des charges SCHA/EQUIP/2013/022.
2. La dépense, estimée à 90.000,-€ TVA comprise, sera imputée à l'article 879/733-DS-60/20 du budget extraordinaire 2013 et sera financée par subsides;

DE GEMEENTERAAD

*Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.*

Gelet op artikelen 117, 234 en 236 van de nieuwe gemeentewet;  
Gelet op de wet van 15 juni 2006 - in het bijzonder artikel 26 §1 1° a - betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten;  
Gelet op de wet van 17 juni 2013 betreffende de motivering , de informatie en de rechtsmiddelen inzake overheidsopdrachten en bepaalde opdrachten voor werken , leveringen en diensten ;  
Gelet op het Koninklijk Besluit van 15 juli 2011 plaatsing overheidsopdrachten klassieke sectoren ;  
Gelet op het Koninklijk Besluit van 14 januari 2013 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken;  
Gelet op de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brusselse hoofdstedelijke Gewest ;  
Gelet op de beslissing van 15 oktober 2013 van het College van Burgemeester en Schepenen die de gunningswijze en de voorwaarden goedkeurt voor de opdracht met als voorwerp « Organisatie van een uitdaging energie in de gemeentescholen van Schaerbeek» zoals beschreven in het bestek SCHA/EQUIP/2013/022;  
Overwegende dat de uitgave geschat wordt op 90.000,-€ en zal gefinancierd worden met toelagen ;  
Overwegende dat de nodige kredieten hiervoor zijn ingeschreven op de buitengewone begroting van 2013 ( begrotingswijziging oktober 2013);

Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen;

NEEMT TER INFORMATIE :

1. De beslissing van het College van Burgemeester en Schepenen van 15 oktober 2013 om een opdracht te gunnen bij onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking, met als voorwerp « Organisatie van een uitdaging energie in de gemeentescholen van Schaarbeek » zoals beschreven in het bestek SCHA/EQUIP/2013/022 .
2. De uitgave, geschat op 90.000,- € BTW inbegrepen, zal geboekt worden op artikel 879/733-DS-60/20 van de buitengewone begroting 2013 en gefinancierd worden door toelagen .

**SP 20.- Techniques Spéciales - Remplacement de l'adoucisseur à l'Hôtel Communal - Mode de passation et fixation des conditions du marché - Pour information . -- Speciale Technieken - Vervanging van de waterontharder in het gemeentehuis - Gunningswijze en vastlegging van de voorwaarden van de opdracht - Ter Informatie .**

DÉCISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD

Approuvé à l'unanimité. -- Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

LE CONSEIL COMMUNAL

*Approuvé à l'unanimité.*

Vu les articles 117, 234 et 236 de la nouvelle loi communale ;

Vu la loi du 15 juin 2006 notamment en son article 26 §1 1° a relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services ;

Vu la loi du 17 juin 2013 relative à la motivation , à l'information et aux voies de recours en matière de marchés publics et de certains marchés de travaux, de fournitures et de services ;

Vu l'arrêté royal du 15 juillet 2011 relatif à la passation des marchés publics dans les secteurs classiques;

Vu l'arrêté royal du 14 janvier 2013 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics ;

Vu l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative sur les communes de la Région de Bruxelles-Capitale ;

Vu la décision du 24 septembre 2013 du Collège des Bourgmestres et Echevins approuvant le mode de passation et les conditions d'un marché ayant pour objet « Techniques Spéciales - Remplacement de l'adoucisseur à l'Hôtel Communal » ;

Considérant que la dépense sera financée par emprunts ;

Considérant que les crédits nécessaires ont été inscrits à cet effet au budget extraordinaire pour 2013 ;

Sur proposition du Collège des Bourgmestres et Echevins ;

PREND POUR INFORMATION :

1. La décision du Collège des Bourgmestres et Echevins du 24 septembre 2013 de passer un marché par procédure négociée sans publicité constaté sur simple facture acceptée ayant pour objet "Techniques Spéciales - Remplacement de l'adoucisseur à l'Hôtel Communal .»
2. La dépense de l'ordre de 1143,- € TVA comprise, sera imputée à l'article 104/744 EQ 51/14 du budget extraordinaire 2013 et sera financée par emprunts.

DE GEMEENTERAAD

*Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.*

Gelet op artikelen 117, 234 en 236 van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op de wet van 15 juni 2006 - in het bijzonder artikel 26 §1 1° a - betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten;

Gelet op de wet van 17 juni 2013 betreffende de motivering , de informatie en de rechtsmiddelen inzake overheidsopdrachten en bepaalde opdrachten voor werken , leveringen en diensten ;

Gelet op het Koninklijk Besluit van 15 juli 2011 plaatsing overheidsopdrachten klassieke sectoren ;

Gelet op het Koninklijk Besluit van 14 januari 2013 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken;

Gelet op de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brusselse hoofdstedelijk Gewest ;

Gelet op de beslissing van 24 september 2013 van het College van Burgemeester en Schepenen die de gunningswijze en de voorwaarden goedkeurt voor de opdracht met als voorwerp « Speciale Technieken - Vervanging van de waterontharder in het gemeentehuis » ;

Overwegende dat de uitgave zal gefinancierd worden door leningen;  
Overwegende dat de nodige kredieten hiervoor zijn ingeschreven op de buitengewone begroting van 2013;

Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen;

NEEMT TER INFORMATIE :

1. De beslissing van het College van Burgemeester en Schepenen van 24 september 2013 om een opdracht te gunnen bij onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking op grond van een aanvaarde factuur , met als voorwerp «Speciale Technieken - Vervanging van de waterontharder in het gemeentehuis » .
2. De uitgave ten bedrage van 1143,-€ BTW inbegrepen, zal geboekt worden op de artikel 104/744 EQ 51/14 van de buitengewone begroting 2013 en zal gefinancierd worden door leningen.

**SP 21.- Instruction Publique - Institut Frans Fischer - Modernisation des équipements pédagogiques de pointes de l'enseignement qualifiant - Mode de passation et fixation des conditions du marché - Pour information -- Openbaar Onderwijs - Frans Fischer Instituut - Modernisering met kwalitatief pedagogische uitrusting - Gunningwijze en vastlegging van de voorwaarden van de opdracht - Ter Informatie**

DÉCISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD

Approuvé à l'unanimité. -- Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

LE CONSEIL COMMUNAL

*Approuvé à l'unanimité.*

Vu les articles 117, 234 et 236 de la nouvelle loi communale ;

Vu la loi du 15 juin 2006 notamment en son article 26 §1 1° a relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services ;

Vu la loi du 17 juin 2013 relative à la motivation , à l'information et aux voies de recours en matière de marchés publics et de certains marchés de travaux, de fournitures et de services ;

Vu l'arrêté royal du 15 juillet 2011 relatif à la passation des marchés publics dans les secteurs classiques;

Vu l'arrêté royal du 14 janvier 2013 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics ;

Vu l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative sur les communes de la Région de Bruxelles-Capitale ;

Vu la décision du 24 septembre 2013 du Collège des Bourgmestres et Echevins approuvant le mode de passation et les conditions d'un marché ayant pour objet « Instruction Publique - Institut Frans Fischer - Modernisation des équipements pédagogiques de pointes de l'enseignement qualifiant » ;

Considérant que la dépense sera financée a ratio de 80% par subsides et a ratio de 20% par emprunts ;

Considérant que les crédits nécessaires ont été inscrits à cet effet au budget extraordinaire pour 2013 ;

Sur proposition du Collège des Bourgmestres et Echevins ;

PREND POUR INFORMATION :

1. La décision du Collège des Bourgmestres et Echevins du 24 septembre 2013 de passer un marché par procédure négociée sans publicité constaté sur simple facture acceptée ayant pour objet "Instruction Publique - Institut Frans Fischer - Modernisation des équipements pédagogiques de pointes de l'enseignement qualifiant.»
2. La dépense de l'ordre de 4.840,- € TVA comprise, sera imputée à l'article 735/744 EQ 51/14 du budget extraordinaire 2013 et sera financée par subsides a ratio de 80% et par emprunts a ratio de 20%.

DE GEMEENTERAAD

*Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.*

Gelet op artikelen 117, 234 en 236 van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op de wet van 15 juni 2006 - in het bijzonder artikel 26 §1 1° a - betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten;

Gelet op de wet van 17 juni 2013 betreffende de motivering , de informatie en de rechtsmiddelen inzake overheidsopdrachten en bepaalde opdrachten voor werken , leveringen en diensten ;  
Gelet op het Koninklijk Besluit van 15 juli 2011 plaatsing overheidsopdrachten klassieke sectoren ;  
Gelet op het Koninklijk Besluit van 14 januari 2013 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken;  
Gelet op de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brusselse hoofdstedelijk Gewest ;  
Gelet op de beslissing van 24 september 2013 van het College van Burgemeester en Schepenen die de gunningswijze en de voorwaarden goedkeurt voor de opdracht met als voorwerp « Openbaar Onderwijs - Frans Fischer Instituut - Modernisering met kwalitatief pedagogische uitrusting » ;  
Overwegende dat de uitgave zal gefinancierd worden a rato van 80 % door toelagen en a rato van 20% door leningen  
Overwegende dat de nodige kredieten hiervoor zijn ingeschreven op de buitengewone begroting van 2013;  
Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen;

NEEMT TER INFORMATIE :

1. De beslissing van het College van Burgemeester en Schepenen van 24 september 2013 om een opdracht te gunnen bij onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking op grond van een aanvaarde factuur , met als voorwerp «Openbaar Onderwijs - Frans Fischer Instituut - Modernisering met kwalitatief pedagogische uitrusting » .
2. De uitgave ten bedrage van 4.840,-€ BTW inbegrepen, zal geboekt worden op de artikel 735/744 EQ 51/14 van de buitengewone begroting 2013 en zal gefinancierd worden door toelagen voor 80% en door leningen vor 20%

**SP 22.- Instruction Publique - Acquisition d'engins de gymnastique pour les établissements scolaires - Mode de passation et fixation des conditions du marché - Pour Information --- Openbaar Onderwijs - Aankoop van turnmateriaal voor de scholen. - Gunningwijze en vastlegging van de voorwaarden van de opdracht - Ter Informatie**

DÉCISION DU CONSEIL --- BESLISSING VAN DE RAAD

Approuvé à l'unanimité. --- Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

LE CONSEIL COMMUNAL

*Approuvé à l'unanimité.*

Vu les articles 117, 234 et 236 de la nouvelle loi communale ;  
Vu la loi du 15 juin 2006 -notamment en son article 26 §1 1° a -relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services ;  
Vu la loi du 17 juin 2013 relative à la motivation , à l'information et aux voies de recours en matière de marchés publics et de certains marchés de travaux, de fournitures et de services ;  
Vu l'arrêté royal du 15 juillet 2011 relatif à la passation des marchés publics dans les secteurs classiques;  
Vu l'arrêté royal du 14 janvier 2013 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics ;  
Vu l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative sur les communes de la Région de Bruxelles-Capitale ;  
Vu la décision du 1 octobre 2013 du Collège des Bourgmestre et Echevins approuvant le mode de passation et les conditions d'un marché ayant pour objet «Instruction Publique - Acquisition d'engins de gymnastique pour les établissements scolaires.» tel que décrit dans le cahier des charges SCHA/EQUIP/2013/044 ;  
Considérant que la dépense sera financée par un emprunt  
Considérant que les crédits nécessaires ont été inscrits à cet effet au budget extraordinaire pour 2013 ;  
Sur proposition du Collège des Bourgmestre et Echevins ;

PREND POUR INFORMATION :

1. La décision du Collège des Bourgmestre et Echevins du 1 octobre 2013 de passer un marché par procédure négociée sans publicité, ayant pour objet «Instruction Publique - Acquisition d'engins de gymnastique pour les établissements scolaires.» tel que décrit dans le cahier des charges SCHA/EQUIP/2013/044 .

2. La dépense, estimée à 38.000,- € TVA comprise, sera imputée a ratio de 4.000,-€ sur 721/744-EQ-51/14 ; 20.000,-€ sur 722/744-EQ-51/14 ; 10.000,-€ sur 731/744-EQ-51/14 ; 2.000,-€ sur 735/744-EQ-51/14 ; 2.000,-€ sur 751/744-EQ-51/14 du budget extraordinaire 2013 et financée par un emprunt .

#### DE GEMEENTERAAD

*Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.*

Gelet op artikelen 117, 234 en 236 van de nieuwe gemeentewet;  
Gelet op de wet van 15 juni 2006 - in het bijzonder artikel 26 §1 1° a - betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten;  
Gelet op de wet van 17 juni 2013 betreffende de motivering , de informatie en de rechtsmiddelen inzake overheidsopdrachten en bepaalde opdrachten voor werken , leveringen en diensten ;  
Gelet op het Koninklijk Besluit van 15 juli 2011 plaatsing overheidsopdrachten klassieke sectoren ;  
Gelet op het Koninklijk Besluit van 14 januari 2013 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken;  
Gelet op de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brusselse hoofdstedelijke Gewest ;  
Gelet op de beslissing van 1 oktober 2013 van het College van Burgemeester en Schepenen die de gunningswijze en de voorwaarden goedkeurt voor de opdracht met als voorwerp «Openbaar Onderwijs - Aankoop van turnmateriaal voor de scholen.» zoals beschreven in het bestek SCHA/EQUIP/2013/044;  
Overwegende dat de uitgave zal gefinancierd worden door leningen;  
Overwegende dat de nodige kredieten hiervoor zijn ingeschreven op de buitengewone begroting van 2013;  
Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen;

NEEMT TER INFORMATIE :

1. De beslissing van het College van Burgemeester en Schepenen van 1 oktober 2013 om een opdracht te gunnen bij onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking, met als voorwerp «Openbaar Onderwijs - Aankoop van turnmateriaal voor de scholen.» zoals beschreven in het bestek SCHA/EQUIP/2013/044 .
2. De uitgave, geschat op 38.000,- € BTW inbegrepen, zal geboekt worden a ratio van 4.000,-€ op 721/744-EQ-51/14 ; 20.000,-€ op 722/744-EQ-51/14 ; 10.000,-€ op 731/744-EQ-51/14 ; 2.000,-€ op 735/744-EQ-51/14 ; 2.000,-€ op 751/744-EQ-51/14 van de buitengewone begroting 2013 en gefinancierd worden door een lening .

**SP 23.- Instruction Publique - Achat de mobilier et de matériel d'équipement divers pour les établissements scolaires, centres PMS et PSE - Mode de passation et fixation des conditions du marché - Pour Information. -== Openbaar Onderwijs - Aankoop van meubilair en divers uitrustingsmateriaal voor de scholen en de PMS en PSE centra - Gunningwijze en vastlegging van de voorwaarden van de opdracht - Ter Informatie.**

DÉCISION DU CONSEIL -== BESLISSING VAN DE RAAD

Approuvé à l'unanimité. -== Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

#### LE CONSEIL COMMUNAL

*Approuvé à l'unanimité.*

Vu les articles 117, 234 et 236 de la nouvelle loi communale ;  
Vu la loi du 15 juin 2006 -notamment en son article 26 §1 1° a -relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services ;  
Vu la loi du 17 juin 2013 relative à la motivation , à l'information et aux voies de recours en matière de marchés publics et de certains marchés de travaux, de fournitures et de services ;  
Vu l'arrêté royal du 15 juillet 2011 relatif à la passation des marchés publics dans les secteurs classiques;  
Vu l'arrêté royal du 14 janvier 2013 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics ;  
Vu l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative sur les communes de la Région de Bruxelles-Capitale ;

Vu la décision du 1 octobre 2013 du Collège des Bourgmestres et Echevins approuvant le mode de passation et les conditions d'un marché ayant pour objet «Instruction Publique - Achat de mobilier et de matériel d'équipement divers pour les établissements scolaires et les centres PMS et PSE » tel que décrit dans le cahier des charges SCHA/EQUIP/2013/043 ;

Considérant que la dépense sera financée par un emprunt

Considérant que les crédits nécessaires ont été inscrits à cet effet au budget extraordinaire pour 2013 ;

Sur proposition du Collège des Bourgmestres et Echevins ;

PREND POUR INFORMATION :

1. La décision du Collège des Bourgmestres et Echevins du 1 octobre 2013 de passer un marché par procédure négociée sans publicité, ayant pour objet «Instruction Publique - Achat de mobilier et de matériel d'équipement divers pour les établissements scolaires et les centres PMS et PSE » tel que décrit dans le cahier des charges SCHA/EQUIP/2013/043 .
2. La dépense, estimée à 93.000 € TVA comprise, sera imputée a ratio de 2.000,-€ sur 706/741-EQ-98/14 ; 4.000,-€ sur 706/744-EQ-51/14 ; 8.000,-€ sur 721/744-EQ-51/14 ; 45.000,-€ sur 722/744-EQ-51/14 , 15.000,-€ sur 731/744-EQ-51/14, 10.000,-€ sur 735/744-EQ-51/14, 5.000,-€ sur 751/744-EQ-51/14 et 4.000,-€ sur 871/744-EQ-51/14 du budget extraordinaire 2013 et financée par un emprunt .

#### DE GEMEENTERAAD

*Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.*

Gelet op artikelen 117, 234 en 236 van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op de wet van 15 juni 2006 - in het bijzonder artikel 26 §1 1° a - betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten;

Gelet op de wet van 17 juni 2013 betreffende de motivering , de informatie en de rechtsmiddelen inzake overheidsopdrachten en bepaalde opdrachten voor werken , leveringen en diensten ;

Gelet op het Koninklijk Besluit van 15 juli 2011 plaatsing overheidsopdrachten klassieke sectoren ;

Gelet op het Koninklijk Besluit van 14 januari 2013 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken;

Gelet op de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brusselse hoofdstedelijke Gewest ;

Gelet op de beslissing van 1 oktober 2013 van het College van Burgemeester en Schepenen die de gunningswijze en de voorwaarden goedkeurt voor de opdracht met als voorwerp «Openbaar Onderwijs - Aankoop van meubilair en divers uitrustingsmateriaal voor de scholen en de PMS en PSE centra.» zoals beschreven in het bestek SCHA/EQUIP/2013/043;

Overwegende dat de uitgave zal gefinancierd worden door leningen;

Overwegende dat de nodige kredieten hiervoor zijn ingeschreven op de buitengewone begroting van 2013;

Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen;

NEEMT TER INFORMATIE :

1. De beslissing van het College van Burgemeester en Schepenen van 1 oktober 2013 om een opdracht te gunnen bij onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking, met als voorwerp «Openbaar Onderwijs - Aankoop van meubilair en divers uitrustingsmateriaal voor de scholen en de PMS en PSE centra » zoals beschreven in het bestek SCHA/EQUIP/2013/043 .
2. De uitgave, geschat op 93.000 € BTW inbegrepen, zal geboekt worden a ratio van 2.000,-€ sur 706/741-EQ-98/14 ; 4.000,-€ sur 706/744-EQ-51/14 ; 8.000,-€ sur 721/744-EQ-51/14 ; 45.000,-€ sur 722/744-EQ-51/14 , 15.000,-€ sur 731/744-EQ-51/14, 10.000,-€ sur 735/744-EQ-51/14, 5.000,-€ sur 751/744-EQ-51/14 en 4.000,-€ sur 871/744-EQ-51/14 van de buitengewone begroting 2013 en gefinancierd worden door een lening .

#### SERVICES GÉNÉRAUX ==- ALGEMENE ZAKEN

##### Affaires juridiques ==- Juridische Zaken

**SP 24.- Aff. c/ O.N.S.S.-A.P.L. (partie adverse) – Demande, par courrier du 28/01/2011, de régulariser la part patronale des titres-repas accordés aux agents contractuels à partir du 1er octobre 2007, en raison de l'octroi de titres-repas à partir du 1er avril 2003, (prétendument) en remplacement de la prime de fin d'année – Jugement du Tribunal du travail de Bruxelles (7ème ch.) du 11 septembre 2013 (défavorable) -**

**Recours d'appel --- Ged. t/ R.S.Z.-P.P.O. (tegenpartij) - Verzoek, bij brief van 28/01/2011, de werkgeversbijdrage te regelen op de maaltijdcheques verleend aan de contractuele agenten van 1 oktober 2007, om de reden van het verlenen van maaltijdcheques vanaf 1 april 2003, (vermeend) ter vervanging van de eindejaarspremie - Vonnis van de Arbeidsrechtbank van Brussel (7de k.) (ongunstig) - Hoger beroep**

**Monsieur Goldstein intervient.  
Monsieur le Bourgmestre répond.**

DÉCISION DU CONSEIL --- BESLISSING VAN DE RAAD

Approuvé à l'unanimité. --- Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

LE CONSEIL COMMUNAL

*Approuvé à l'unanimité.*

Vu les articles 123-8° et 270 de la nouvelle loi communale ;  
Revu sa délibération du 25 mai 2011 (objet n° 25 de l'ordre du jour) ;  
Considérant que, par jugement rendu le 12 septembre 2013, sur avis conforme de l'Auditeur du travail, le Tribunal du travail de Bruxelles – 7<sup>ème</sup> chambre a débouté la Commune de Schaerbeek de sa demande, visant à entendre dire pour droit que *les titres-repas octroyés à son personnel depuis le 1<sup>er</sup> avril 2003 n'ont pas été octroyés en remplacement ou en conversion de la rémunération, de primes, d'avantages en nature ou d'un quelconque autre avantage ou complément à tout ce qui précède en vertu de l'article 19bis, § 1<sup>er</sup>, alinéa 2, de l'arrêté royal pris en exécution de la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs et partant, ces titres-repas ne sont pas de la rémunération conformément à l'article 19bis, § 2, de l'arrêté royal précité, et a confirmé la décision de l'ONSS-APL du 28 janvier 2011, priant la Commune de régulariser la part patronale des titres-repas accordés aux agents contractuels depuis le 1<sup>er</sup> octobre 2007;*

Que, par ce jugement, le Tribunal du travail a également dit la demande reconventionnelle de l'ONSS-APL, visant à la confirmation de sa décision du 28 janvier 2011, recevable et fondée et, en conséquence, ordonné à la Commune de *déclarer à titre de rémunération l'ensemble des titres-repas, à concurrence de la part patronale, octroyés depuis le 1<sup>er</sup> octobre 2007 à son personnel contractuel et de verser les cotisations de sécurité sociale y afférentes, augmentées le cas échéant des intérêts légaux y judiciaires;*

Que, par ailleurs, le Tribunal du travail a condamné la Commune aux dépens liquidés dans le chef de l'ONSS-APL, à la somme de 1.210 EUR (indemnité de procédure) ;

Considérant que le Tribunal du travail, après avoir rappelé les principes applicables, fait sienne une partie de l'argumentation développée par l'Auditeur du travail, en considérant les « discussions au sein du Comité de négociation » « éclairantes » « quant au lien entre l'octroi des titres-repas et le non paiement de la prime de fin d'année » ; qu'à cet égard, le jugement énonce que « le tribunal ne peut manquer d'être frappé par la récurrence, dans le cas présent, de la discussion concernant ce sujet au sein de ce Comité où tant la Commune(...) que les représentants syndicaux évoquent le remplacement de la prime de fin(d'année) » ; qu'à l'estime du Tribunal, « Il résulte des discussions au sein de ce Comité que c'est bien en termes de remplacement que, et les organisations syndicales et les autorités de la Commune, ont envisagé l'introduction des titres-repas et leur substitution à la prime de fin d'année » ;

Considérant que ce jugement est évidemment critiquable dans la mesure où il ne répond pas de manière satisfaisante aux arguments invoqués dans les conclusions de synthèse prises pour la Commune et lors de ses observations après avis écrit du Ministère public; que la Commune y a défendu notamment qu'il n'existe pas de "similarité" entre les chèques-repas et la prime de fin d'année, lesquels constituent des avantages radicalement différents quant à leurs montants, leur méthode de calcul et leur raison d'être;

Considérant qu'en outre, il apparaît qu'aucun des éléments relevés par le Tribunal du travail ne permet de pouvoir établir de manière certaine le remplacement d'un avantage par des titres-repas ;

Considérant qu'il ne paraît pas déraisonnable dans le chef d'un employeur normalement prudent et diligent (et qui plus est une autorité administrative) d'avoir pleinement connaissance des conséquences financières et budgétaires de l'éventuel octroi d'un nouvel avantage aux membres de son personnel et de pouvoir évoquer pareilles conséquences lors de négociation avec les organisations représentatives des travailleurs ;

Considérant qu'outre les éléments propres à la présente affaire, il convient également de relever que le Tribunal de 1<sup>ère</sup> instance de Mons(chambre fiscale) a confirmé, tout récemment, sa jurisprudence en matière de remplacement / conversion d'une prime par des titres-repas ; que ce Tribunal avait décidé que « (...) *la prime de fin d'année ou programmation sociale ne constitue pas un droit acquis pour le travailleur mais dépend toujours d'une décision annuelle de l'employeur : si les chèques-repas remplacent une prime de fin d'année, il devrait nécessairement exister une décision l'attestant pour chaque année*», ce qui n'était pas le cas en l'espèce ;

Considérant qu'il est conseillé, compte tenu de ce qui précède, d'interjeter appel du jugement rendu par le Tribunal du travail de Bruxelles dans cette affaire ;

Considérant que l'autorisation du Conseil communal est requise à cet effet (art. 270 de la Nouvelle loi communale) ;

DÉCIDE :

Le Collège des Bourgmestre et Echevins est autorisé à interjeter appel du jugement rendu le 12 septembre 2013 par le Tribunal du travail de Bruxelles – 7<sup>ème</sup>chambredans cette affaire.

#### DE GEMEENTERAAD

*Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.*

Gelet op de artikelen 123-8° en 270 van de Nieuwe Gemeentewet; Herzien haar beraadslaging van 25 mei 2011 (voorwerp nr. 25 van de dagorde); Overwegende dat bij vonnis uitgesproken op 12 september 2013 de Arbeidsrechtbank van Brussel – 7<sup>de</sup>kamer op eensluidend advies van de Arbeidsauditeur de eis van de Gemeente Schaarbeek heeft afgewezen, die ertoe strekte voor recht te horen zeggen dat *de maaltijdcheques verleend aan het personeel vanaf 1 april 2003 niet verleend werd ter vervanging of ter omzetting van loon, premies, voordelen in natura of enig ander voordeel of een aanvulling hierbij krachtens artikel 19bis, § 1, 2<sup>de</sup>lid, van het koninklijk besluit van 28 november 1969 tot uitvoering van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeidersen dientengevolge, deze maaltijdcheques geen loon vormen overeenkomstig artikel 19bis, § 2, van voornoemd koninklijk besluit, en de beslissing van de R.S.Z.-P.P.O.van 28 januari 2011 heeft bevestigd, waarbij de Gemeente werd verzocht de werkgeversbijdrage te regelen op de maaltijdcheques verleend aan de contractuele agenten vanaf 1 oktober 2007;*

Dat bij dit vonnis de Arbeidsrechtbank de tegeneis van de R.S.Z.-P.P.O. tot bevestiging van haar beslissing van 28 januari 2011 eveneens ontvankelijk en gegrond heeft verklaard en bijgevolg heeft bevolen aan de Gemeentehet geheel van de maaltijdcheques verleend aan haar contractuele agenten vanaf 1 oktober 2007 te verklaren ter hoogte van de werkgeversbijdrage ten titel van loonen de bijdragen van de sociale zekerheid hierop te betalen plus eventueel de wettelijke en gerechtelijke intresten;

Dat de Arbeidsrechtbank overigens de Gemeente heeft veroordeeld tot de kosten begroot in hoofde van de R.S.Z.-P.P.O.op 1.210 EUR (rechtsplegingvergoeding); Overwegende dat de Arbeidsrechtbankna herhaling van de toepasselijke principes, een deel van de argumentatie uiteengezet door de Arbeidsauditeurheeft overgenomen, overwegend dat *“de discussies binnen de Onderhandelingcomité” “duidelijk” zijn “angaande de band tussen het verlenen van maaltijdcheques en het niet betalen van de eindejaarspremie”*; dat in dit opzicht het vonnis meldt dat *“de rechtbank niet anders dan verrast kan zijn door de herhaling van de discussie over dit onderwerp binnen deze Comité, waarin zowel de Gemeente(...) als de vakbondsvertegenwoordigers de vervanging van de eindejaarspremie aanroeren”*; dat naar de Rechtbank, *“het resulteert uit de discussies binnen deze Comité dat het wel in termen van vervanging is, dat, en de vakbondsorganisaties, en de overheden van de Gemeente de invoering van de maaltijdcheques en hun verwisseling tegen de eindejaarspremie bekeken”*;

Overwegende dat dit vonnis duidelijk bekritiseerbaar is daar immers het niet beantwoordt op voldane wijze op de argumenten aangevoerd in de synthesebesluiten aangenomen door de Gemeenteen bij haar aanmerkingen na schriftelijk advies van de Openbare Ministerie; dat de Gemeenteerbij heeft verdedigd namelijk dat er geen *“gelijksoortigheid”* bestaat tussen de maaltijdcheques en de eindejaarspremie, de welke totaal verschillende voordelen vormen wat hun bedragen, de methode van berekening en hun bestaansrecht betreft;

Overwegende dat het bovendien schijnt dat geen enkel van de door de Arbeidsrechtbankgenoteerde elementen toestaat de vervanging van een voordeel door de maaltijdcheques zeker te kunnen vaststellen;

Overwegende dat het niet onredelijk lijkt vanwege een normaliter voorzichtige en



zorgvuldige werkgever (en bovendien een administratieve overheid) geheel op de hoogte te zijn van de financiële en budgettaire gevolgen bij de eventuele verlening van een nieuw voordeel aan de personeelleden en zulke gevolgen te kunnen aanroeren tijdens de onderhandelingen met de vakorganisaties;

Overwegende dat boven de gegevens eigen aan de huidige zaak het eveneens past op te merken dat de Rechtbank van 1<sup>ste</sup> aanleg van Bergen (fiscale kamer) onlangs haar rechtspraak heeft bevestigd m.b.t. de vervanging / omzetting van een premie door maaltijdcheques, naar de welke "(...) de eindejaarspremie of sociale programmering geen verworven recht vormt voor de werknemer maar altijd afhankelijk is van een jaarlijkse beslissing van de werknemer", "indien de maaltijdcheques een eindejaarspremie vervangen zou een beslissing noodzakelijkerwijze moeten bestaan, die het bevestigt voor elk jaar", wat niet het geval was in specie;

Overwegende dat het aangeraden is rekening houdend met wat voorafgaat in hoger beroep te gaan tegen het vonnis uitgesproken door de Arbeidsrechtbank van Brussel in deze zaak;

Overwegende dat de machtiging van de Gemeenteraad vereist is (art. 270 van de Nieuwe Gemeentewet);

**BESLUIT:**

Het College van Burgemeester en Schepenen wordt gemachtigd om in hoger beroep te gaan tegen het vonnis uitgesproken door de Arbeidsrechtbank van Brussel – 7<sup>de</sup> kamer op 12 september 2013 in deze zaak.

**Gestion immobilière technique -== Technisch vastgoedbeheer**  
**SP 25.- Contrat de quartier "Navez-Portaels" - Reprise pour cause d'utilité publique de la mitoyenneté avenue princesse Elisabeth, 50 -==**  
**Wijkcontract "Navez-Portaels" - Muurovername, ten algemene nutte, van nr 50, Prinses Elisabethlaan**

DÉCISION DU CONSEIL -== BESLISSING VAN DE RAAD  
Approuvé à l'unanimité. -== Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

LE CONSEIL COMMUNAL  
*Approuvé à l'unanimité.*

Vu l'article 117 de la nouvelle loi communale  
Vu les procès-verbaux de reprise de mitoyenneté établis par Monsieur le géomètre communal en date du 06.02.2013  
Vu la décision du Collège des Bourgmestres et Echevins en date du 26.02.2013  
Vu la décision du Collège des Bourgmestres et Echevins en date du 01.10.2013  
Considérant qu'il y a lieu de faire droit aux conclusions de cette décision  
DECIDE :

1. De marquer son accord sur le rachat pour cause d'utilité publique de la mitoyenneté avec le n°50, avenue Princesse Elisabeth (contrat de quartier "Navez-Portaels") au prix de 19.061,58 euros + frais notariaux
2. Imputer la dépense de 19.061,58 € à l'article 922/712-CQ-60/06

DE GEMEENTERAAD  
*Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.*

Gelet op artikel 117 van de nieuwe gemeentewet  
Gelet op de proces-verbalen van muurovername opgesteld door de gemeentelandmeter dd. 06.02.2013  
Gelet op de beslissing van het College van Burgemeester en Schepenen dd. 26.02.2013  
Gelet op de beslissing van het College van Burgemeester en Schepenen dd. 01.10.2013  
Overwegende dat het betaamt gevolg geven aan de conclusies van deze beslissing  
**BESLUIT :**

1. akkoord te gaan met de muurovername, ten algemene nutte, met n°50, Prinses Elisabethlaan (Wijkcontract "Navez-Portaels") tegen de prijs van 19.061,58 euro vermeerderd met de notariskosten
2. de uitgave van 19.061,58 € te boeken op artikel 922/712-CQ-60/06

RESSOURCES HUMAINES -== HUMAN RESOURCES

Service du Personnel -== Personeelsdienst

**SP 26.- Octroi d'une prime à la vie chère au personnel qui réside en Région de Bruxelles-Capitale pour la période du 1er janvier au 31 décembre 2013 - Approbation -== Toekenning van een levensduurtepremie aan de personeelsleden woonachtig in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest tijdens de periode van 1 januari tot en met 31 december 2013 - Goedkeuring**

DÉCISION DU CONSEIL -== BESLISSING VAN DE RAAD

Approuvé à l'unanimité. -== Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

LE CONSEIL COMMUNAL

*Approuvé à l'unanimité.*

Vu les articles 117, 119 et 145 de la nouvelle loi communale ;  
Vu la loi du 19 décembre 1974 organisant les relations entre les autorités publiques et les syndicats des agents relevant de ces autorités ;  
Vu l'arrêté du 11 juillet 2013 du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale octroyant aux communes un subside visant à financer une prime de vie chère de 360 € cotisations patronales comprises en 2013 au personnel des pouvoirs locaux domicilié en Région de Bruxelles-Capitale ;  
Vu le courrier de l'administration régionale du 14 août 2013 informant la Commune de ce subside ;  
Vu la circulaire du 23 mai 2013 relative aux instructions pour calculer le montant de la prime en 2012 ;  
Considérant que ces instructions peuvent servir pour fixer le montant de 2013 ;  
Considérant qu'il ressort de ce dossier que l'intention des autorités régionales est de conférer à ce subside un caractère récurrent mais qu'il y a lieu, pour des raisons de bonne gestion, d'envisager l'hypothèse d'une non-réurrence ;  
Considérant qu'il y a lieu d'accorder au personnel visé cet avantage dès lors que la Commune dispose de ce financement pour la période du 1<sup>er</sup> janvier au 31 décembre 2013 ;  
Considérant la nécessité d'adopter une délibération permettant de liquider cette prime ;  
Vu l'avis du comité de concertation Commune/CPAS en date du 10 octobre 2013 ;  
Vu le protocole désaccord signé en séance du 18 octobre 2013 du Comité particulier de négociation ;  
Sur proposition du Collège des Bourgmestre et Echevins en séance du 1er octobre 2013 ;

DECIDE

**Article 1**

§ 1er. Une prime de vie chère est octroyée aux agents membres du personnel communal non enseignant inscrits au registre de la population d'une des communes de la Région de Bruxelles-Capitale pour la période de référence allant du 1<sup>er</sup> janvier au 31 décembre 2013.

§ 2. La prime de vie chère s'élève à 24 EUR bruts par mois presté lors de la période de référence, soit 288 EUR bruts pour la totalité de la période en cas de prestations complètes.

§ 3. Si le traitement d'un mois n'est pas dû entièrement, la prime de vie chère est payée au prorata appliqué pour le traitement.

§ 4. Cette prime est liquidée mensuellement et n'est pas soumise à l'indexation.

**Article 2**

§ 1. Pour l'agent qui a changé de domicile, la prime de vie chère est due à partir du mois qui suit la date d'inscription de l'agent au registre de la population d'une des communes de la Région de Bruxelles-Capitale, pour autant que cette date soit postérieure au 1er janvier 2013.

§ 2. L'octroi de la prime de vie chère prend fin le premier jour du mois qui suit la radiation de l'agent du registre de la population d'une des communes de la Région de Bruxelles-Capitale, sauf s'il est inscrit dans les registres de la population d'une autre commune de la Région de Bruxelles-Capitale.

§ 3. Les membres du personnel étant tenus d'avertir leur employeur de leur changement de domicile, un contrôle sera effectué lors de la liquidation de la prime pour ceux qui ont déménagé depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2013 sur base des documents transmis au service Traitements pour signaler ce changement. En cas de doute, l'agent sera tenu de fournir un certificat de domiciliation.

§4. Dans le cas où un agent signale son changement de domicile avec retard, une régularisation de traitement sera effectuée à la date effective du changement de domicile. Si cette régularisation implique une récupération de salaire, cette récupération sera automatique, dans les limites fixées par la loi sur la protection de la rémunération.

§5. La prime sera versée aux agents qui ne seraient plus en fonction à la date de liquidation de la prime mais qui remplissaient les conditions entre le 1<sup>er</sup> janvier 2013 et la date de fin de fonction.

### **Article 3**

Pour l'application du présent règlement, il faut entendre par « agent membre du personnel communal non-enseignant » tout agent statutaire ou contractuel non membre du personnel enseignant, à l'exclusion des agents engagés en qualité de moniteur ou sous contrat d'étudiant ou rémunéré à la prestation.

### **Article 4**

Le présent règlement sort ses effets à la date de son approbation par l'autorité de tutelle.

## DE GEMEENTERAAD

*Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.*

Gelet op de artikelen 117, 119 en 145 van de nieuwe gemeentewet;  
Gelet op de wet van 19 december 1974 tot regeling van de betrekkingen tussen de overheid en de vakbonden van haar personeel;  
Gelet op het besluit van 11 juli 2013 van de regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest dat aan de gemeenten een subsidie toekent aan het personeel van de plaatselijke besturen woonachtig in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest ter financiering van een levensduurtepremie van 360 € in 2013 werkgeverbijdragen inbegrepen;  
Gelet op de brief van de gewestelijke administratie van 14 augustus 2013 waarmee ze de Gemeente op de hoogte brengt van deze subsidie;  
Gelet op de omzendbrief van 23 mei 2013 ivm de instructies voor de berekening van de premie van 2012;  
Overwegende dat deze instructies om het bedrag van 2013 te berekenen kunnen gebruikt worden;  
Overwegende dat uit deze documenten blijkt dat het de bedoeling van de gewestelijke overheden is om aan deze subsidie een terugkerend karakter toe te kennen maar dat het past om redenen van goed beheer de hypothese in acht te nemen dat het niet terugkerend is;  
Overwegende dat het past dit voordeel toe te kennen aan het bedoelde personeel aangezien de Gemeente over de financiering beschikt voor de periode van 1 juli tot 31 december 2013;  
Overwegende de noodzaak om een beraadslaging aan te nemen welke toelaat om deze premie te betalen;  
Gelet op het advies van het Overlegcomité Gemeente/OCMW op datum van 10 oktober 2013;  
Gelet op het protocol van niet-akkoord ondertekend in vergadering van het Bijzonder Onderhandelingscomité van 18 oktober 2013;  
Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen van 1 oktober 2013;

## BESLUIT

### **Artikel 1**

§1. Een levensduurtepremie wordt toegekend aan het niet-onderwijzend gemeentepersoneel dat in de bevolkingsregisters van één van de gemeenten gelegen in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest ingeschreven was tijdens de referentieperiode van 1 januari tot 31 december 2013.

§2. De levensduurtepremie bedraagt 24 € bruto per gepresteerde maand gedurende de referentieperiode, hetzij 288 € bruto voor de hele periode in geval van volledige prestaties.

§3. Indien de maandelijkse wedde niet volledig wordt betaald, wordt de levensduurtepremie prorata aan het bedrag van de wedde aangepast.

§4. Deze premie wordt maandelijks uitbetaald en wordt niet geïndexeerd.

### **Artikel 2**

§1. Voor het personeelslid dat verhuisd is, is de levensduurtepremie verschuldigd vanaf de maand die volgt op de inschrijving van het personeelslid in de bevolkingsregisters van één van de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, voor zover deze datum na 1 januari 2013 valt.

§2. De toekenning van de levensduurtepremie eindigt de eerste dag van de maand die volgt op de schrapping uit de bevolkingsregisters van één van de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest tenzij hij ingeschreven is in een andere gemeente van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

§3. Aangezien de personeelsleden ertoe gehouden zijn hun werkgever te verwittigen van hun verandering van woonplaats, zal er wanneer de premie wordt uitbetaald, een controle worden uitgevoerd voor degenen die verhuisd zijn sedert 1 januari 2013 op basis van de documenten overgemaakt aan de dienst Wedden om deze verandering te melden. In geval van twijfel, zal het personeelslid een bewijs van woonst moeten voorleggen.

§4. Wanneer een personeelslid zijn verandering van woonst met vertraging meldt, zal een aanpassing van wedde plaatsvinden op datum van de effectieve verandering van woonplaats. Indien deze regularisatie een recuperatie van wedde inhoudt, zal deze automatisch gebeuren, binnen de door de loonbeschermingswet opgelegde grenzen.

§5. De premie zal worden uitgekeerd aan de personeelsleden die niet meer in dienst zouden zijn op het ogenblik van de uitkering van de premie maar die voldeden aan de voorwaarden tussen 1 januari 2013 en de datum van het einde van hun functies.

### **Artikel 3**

Voor de toepassing van onderhavig reglement wordt verstaan onder "niet-onderwijzend gemeentepersoneel" ieder statutair of contractueel personeelslid dat geen deel uitmaakt van het onderwijzend personeel met uitsluiting van de personeelsleden aangeworven in de hoedanigheid van monitor of onder studentencontract of bezoldigd per prestatie.

### **Artikel 4**

Onderhavig reglement is van toepassing op de datum van zijn goedkeuring door de voogdijoverheid.

## **SP 27.- Bibliothèques francophones - Création d'un emploi d'assistant administratif dans un cadre temporaire spécifique -- Franstalige bibliotheken - Oprichting van een betrekking van administratief assistent in een specifieke tijdelijke personeelsformatie**

### **DÉCISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD**

Approuvé à l'unanimité. -- Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

#### **LE CONSEIL COMMUNAL**

*Approuvé à l'unanimité.*

Vu les articles 117, 119 et 145 de la nouvelle loi communale ;  
Vu la loi du 19 décembre 1974 organisant les relations entre les autorités publiques et les syndicats des agents relevant de ces autorités ;  
Vu la décision du Collège du 21 mai 2013 de demander la reconnaissance auprès de la Fédération Wallonie-Bruxelles à partir du 1er janvier 2014 des Bibliothèques francophones dans la catégorie 3 du décret du 30 avril 2009 de la Communauté française;  
Considérant que cette reconnaissance aura pour conséquence une modification du mécanisme et du taux de subventionnement des emplois existants;  
Considérant qu'elle permet également de créer un poste supplémentaire;  
Considérant que ce poste serait financé sur une enveloppe susceptible d'être utilisée tant pour des frais de fonctionnement que de personnel;  
Considérant que l'utilisation de cette enveloppe est prévue pour du personnel en vertu de la décision du Collège du 21 mai 2013 mais que son affectation pourrait légalement être modifiée;  
Considérant qu'il y a donc lieu de créer un cadre temporaire spécifique;  
Vu l'accord du Comité d'accompagnement du plan de redressement du 7 octobre 2013 ;  
Vu le protocole d'accord signé en séance du Comité particulier de négociation du 20 septembre 2013;  
Sur proposition du Collège des Bourgmestre et Echevins du 10 septembre 2013 ;  
DECIDE  
de créer un emploi d'assistant administratif dans un cadre temporaire spécifique, cet emploi ne pouvant faire l'objet d'une nomination à titre définitif.

#### **DE GEMEENTERAAD**

*Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.*

Gelet op de artikelen 117, 119 en 145 van de nieuwe gemeentewet;  
Gelet op de wet van 19 december 1974 tot regeling van de betrekkingen tussen de overheid en de vakbonden van haar personeel;

Gelet op de beslissing van het College van 21 mei 2013 houdende erkenningsaanvraag aan de Fédération Wallonie-Bruxelles vanaf 1 januari 2014 van de Franstalige bibliotheken in de categorie 3 van het decreet van 30 april 2009 van de Franse Gemeenschap;

Overwegende dat deze erkenning een wijziging van het subsidiëeringsmechanisme en van de subsidiëeringsgraad van de bestaande betrekkingen tot gevolg zal hebben;

Overwegende dat het de oprichting van een nieuwe betrekking toelaat;

Overwegende dat deze betrekking door een enveloppe zou gefinancierd worden die mogelijk gebruikt wordt zowel voor functioneringskosten als voor personeelskosten;

Overwegende dat in toepassing van de beslissing van het College van 21 mei 2013, het gebruik van deze enveloppe voor personeelskosten voorzien wordt, maar dat haar affectatie wettelijk gewijzigd kan worden;

Overwegende dat het past een specifieke tijdelijke personeelsformatie op te richten;

Gelet op het gunstig advies van het Begeleidingscomité van het saneringsplan op 7 oktober 2013;

Gelet op het protocol van akkoord ondertekend in vergadering van het Bijzonder Onderhandelingscomité op datum van 20 september 2013;

Op het voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen van 10 september 2013;

BESLIST

een betrekking van administratief assistent in een tijdelijke specifieke personeelsformatie op te richten, die niet kan leiden tot een benoeming in vast verband.

**SP 28.- Modification du cadre du personnel et du cadre ACS - Abrogation des cadres temporaires "Plan Stratégique de Sécurité et de Prévention" (PSSP), "Plan Local de Prévention et de Proximité" (PLPP) et "Fonds sommets européens" (FSE) - Création d'un cadre temporaire unique "Plan de Prévention Urbaine" (PPU)- Approbation ==- Wijziging van de personeelsformatie en van de Gesco's Personeelsformatie - Afschaffing van de tijdelijke personeelsformaties "Strategisch Veiligheid- en Preventieplan" (SVPP), "Lokaal Plan voor Preventie en Buurten" (LPPB) en "Fonds Europese Toppen" (FET) - Oprichting van een unieke tijdelijke personeelsformatie "Stedelijk Preventieplan" (SPP) - Goedkeuring**

**Monsieur le Bourgmestre expose le point**

DÉCISION DU CONSEIL ==- BESLISSING VAN DE RAAD

Approuvé à l'unanimité. ==- Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

LE CONSEIL COMMUNAL

*Approuvé à l'unanimité.*

Vu les articles 117, 119 et 145 de la nouvelle loi communale ;

Vu la loi du 19 décembre 1974 organisant les relations entre les autorités publiques et les syndicats des agents relevant de ces autorités ;

Vu sa délibération du 26 septembre 2002 portant création d'un cadre temporaire des emplois prévus au contrat de sécurité et de prévention subsidié par l'Etat fédéral et par la Région de Bruxelles-Capitale, actuellement nommés Plan stratégique de sécurité et de prévention (PSSP) et Plan local de prévention et de proximité (PLPP) ;

Vu sa délibération du 24 novembre 2004 portant création d'un cadre temporaire des emplois prévus par la convention Fonds Sommets Européens (FSE) subsidié par l'Etat fédéral;

Vu sa délibération du 27 février 2013 approuvant la convention FSE 2012;

Vu sa délibération du 24 octobre 2012 approuvant la dernière convention PSSP ;

Vu sa délibération du 30 mai 2012 approuvant la dernière convention PLPP;

Vu la décision du Collège du 9 juillet 2013 modifiant l'organisation et la gestion des projets subsidiés dans ce cadre;

Vu l'accord par mail des pouvoirs subsidiaires;

Considérant que cette réorganisation concerne également les emplois sur fonds propres et les emplois ACS affectés à ces projets;

Considérant qu'il y a lieu d'apporter au cadre temporaire les modifications qui s'imposent ;

Vu l'accord du comité d'accompagnement en date du 9 septembre 2013 ;  
Vu le protocole d'accord signé en séance du Comité particulier de négociation du 20 septembre 2013;  
Sur proposition du Collège des Bourgmestres et Echevins des 20 août et 8 octobre 2013 ;  
DECIDE

1. de supprimer le cadre temporaire des emplois prévus au PSSP et PLPP et le cadre temporaire des emplois prévus au Fonds Sommet européens;
2. de créer un cadre temporaire unique "Plan de prévention urbaine" selon le tableau en annexe;
3. de modifier comme suit le cadre du personnel et le cadre du personnel ACS:
  - transfert du service Gardiens de la paix du département des Affaires générales vers le département Développement stratégique et durable (DSD)
  - transfert, du département des services spécifiques vers le département DSD, de:
    - \* 5 emplois d'adjoint administratif ACS du service Prévention et 1 emploi d'assistant administratif "Soleil du Nord",
    - \* 2 emplois d'adjoint administratif ACS et 1 emploi d'adjoint technique ACS du bureau "Sports",
  - modification de cet emploi d'adjoint technique ACS en emploi d'adjoint administratif ACS,
  - suppression d'1 emploi d'adjoint administratif du service Prévention,
  - mise en extinction de l'emploi de secrétaire d'administration du service Prévention.

#### DE GEMEENTERAAD

*Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.*

Gelet op de artikelen 117,119 en 145 van de nieuwe gemeentewet;  
Gelet op de wet van 19 december 1974 tot regeling van de betrekkingen tussen de overheid en de vakbonden van haar personeel;  
Gelet op haar besluit van 26 september 2002 houdende oprichting van een tijdelijke personeelsformatie van betrekkingen voorzien in het Veiligheids- en preventiecontract gesubsidieerd door de federale Staat en door het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, tegenwoordig genoemd strategisch veiligheids- en preventieplan (SVPP) en Lokaal plan voor preventie en buurten (LPPB);  
Gelet op haar besluit van 24 november 2004 houdende oprichting van een tijdelijke personeelsformatie van betrekkingen voorzien in de overeenkomst Fonds Europese toppen gesubsidieerd door de federale Staat;  
Gelet op haar besluit van 27 februari 2012 houdende goedkeuring van de overeenkomst Eurotop 2012;  
Gelet op haar besluit van 24 oktober 2012 houdende goedkeuring van de laatste overeenkomst SVPP;  
Gelet op haar besluit van 30 mei 2012 houdende goedkeuring van de laatste overeenkomst LPPB;  
Gelet op de beslissing van het College van 9 juli 2013 houdende wijziging van de organisatie en van het beheer van de projecten gesubsidieerde in dit kader;  
Gelet op het gunstig advies per mails van de subsidiërende overheden;  
Overwegende dat deze herorganisatie ook de betrekkingen op eigen fondsen en de Gesco's betrekkingen ingedeeld aan deze projecten betreft;  
Overwegende dat het past aan de tijdelijke personeelsformatie de nodige wijzigingen aan te brengen;  
Gelet op het advies van het begeleidingscomité van 9 september 2013;  
Gelet op het protocol van akkoord ondertekend in vergadering van het bijzonder Onderhandelingscomité van 20 september 2013;  
Op voorstellen van het College van Burgemeester en Schepenen van 20 augustus en 8 oktober 2013;

#### BESLIST

1. de tijdelijke personeelsformatie van de betrekkingen voorzien in het SVPP en de tijdelijke personeelsformatie van de betrekkingen voorzien in Fonds Europese Toppen af te schaffen;
2. een tijdelijke unieke personeelsformatie "Stedelijk Preventieplan" volgens de tabel in bijlage op te richten;

3. de personeelsformatie en de GESCO personeelsformatie als volgt te wijzigen:
- overplaatsing van de dienst Gemeenschapswachten van het departement Algemene Zaken naar het departement Strategische en Duurzame ontwikkeling;
  - overplaatsing, van het departement Specifieke diensten naar het departement Strategische en Duurzame ontwikkeling, van :
    - \* 5 betrekkingen van Gesco administratief adjunct van de dienst Preventie en 1 betrekking van administratief assistent "Noorderzon",
    - \* 2 betrekkingen van Gesco administratief adjunct en 1 betrekking van Gesco technisch adjunct van het bureau "Sporten",
  - wijziging van deze betrekking van Gesco technisch adjunct in 1 Gesco administratief adjunct,
  - afschaffing van 1 betrekking van administratief adjunct van de dienst Preventie,
  - uitdoving van de betrekking van bestuurssecretaris van de dienst Preventie.

**SP 29.- Modification du cadre temporaire spécifique "Fonds politique des Grandes Villes" - Approbation -==- Wijziging van de tijdelijke specifieke personeelsformatie "Fonds voor Groot Stedenbeleid" - Goedkeuring**

DÉCISION DU CONSEIL -==- BESLISSING VAN DE RAAD

Approuvé à l'unanimité. -==- Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

LE CONSEIL COMMUNAL

*Approuvé à l'unanimité.*

Vu les articles 117, 119 et 145 de la nouvelle loi communale ;  
Vu la loi du 19 décembre 1974 organisant les relations entre les autorités publiques et les syndicats des agents relevant de ces autorités ;  
Vu sa délibération du 27 novembre 2002 portant création d'un cadre temporaire des emplois prévus au Fonds pour la Politique des Grandes Villes (FPGV) ;  
Vu sa délibération du 27 juin 2012 approuvant la convention FPGV 2012 entre la Commune et l'Etat fédéral ;  
Vu la décision du Collège du 11 juin 2013 et l'accord du pouvoir subsidiant sur la modification du budget du personnel prévu initialement;  
Considérant qu'il y a lieu d'apporter au cadre temporaire les modifications qui s'imposent ;  
Vu l'accord du Comité d'accompagnement du plan de redressement du 9 septembre 2013 ;  
Vu le protocole d'accord signé en séance du Comité particulier de négociation du 20 septembre 2013;  
Sur proposition du Collège des Bourgmestre et Echevins des 20 août et 8 octobre 2013 ;  
DECIDE

De modifier le cadre temporaire des emplois prévus au Fonds Politiques des Grandes Villes selon ce qui suit :

Boutiques de quartier :

- suppression d'1 emploi d'assistant administratif

Accueil et formation des Primo-arrivants :

- suppression d'1 emploi d'ouvrier auxiliaire

Accueil et insertion des ex-détenus

- suppression de 2 emplois de secrétaire d'administration
- suppression de 2 emplois de secrétaire administratif

Espaces publics accessibles à tous :

- transformation de 2 emplois d'adjoint technique en 2 emplois d'assistant technique

DE GEMEENTERAAD

*Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.*

Gelet op de artikelen 117, 119 en 145 van de nieuwe gemeentewet;  
Gelet op de wet van 19 december 1974 tot regeling van de betrekkingen tussen de overheid en de vakbonden van haar personeel;

Gelet op haar raadsbesluit van 27 november 2002 houdende oprichting van een tijdelijke specifieke personeelsformatie van de betrekkingen gesubsidieerd door het Fonds voor Grootstedenbeleid (FGSB);  
Gelet op haar raadsbesluit van 27 juni 2012 houdende goedkeuring van de overeenkomst FGSB 2012 tussen de Gemeente en de federale Staat;  
Gelet op de beslissing van het College van 11 juni 2013 en op het gunstig advies van de subsidiërende overheid over de wijziging van de initiële personeelsbegroting;  
Overwegende dat het past aan de tijdelijke personeelsformatie de nodige wijzigingen aan te brengen;  
Gelet op het gunstig advies van het Begeleidingscomité van het saneringsplan op 9 septembre 2013;  
Gelet op het protocol van akkoord ondertekend in vergadering van het Onderhandelingscomité op datum van 20 september 2013;  
Op het voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen van 20 augustus en 8 oktober 2013;

**BESLIST**

de tijdelijke specifieke personeelsformatie van de betrekkingen voorzien in het Fonds Grootstedenbeleid als volgt te wijzigen:

Wijkwinkels :

- afschaffing van 1 betrekking van administratief assistent

Onthaal en vorming van nieuwkomers :

- afschaffing van 1 betrekking van hulparbeider

Onthaal en integratie van ex-gevangenen

- afschaffing van 2 betrekkingen van bestuurssecretaris
- afschaffing van 2 betrekkingen van administratief secretaris

Openbare ruimtes toegankelijk voor iedereen

- wijziging van 2 betrekkingen van technisch adjunct in 2 betrekkingen van technisch assistent

INFRASTRUCTURES ==- INFRASTRUCTUUR

**Architecture et Bâtiments ==- Architectuur en gebouwen**

**SP 30.- Placement de détecteurs de gaz dans divers bâtiments communaux et établissements scolaires - Majoration de budget - Pour information ==- Plaatsing van gasdetectoren in verschillende gemeentebouwen en schoolinstellingen - Verhoging van het budget - Ter informatie**

DÉCISION DU CONSEIL ==- BESLISSING VAN DE RAAD

Décidé, par 30 voix contre 0 et 11 abstention(s). ==- Besloten, met 30 stem(men) tegen 0 en 11 onthouding(en).

LE CONSEIL COMMUNAL

*Décidé, par 30 voix contre 0 et 11 abstention(s).*

Vu les articles 117, 234 et 236 de la nouvelle loi communale ;

Vu la loi du 24 décembre 1993 - en particulier son article 17 § 2, 1<sup>o</sup>a - relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de service, telle qu'elle a été modifiée à ce jour ;

Vu l'arrêté royal du 8 janvier 1996 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services et aux concessions de marchés publics, tel qu'il a été modifié à ce jour ;

Vu l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative sur les communes de Bruxelles-Capitale;

Vu l'ordonnance du 17 juillet 2003 – en particulier son article 27 – modifiant la nouvelle loi communale;

Vu l'arrêté royal du 26 septembre 1996 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics tel qu'il a été modifié à ce jour; et en particulier les articles 7 et 8 du chapitre III relatif à la modification du marché,

Vu la délibération au conseil communal du 21 décembre 2011 prenant pour information la décision du collège des bourgmestre et échevins du 29 novembre 2011 relative aux mode de passation et conditions du marché de travaux visant au placement de détecteurs de fuites de gaz dans les chaufferies de divers bâtiments communaux et établissements scolaires;



Vu la décision du collège des bourgmestre et échevins en date du 28 décembre 2011 de désigner l'entreprise chargée de ces travaux pour un montant de 77.500 €;

Considérant que l'estimation du coût s'élevait à 80.000,00 €;

Vu les avenants 1 et 2 introduits par l'entreprise et concernant le CTA Ruche;

Considérant qu'il s'agissait de procéder à des travaux non prévus pour une somme de 7.570,67 €: d'une part le déplacement de tête de détection gaz existantes et d'autre part le placement d'une centrale complète de détection comprenant flash et sirène;

Considérant que l'exécution de ces travaux s'est avérée indispensable pour obtenir l'agrément de l'organisme de contrôle de sécurité ainsi que l'ouverture du compteur de gaz;

Considérant que compte tenu ce qui précède, il était impératif d'agir dans l'urgence et d'accepter l'exécution de travaux supplémentaires selon avenants pour ne pas entraver le fonctionnement en toute sécurité du labo de chimie de l'institut Frans Fischer;

Vu la majoration de budget qui en découle;

Considérant par conséquent que le prix total des travaux peut être porté à 85.069,68 €;

Vu le procès-verbal du Collège des Bourgmestre et Echevins du 8 octobre 2013 par lequel il décide;

1. Approuver à posteriori les avenants 1 et 2 pour un montant total de 7.570,67 €
2. Imputer la dépense à l'article 735/724IN-60/-51 du budget extraordinaire 2013
3. Financer la dépense par l'emprunt

PREND POUR INFORMATION

La décision précitée du Collège des Bourgmestre et Echevins du 8 octobre 2013.

#### DE GEMEENTERAAD

*Besloten, met 30 stem(men) tegen 0 en 11 onthouding(en).*

Gelet op de artikelen 117, 234 en 236 van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op de wet van 24 december 1993 - inzonderheid artikel 17 § 2, 1° a - betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, zoals zij tot op heden werd gewijzigd;

Gelet op het koninklijk besluit van 8 januari 1996 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten en de concessies voor openbare werken, zoals het tot op heden werd gewijzigd;

Gelet op de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;

Gelet op de ordonnantie van 17 juli 2003 - inzonderheid zijn artikel 27 - tot wijziging van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op het koninklijk besluit van 26 september 1996 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken, zoals het tot op heden werd gewijzigd; in het bijzonder de artikelen 7 en 8 van hoofdstuk III betreffende de wijziging van de opdracht;

Gelet op het raadsbesluit van 21 december 2011 nemende ter informatie het

Collegebesluit van 29 november 2011 betreffende de gunningswijze en de voorwaarden van de opdracht van werken met het oog op de plaatsing van gaslekdetectors in de stookplaatsen van de verschillende gemeentegebouwen en schoolinstellingen;

Gelet op het Collegebesluit van 28 december 2011 houdende aanduiding van de onderneming, belast met deze werken voor een bedrag van 77.500 €;

Overwegende dat de kostenraming 80.000,00 € beliep;

Gelet op de aanhangsels 1 en 2 ingediend door de onderneming, betreffende het Centrum voor Geavanceerde Technologie Bijenkorfstraat;

Overwegende dat deze handelden over de uitvoering van onvoorziene werken voor een som van 7.570,67 € : enerzijds de verplaatsing van de bestaande gasdetectiekoppen en anderzijds de plaatsing van een volledige detectiecentrale omvattende een flash en een sirene;

Overwegende dat de uitvoering van deze werken absoluut noodzakelijk is gebleken voor het bekomen van de goedkeuring van het veiligheids- en controleorganisme en opdat de gasmeter zou kunnen worden geopend;

Overwegende dat, rekening houdend met hetgeen voorafgaat, het noodzakelijk was dringend te handelen en de bijkomende werken volgens de aanhangsels te aanvaarden om een veilig gebruik van het scheikundelaboratorium van het Frans Fischer Instituut te kunnen garanderen;

Gelet op de hieruit voortvloeiende budgetverhoging;  
Overwegende dat bijgevolg de totale prijs van de werken op 85.069,68 € mag worden gebracht;

Gelet op het Collegebesluit van 8 oktober 2013 houdende;

1. goedkeuring a posteriori van de aanhangsels 1 en 2 voor een totaal bedrag van 7.570,67 €
2. aanrekening van de uitgave op artikel 735/724IN-60/-51 van de buitengewone begroting over 2013
3. financiering van de kosten met een lening

NEEMT TER INFORMATIE

Voornoemd collegebesluit van 8 oktober 2013.

**SP 31.- Stade Terdelt - Construction de nouveaux vestiaires - Majoration de la dépense pour le marché d'étude - Pour information ==- Stadion Terdelt - Bouw van nieuwe kleedkamers - Verhoging van de uitgave van de studieopdracht - Ter informatie**

DÉCISION DU CONSEIL ==- BESLISSING VAN DE RAAD

Décidé, par 30 voix contre 0 et 11 abstention(s). ==- Besloten, met 30 stem(men) tegen 0 en 11 onthouding(en).

LE CONSEIL COMMUNAL

*Décidé, par 30 voix contre 0 et 11 abstention(s).*

Vu les articles 117, 234 et 236 de la nouvelle loi communale ;

Vu la loi du 24 décembre 1993 - en particulier son article 17 § 2, 1° a - relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services, telle qu'elle a été modifiée à ce jour;

Vu l'arrêté royal du 8 janvier 1996 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services et aux concessions de travaux publics, tel qu'il a été modifié à ce jour;

Vu l'arrêté royal du 26 septembre 1996 - en particulier son article 7 - établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics, tel qu'il a été modifié à ce jour;

Vu l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative sur les communes de la Région de Bruxelles-Capitale, telle qu'elle a été modifiée à ce jour;

Vu l'ordonnance du 17 juillet 2003 - en particulier son article 27 - modifiant la nouvelle loi communale ;

Vu la délibération du conseil communal du 28 avril 2010 approuvant le projet visant à confier au secteur privé une mission d'architecte pour l'étude de l'extension du Clubhouse de l'athlétisme au stade Terdelt;

Considérant que le coût de cette mission d'étude était estimé à 8.000 € ;  
Considérant que l'ampleur, ainsi que le coût des travaux avaient été sous-estimés par le bureau d'étude privé (estimation initiale : 150.000 €);  
Considérant que suite à la désignation de l'adjudicataire des travaux, en séance du Collège du 28 décembre 2011, pour un montant de 229.442,62 €, le conseil communal a, en séance du 15 février 2012, approuvé la majoration de la dépense, pour la porter à 255.000 € ;

Considérant que le délai d'exécution contractuel de 45 jours ouvrables a été largement dépassé par l'entrepreneur ;

Considérant que des amendes de retard ont par conséquent été approuvées par le Collège, en séance du 24 septembre 2013, au montant total de 9490 €,

Vu la lettre du bureau d'étude du 11 septembre 2013 demandant un supplément d'honoraires, en raison de la durée anormalement longue du chantier et des différentes dispositions prises par l'entreprise pour l'exécution, occasionnant des frais d'études supplémentaires ;

Vu la décision du Collège du 15 octobre 2013 approuvant la majoration de la dépense pour la mission d'étude relative à la construction de nouveaux vestiaires au Stade Terdelt, la portant ainsi à 10.986 € TVA incluse (montant supplémentaire de 3000 € TVA incluse) ;

Considérant que le montant total des honoraires ne représente que 4,8 % du montant de l'adjudication ;

Considérant que la dépense supplémentaire serait financée par l'emprunt ;

PREND POUR INFORMATION

La décision précitée du Collège des Bourgmestre et Echevins du 15 octobre 2013.

## DE GEMEENTERAAD

*Besloten, met 30 stem(men) tegen 0 en 11 onthouding(en).*

Gelet op de artikelen 117, 234 en 236 van de nieuwe gemeentewet;  
Gelet op de wet van 24 december 1993 - inzonderheid artikel 17 § 2, 1° a - betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, zoals zij tot op heden werd gewijzigd;  
Gelet op het koninklijk besluit van 8 januari 1996 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten en de concessies voor openbare werken, zoals het tot op heden werd gewijzigd;  
Gelet op het koninklijk besluit van 26 september 1996 - inzonderheid artikel 7 - tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken, zoals het tot op heden werd gewijzigd;  
Gelet op de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, zoals zij tot op heden werd gewijzigd;  
Gelet op de ordonnantie van 17 juli 2003 - inzonderheid zijn artikel 27 - tot wijziging van de nieuwe gemeentewet;  
Gelet op het raadsbesluit van 28 april 2010 houdende goedkeuring van het project om aan de privésector een architectenopdracht toe te vertrouwen voor de studie van de uitbreiding van het clubhuis van de atletiekclub van het stadion Terdelt;  
Overwegende dat de kostenraming voor deze studieopdracht 8000 € bedroeg;  
Overwegende dat de omvang van de werken en de kostprijs ervan door het privé-studiebureau werden onderschat (oorspronkelijke raming 150.000 €);  
Overwegende dat ten gevolge de aanduiding van de aannemer in de collegezitting van 28 december 2011, voor een bedrag van 229.442,62 €, op 15 februari 2012 de gemeenteraad de verhoging van de uitgave goedkeurde, om het te brengen tot 255.000 €;  
Overwegende dat de contractuele uitvoeringstermijn van 45 wekdagen door de aannemer ruim werd overschreden;  
Overwegende dat in de collegezitting van 24 september 2013 hiervoor boetes werden goedgekeurd wegens laattijdige uitvoering ten belope van 9490 € ;  
Gelet op de brief van het studiebureau van 11 september 2013 in welke het een bijkomend ereloon vraagt, omdat door de abnormaal lange duur van de werken en verschillende schikkingen genomen door de aannemer bij de uitvoering, dit bijkomende studiekosten met zich mee heeft gebracht;  
Gelet op het Collegebesluit van 15 oktober 2013 houdende goedkeuring van de verhoging van de uitgave voor de studieopdracht betreffende de bouw van nieuwe kleedkamers in het Stadion Terdelt, om deze te brengen op 10.986 € BTW inbegrepen (meerprijs van 3000 € BTW inbegrepen);  
Overwegende dat het totale bedrag van de erelonen slechts 4,8 % bedraagt van het aanbestedingsbedrag;  
Overwegende dat deze bijkomende uitgave zou worden gefinancierd met een lening;  
NEEMT TER INFORMATIE  
voornoemd Collegebesluit van 15 oktober 2013.

### **SP 32.- Maison des Citoyens - Insonorisation de la passerelle - Mode de passation et conditions du marché - Pour information ==- Huis van de Burgers - Geluidsisolatie van de loopbrug - Gunningswijze en opdrachtvoorwaarden - Ter informatie**

#### **Monsieur Goldstein intervient**

#### DÉCISION DU CONSEIL ==- BESLISSING VAN DE RAAD

Approuvé à l'unanimité. ==- Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

#### LE CONSEIL COMMUNAL

*Approuvé à l'unanimité.*

Vu les articles 117, 234 et 236 de la nouvelle loi communale;  
Vu la loi du 15 juin 2006 - en particulier son article 26, §1er, 1° a - relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services, telle qu'elle a été modifiée à ce jour;  
Vu l'arrêté royal du 15 juillet 2011 relatif à la passation des marchés publics dans les secteurs classiques;  
Vu l'arrêté royal du 14 janvier 2013 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics;

Vu l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative sur les communes de Bruxelles-Capitale;  
Vu l'ordonnance du 17 juillet 2003 -en particulier son article 27- modifiant la nouvelle loi communale;  
Vu les nuisances sonores occasionnées par la passerelle reliant la toiture-terrasse de la Maison des Citoyens à la place Gaucheret;  
Considérant que le matériau utilisé pour la conception de la passerelle, la tôle métallique, occasionne une forte amplification des bruits;  
Vu la nécessité de recouvrir la passerelle d'un matériau isolant acoustiquement. ;  
Vu la nécessité de confier ces travaux au secteur privé;  
Considérant que deux entreprises spécialisées ont été consultées par l'Architecte communal en charge du dossier et la difficulté à cibler des entreprises proposant un matériau adéquat;  
Vu la décision du collège des bourgmestre et échevins du 24 septembre 2013:  
1. d'arrêter le mode de passation et fixer les conditions du marché: procédure négociée sans publicité sur facture acceptée.  
2. Imputer la dépense de 8.400,51 € TVAC à l'article 930/724IN-60/51 du budget extraordinaire 2013  
3. Financer la dépense par emprunt  
PREND POUR INFORMATION  
la décision précitée du collège des bourgmestre et échevins du 23 octobre 2013.

#### DE GEMEENTERAAD

*Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.*

Gelet op de artikelen 117, 234 en 236 van de nieuwe gemeentewet;  
Gelet op de wet van 15 juni 2006 - inzonderheid het artikel 26, §1, 1<sup>o</sup>a - betreffende de overheidsopdrachten en bepaalde opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, en haar latere wijzigingen;  
Gelet op het koninklijk besluit van 15 juli 2011 betreffende de plaatsing van overheidsopdrachten klassieke sectoren,  
Gelet op het koninklijk besluit van 14 januari 2013 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken;  
Gelet op de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;  
Gelet op de ordonnantie van 17 juli 2003 - inzonderheid artikel 27 – tot wijziging van de nieuwe gemeentewet;  
Gelet op de geluidsoverlast veroorzaakt door de loopbrug die het dakterras van het Huis van de Burgers verbindt met het Gaucheretplein ;  
Overwegende dat het materiaal waaruit de brug is gemaakt, namelijk metaalplaat, het geluid erg versterkt;  
Overwegende de noodzaak om de loopbrug te bedekken met een geluidsisolerend materiaal ;  
Overwegende de noodzaak om deze werken aan de privésector toe te vertrouwen;  
Overwegende dat twee gespecialiseerde firma's door de gemeentearchitect, belast met dit dossier, werden geraadpleegd en gezien de moeilijkheid om ondernemingen te vinden die een gepast materiaal voorstellen;  
Gelet op het Collegebesluit van 24 september 2013, houdende:  
1. vaststelling van de gunningswijze en de voorwaarden van de opdracht : onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking op aangenomen factuur;  
2. aanrekening van de uitgave van 8.400,51 BTWI € op artikel 930/724IN-60/51 van de buitengewone begroting over 2013;  
3. financiering van de uitgave met een lening  
NEEMT TER INFORMATIE  
voornoemd Collegebesluit van 23 oktober 2013.

**SP 33.- Achat et constitution d'une réserve de pieds en fonte pour les bancs publics des avenues Voltaire et Deschanel - Mode de passation et conditions du marché - Pour information ==- Aankoop en aanleggen van een voorraad gietijzeren onderstellen voor de openbare banken Voltaire- en Deschanellaan - Wijze van gunnen en opdrachtvoorwaarden - Ter informatie**

DÉCISION DU CONSEIL ==- BESLISSING VAN DE RAAD

Approuvé à l'unanimité. ==- Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

LE CONSEIL COMMUNAL  
*Approuvé à l'unanimité.*

Vu l' article 234 de la nouvelle loi communale ;  
Vu la loi du 15 juin 2006- en particulier son article 26 § 1er, 1° a - relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services, telle qu'elle a été modifiée à ce jour;  
Vu l'arrêté royal du 15 juillet 2011 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services et aux concessions de travaux publics, tel qu'il a été modifié à ce jour;  
Vu l'arrêté royal du 14 janvier 2013 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics, tel qu'il a été modifié à ce jour;  
Vu l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative sur les communes de la Région de Bruxelles-Capitale;  
Vu l'ordonnance du 17 juillet 2003 - en particulier son article 27 - modifiant la nouvelle loi communale;  
Vu la nécessité d'acquérir une réserve de pieds en fonte pour les bancs publics des avenues Voltaire et Deschanel;  
Considérant qu'un marché avait déjà été lancé en ce sens l'année passée, mais que le marché a été résilié unilatéralement par l'Administration communale car l'entrepreneur désigné s'est montré en défaut d'exécution;  
Vu la délibération du conseil communal du 27 juin 2012 prenant pour information la décision du collège des bourgmestre et échevins du 12 juin 2012 concernant le précédent marché;  
Vu la nécessité de relancer le marché;  
Considérant que ce marché serait passé par procédure négociée sans publicité et que le budget de ces travaux, estimés à 80.000€ TVAC, sera disponible à l'article budgétaire 766/735-IN-59/52 après la MB4;  
Vu la décision du collège des bourgmestre et échevins du 1er octobre 2013:

1. d'approuver le principe du marché dont question sous rubrique.
2. d'arrêter le mode de passation du marché: procédure négociée sans publicité.
3. de fixer les conditions du marché, selon le cahier spécial des charges Scha.Infra/2013/037
4. d'imputer la dépense, estimée à 80.000€ TVAC, à l'article 766/735-IN-59/52 du budget extraordinaire 2013, disponible après la MB 4.
5. de financer la dépense par l'emprunt.

**PREND POUR INFORMATION**

La décision précitée du collège des bourgmestre et échevins du 1er octobre 2013

DE GEMEENTERAAD  
*Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.*

Gelet op artikel 234 van de nieuwe gemeentewet;  
Gelet op de wet van 15 juni 2006 - inzonderheid artikel 26 § 1, 1° a - betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, en zijn latere wijzigingen;  
Gelet op het koninklijk besluit van 15 juli 2011 betreffende de plaatsing van overheidsopdrachten klassieke sectoren, en zijn latere wijzigingen;  
Gelet op het koninklijk besluit van 14 januari 2013, tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken en zijn latere wijzigingen;  
Gelet op de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;  
Gelet op de ordonnantie van 17 juli 2003 - inzonderheid artikel 27 - tot wijziging van de nieuwe gemeentewet;  
Gelet op de noodzaak om een voorraad gietijzeren onderstellen te kopen voor de openbare banken op de Voltaire- en de Deschanellaan;  
Overwegende dat in die zin vorig jaar reeds een opdracht werd gelanceerd, maar deze eenzijdig door het Gemeentebestuur werd ontbonden omdat de aangeduide aannemer in gebreke bleef bij de uitvoering;  
Gelet op het raadsbesluit van 27 juni 2012 nemende ter informatie het collegebesluit van 12 juni 2012 betreffende deze eerdere opdracht;  
Gelet op de noodzaak om deze opdracht opnieuw te lanceren;  
Overwegende dat deze opdracht zou gegund worden bij onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking en het budget voor deze werken, geraamd op 80.000 €, BTW inbegrepen, na BW4 beschikbaar zal zijn op het begrotingsartikel 766/735-IN-59/52;

Gelet op het Collegebesluit van 1 oktober 2013 houdende :

1. principiële goedkeuring van bovenvermelde opdracht
2. vastlegging van de gunningswijze van de opdracht : onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking
3. vastlegging van de voorwaarden van de overeenkomst, volges het bestek Scha/Infra/2013/037
4. aanrekening van de uitgave, geraamd op 80.000 € BTWI, op artikel 766/735-IN-59/52 van de buitengewone begroting over 2013, beschikbaar na BW 4
5. financiering van de kosten met een lening

NEEMT TER INFORMATIE

Voormeld besluit van het college van burgemeester en schepenen van 1 oktober 2013

**SP 34.- Divers établissements communaux - Travaux d'isolation thermique de tuyauterie - Marché stock - Mode de passation et conditions de marché - Pour information -- Verschillende gemeentegebouwen - Thermische isolatie van buizen - Stockopdracht - Gunningwijze en opdrachtvoorwaarden - Ter informatie**

DÉCISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD

Approuvé à l'unanimité. -- Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

LE CONSEIL COMMUNAL

*Approuvé à l'unanimité.*

Vu les articles 117, 234 et 236 de la nouvelle loi communale;

Vu la loi du 15 juin 2006 - en particulier son article 26, §1er, 1° a - relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services, telle qu'elle a été modifiée à ce jour;

Vu l'arrêté royal du 15 juillet 2011 relatif à la passation des marchés publics dans les secteurs classiques;

Vu l'arrêté royal du 14 janvier 2013 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics;

Vu l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative sur les communes de Bruxelles-Capitale;

Vu l'ordonnance du 17 juillet 2003 -en particulier son article 27- modifiant la nouvelle loi communale;

Considérant la nécessité d'entreprendre des travaux d'isolation des tuyauteries de chauffage, d'eau chaude sanitaire et d'eau froide dans divers établissements et bâtiments communaux.;

Considérant que ces travaux permettront une nette diminution des déperditions d'énergie et une isolation thermique des tuyauteries;

Considérant qu'il convient de confier ce marché à une entreprise privée ;

Considérant que le coût de l'opération est estimé à 50.000€ t vac ;

Vu le procès-verbal du Collège des Bourgmestre et Echevins du 24 septembre 2013 par lequel il décide :

1. d'approuver le principe du marché visant aux travaux de calorifugeage de tuyauteries de divers établissements communaux;
2. d'arrêter le mode de passation et les conditions du marché : procédure négociée sans publicité, après consultation de trois firmes spécialisées et aux conditions du CSC Scha/Infra/2013/038 ;
3. d'imputer la dépense estimée à 50.000 € aux crédits des articles 104/724IN-60/51 (15.000€), 722/724-IN-60/51 (20.000€), 731/724IN-06/51 (7.500€), 735/724IN-06/51 (5.000€) et 751/724IN-06/51 (2.500 €) du budget extraordinaire 2013;
4. de financer la dépense par l'emprunt

PREND POUR INFORMATION

La décision précitée du Collège des Bourgmestre et Echevins du 24 septembre 2013

DE GEMEENTERAAD

*Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.*

Gelet op de artikelen 117, 234 en 236 van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op de wet van 15 juni 2006 - inzonderheid het artikel 26, §1, 1°a - betreffende de overheidsopdrachten en bepaalde opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, en haar latere wijzigingen;

Gelet op het koninklijk besluit van 15 juli 2011 betreffende de plaatsing van overheidsopdrachten klassieke sectoren,  
Gelet op het koninklijk besluit van 14 januari 2013 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken;  
Gelet op de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;  
Gelet op de ordonnantie van 17 juli 2003 - inzonderheid artikel 27 - tot wijziging van de nieuwe gemeentewet;  
Overwegende de noodzaak om in verschillende gemeentelijke instellingen en gebouwen de buizen van de verwarmingsinstallaties en van het sanitair warm en koud water te isoleren ;  
Overwegende dat deze werken de energieverliezen duidelijk zullen verminderen en de thermische isolatie van de buizen toelaten;  
Overwegende dat het past om deze opdracht toe te vertrouwen aan een privé-onderneming;  
Overwegende dat de kosten voor deze operatie geraamd werden op 50.000 €, BTW inbegrepen;  
Gelet op het Collegebesluit van 24 september 2013 houdende:

1. principiële goedkeuring van de werken met het oog op de thermische isolatie van buizen in verschillende gemeentelijke instellingen ;
2. vaststelling van de gunningswijze en de voorwaarden van de opdracht: onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking, na raadpleging van drie gespecialiseerde firma's, aan de voorwaarden van het bijzonder bestek Scha/Infra/2013/038;
3. aanrekening van de op 50.000 EUR geraamde uitgave op de artikels 104/724IN-60/51 (15.000€), 722/724-IN-60/51 (20.000€), 731/724IN-06/51 (7.500€), 735/724IN-06/51 (5.000€) en 751/724IN-06/51 (2.500 €) van de buitengewone begroting over 2013;
4. financiering van de kosten met een lening.

NEEMT TER INFORMATIE

Voornoemd besluit van het College van Burgemeester en Schepenen van 24 september 2013.

**SP 35.- Travaux de rénovation du Centre Technique Rodenbach -  
Revêtement des sols - Mode de passation et conditions du marché -  
Pour information ==- Renovatiewerken in het Technisch Centrum  
Rodenbach - Vloerbekledingen - Gunningwijze en  
opdrachtvoorwaarden - Ter informatie**

**Monsieur Koyuncu intervient  
M. Vanhalewyn répond**

DÉCISION DU CONSEIL ==- BESLISSING VAN DE RAAD

Approuvé à l'unanimité. ==- Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

LE CONSEIL COMMUNAL

*Approuvé à l'unanimité.*

Vu les articles 117, 234 et 236 de la nouvelle loi communale;  
Vu la loi du 15 juin 2006 - en particulier son article 26, §1er, 1° a - relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services, telle qu'elle a été modifiée à ce jour;  
Vu l'arrêté royal du 15 juillet 2011 relatif à la passation des marchés publics dans les secteurs classiques;  
Vu l'arrêté royal du 14 janvier 2013 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics;  
Vu l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative sur les communes de Bruxelles-Capitale;  
Vu l'ordonnance du 17 juillet 2003 - en particulier son article 27- modifiant la nouvelle loi communale;  
Considérant que les locaux du cinquième étage du Centre Technique Rodenbach doivent être rénovés en vue du déménagement futur de certains services actuellement situés au CSA;  
Vu la nécessité, dans le cadre de ces travaux de rénovation, de remplacer les revêtements des sols de cet étage;  
Considérant que ces travaux seraient confiés au secteur privé;  
Vu le cahier spécial des charges Scha/Infra/2013/025, établi par les services communaux;

Considérant que le coût de l'opération est estimé à 25.000 € TVAC;  
Vu le procès-verbal du collège des bourgmestre et échevins du 15 octobre 2013 dans lequel celui-ci décide de:

1. Approuver le projet relatif au remplacement des revêtements de sol du cinquième étage du CTR
2. Arrêter la procédure négociée sans publicité comme mode de passation du marché
3. Fixer les conditions du marché telles qu'énoncées dans le CSC Scha/Infra/2013/025;
4. Imputer la dépense, estimée à 25.000€ TVAC, à l'article 137/724-IN-60/51.
5. Financer la dépense par l'emprunt.

PREND POUR INFORMATION

La décision susmentionnée du collège des bourgmestre et échevins du 15 octobre 2013.

#### DE GEMEENTERAAD

*Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.*

Gelet op de artikelen 117, 234 en 236 van de nieuwe gemeentewet;  
Gelet op de wet van 15 juni 2006 - inzonderheid artikel 26, §1, 1° a - betreffende de overheidsopdrachten en bepaalde opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, en haar latere wijzigingen;

Gelet op het koninklijk besluit van 15 juli 2011 betreffende de plaatsing van overheidsopdrachten klassieke sectoren;

Gelet op het koninklijk besluit van 14 januari 2013 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken;

Gelet op de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;

Gelet op de ordonnantie van 17 juli 2003 - inzonderheid artikel 27 - tot wijziging van de nieuwe gemeentewet;

Overwegende dat de lokalen op de vijfde verdieping van het Technisch Centrum Rodenbach dienen te worden gerenoveerd met het oog op de toekomstige verhuis van sommige diensten die momenteel in het SAC ondergebracht zijn;

Gelet op de noodzaak om, in het kader van deze renovatiewerkzaamheden, de vloerbekledingen op deze verdieping te vervangen;

Overwegende dat deze werken aan de privésector zouden worden toevertrouwd;

Gelet op het bijzonder bestek Scha/Infra/2013/025, opgemaakt door de gemeentediensten;

Overwegende dat de kosten voor deze operatie geraamd werden op 25.000 € BTWI;

Gelet op het Collegebesluit van 15 oktober 2013 houdende :

1. goedkeuring van het ontwerp betreffende de vervanging van de vloerbekledingen op de vijfde verdieping van het TCR
2. vastlegging van de onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking als gunningswijze van de opdracht
3. vastlegging van de voorwaarden van de opdracht zoals vermeld in het bijzonder bestek Scha/Infra/2013/025
4. aanrekening van de uitgave, geraamd op 25.000 € BTWI, op artikel 137/724-IN-60/51
5. financiering van de kosten met een lening.

NEEMT TER INFORMATIE

voornoemd Collegebesluit van 15 oktober 2013.

**SP 36.- Divers bâtiments publics - Travaux de rénovation des installations de régulation de chauffage - Mode de passation et conditions du marché- Pour information ==- Vershillende openbare gebouwen - Renovatie van de regelingsinstallaties van de verwarming - Gunningswijze en opdrachtvoorwaarden- Ter informatie**

DÉCISION DU CONSEIL ==- BESLISSING VAN DE RAAD

Approuvé à l'unanimité. ==- Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

LE CONSEIL COMMUNAL

*Approuvé à l'unanimité.*

Vu la nouvelle loi communale du 24 juin 1988, notamment l'article 234 relatif aux compétences du conseil communal et ses modifications ultérieures ;



Vu la loi du 29 juillet 1991 relative à la motivation formelle des actes administratifs et ses modifications ultérieures ;  
Vu la loi du 12 novembre 1997 relative à la publicité de l'administration ;  
Vu la loi du 15 juin 2006 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services et ses modifications ultérieures, notamment l'article 26, § 1, 1° a (montant du marché HTVA ne dépassant pas le seuil de 85.000,00 €) ;  
Vu l'arrêté royal du 15 juillet 2011 relatif à la passation des marchés publics dans les secteurs classiques et ses modifications ultérieures, notamment l'article 105 ;  
Vu l'arrêté royal du 14 janvier 2013 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics et ses modifications ultérieures, notamment l'article 5, § 3 ;  
Considérant qu'un crédit de 80.000 € a été inscrit au budget extraordinaire afin de rénover les installations de chauffage et/ou de régulation;  
Considérant qu'il convient de moderniser les installations de régulation de chauffage du lycée Emile Max - section Dailly, de l'école 13, de l'école 17, de l'athénée Fernand Blum - section Roodebeek, de l'école 16, de l'école 1, de l'école 2 et de l'hôtel communal;  
Considérant qu'il convient de confier ces travaux au secteur privé selon la procédure négociée sans publicité après consultation de quatre entreprises spécialisées;  
Vu le le cahier spécial des charges Scha/infra/2013/034 fixant les conditions du marché ;  
Vu la décision du collège du 17 septembre 2013 par laquelle il décide de

1. Arrêter le mode de passation du marché de travaux visant à la rénovation des installations de régulation de chauffage dans divers bâtiments publics : procédure négociée sans publicité après consultation de 4 entreprises spécialisées, fixer les conditions du marché selon le cahier spécial des charges Scha/Infra/2013/034;
2. Imputer la dépense estimée à 80.000 € aux crédits des articles 722, 731, 735 et 751/724IN-60/-51 du budget extraordinaire 2013;
3. Financer la dépense par l'emprunt;

PREND POUR INFORMATION  
la décision du collège des Bourgmestre et Echevins, du 23 octobre 2013.

#### DE GEMEENTERAAD

*Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.*

Gelet op de Nieuwe Gemeentewet van 24 juni 1988, en latere wijzigingen, inzonderheid artikel 234, betreffende de bevoegdheden van de gemeenteraad;  
Gelet op de wet van 29 juli 1991 betreffende de uitdrukkelijke motiveringsplicht van bestuurshandelingen, en latere wijzigingen;  
Gelet op de wet van 12 november 1997 betreffende de openbaarheid van bestuur;  
Gelet op de wet van 15 juni 2006 betreffende de overheidsopdrachten en bepaalde opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, en latere wijzigingen, inzonderheid artikel 26, § 1, 1° a (limiet van 85.000,00 € excl. btw niet overschreden);  
Gelet op het koninklijk besluit van 15 juli 2011 betreffende de plaatsing van overheidsopdrachten klassieke sectoren, en latere wijzigingen, inzonderheid artikel 105;  
Gelet op het koninklijk besluit van 14 januari 2013 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken, en latere wijzigingen, inzonderheid artikel 5, § 3;  
Overwegende dat een krediet van 80.000 € werd ingeschreven op de buitengewone begroting voor de renovatie van de verwarmings- en/of regelingsinstallaties;  
Overwegende dat het past de regelingsinstallaties van de verwarming van het Emile Max Lyceum - afdeling Dailly, van school 13, school 17, het Fernand Blum Atheneum - afdeling Roodebeek, van school 16, school 1, school 2 en het gemeentehuis te moderniseren;  
Overwegende dat het past deze werken toe te vertrouwen aan de privésector, bij onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking, na raadpleging van vier gespecialiseerde firma's;  
Gelet op het bijzonder bestek Scha/Infra/2013/034 dat de voorwaarden van de opdracht bepaalt;

Gelet op het Collegebesluit van 17 september 2013 houdende :

1. vaststelling van de gunningswijze van de opdracht van werken betreffende de renovatie van de regelingsinstallaties van de verwarming in verschillende openbare gebouwen : onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking na raadpleging van 4 gespecialiseerde ondernemingen, en bepaling van de opdrachtvoorwaarden zoals opgesomd in het bijzonder bestek Scha/Infra/2013/034;
2. aanrekening van de uitgave geraamd op 80.000 € op het krediet van de artikelen 722, 731, 735 en 751/724IN-60/-51 van de buitengewone begroting over 2013;
3. financiering van de kosten met een lening.

NEEMT TER INFORMATIE

het Collegebesluit van 23 oktober 2013

### **Voirie ==- Wegen**

### **SP 37.- Rénovation des trottoirs et de la chaussée du Square Emile Duployé - Mode de passation et conditions du marché - Approbation ==- Renovatie van de voetpaden en de rijbaan van de Emile Duployesquare - Wijze van gunnen en vaststelling van de opdrachtvoorwaarden - Goedkeuring**

DÉCISION DU CONSEIL ==- BESLISSING VAN DE RAAD

Approuvé à l'unanimité. ==- Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

LE CONSEIL COMMUNAL

*Approuvé à l'unanimité.*

Vu les articles 117, 234 et 236 de la nouvelle loi communale;

Vu la loi du 15 juin 2006 - en particulier son article 26, §2, 1°, d - relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services, telle que modifiée à ce jour;

Vu l'arrêté royal du 15 juillet 2011 relatif à la passation des marchés publics dans les secteurs classiques, tel que modifié à ce jour;

Vu l'arrêté royal du 14 janvier 2013 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics, tel que modifié à ce jour;

Vu l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative sur les communes de la Région de Bruxelles Capitale;

Vu le programme Fonds Politique des Grandes Villes pour l'année 2013;

Vu le projet dressé par le Bureau d'Etudes Voirie relatif à la rénovation des trottoirs et de la chaussée du square Emile Duployé, cahier spécial des charges n°

Scha/Infra/2013/034;

Considérant que le coût total des travaux est estimé à 224.691,60€, TVA incluse.

Que cette estimation est à majorer, conformément à la circulaire régionale du 2 août 2006, de la révision des prix et de l'éventuel dépassement des quantités présumées;

DECIDE

1. d'approuver le projet relatif à la rénovation des trottoirs et de la chaussée du square Emile Duployé, comprenant le cahier spécial des charges, les plans, les métrés descriptif, récapitulatif et estimatif et le plan général de sécurité et de santé (PGSS);
2. de passer le marché sur base de la procédure négociée directe avec publicité;
3. de fixer les conditions du marché telles qu'énoncées dans le cahier spécial des charges Scha/Infra/2013/034;
4. d'approuver le texte de l'avis de marché à publier dans le bulletin des Adjudications énonçant notamment les critères de sélection qualitative des soumissionnaires;
5. d'imputer la dépense estimée à 250.000€ à l'article 421/735-IN 60 /53 du budget extraordinaire de 2013, tenant compte, conformément à la circulaire régionale du 2 août 2006, de la révision des prix et de l'éventuel dépassement des quantités présumées;
6. de financer la dépense à l'aide du Fonds Politique des Grandes Villes – pour l'année 2013

DE GEMEENTERAAD

*Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.*

Gelet op de artikelen 117, 234 en 236 van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op de wet van 15 juni 2006 – inzonderheid artikel 26, §2 – 1°, d) - betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, zoals tot op heden gewijzigd;

Gelet op het Koninklijk besluit van 15 juli 2011 betreffende de de plaatsing van overheidsopdrachten klassieke sectoren, en zijn latere wijzigingen, zoals tot op heden gewijzigd;

Gelet op het Koninklijk besluit van 14 januari 2013, tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken, zoals tot op heden gewijzigd;

Gelet op de Ordonnantie van 14 mei 1988 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;

Gelet op het Fonds voor het Grootstedenbeleid voor het jaar 2013;

Gelet op het ontwerp, opgesteld door het studiebureau Wegen, betreffende de vernieuwing van de voetpaden en de rijkbaan van de Emile Duployésquare, bijzonder bestek Scha/Infra/2013/034;

Overwegende dat de totale kostprijs voor deze werken geraamd wordt op 224.691,60€, BTW inbegrepen. Dat deze raming dient te worden verhoogd, in overeenstemming met de gewestelijke omzendbrief van 2 augustus 2006, voor de prijsherziening en de eventuele overschrijding van de vermoedelijke hoeveelheden;  
BESLUIT

1. het ontwerp goed te keuren betreffende de vernieuwing van de voetpaden en de rijkbaan van de Emile Duployésquare, omvattend het bijzonder bestek, de plannen, de beschrijvende en samenvattende meetstaten, de kostenraming en het Algemeen Veiligheids- en Gezondheidsplan (AVGP);
2. de opdracht te gunnen op basis van de vereenvoudigde onderhandelingsprocedure met bekendmaking;
3. de voorwaarden van de opdracht vast te stellen zoals vermeld in het bijzonder bestek Scha/Infra/2013/034;
4. de tekst goed te keuren van het in het Bulletin der Aanbestedingen te publiceren bericht van opdracht, waarin de kwalitatieve selectiecriteria van de inschrijvers vermeld staan;
5. de uitgave, geraamd op 250.000€, aan te rekenen op artikel 421/735-IN 60/53 van de buitengewone begroting 2013, rekening houdend, in overeenstemming met de gewestelijke omzendbrief van 2 augustus 2006, met de prijsherziening en de eventuele overschrijding van de vermoedelijke hoeveelheden;
6. de uitgave te financieren met behulp van het Fonds voor het Grootstedenbeleid voor het jaar 2013.

**SP 38.- Aménagement de la parcelle 6 du cimetière communal -  
Evacuation de terres, création d'un chemin en asphalte et de clôtures  
de chantier - Mode de passation et conditions du marché - Approbation  
-- Inrichting van perceel 6 van de gemeentelijke begraafplaats -  
Afvoer van gronden, aanleg van een weg in asfalt en werfafsluiting -  
Gunningswijze en vaststelling van de voorwaarden van de opdracht  
van werken - Goedkeuring**

DÉCISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD

Approuvé à l'unanimité. -- Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

LE CONSEIL COMMUNAL

*Approuvé à l'unanimité.*

Vu les articles 117, 234 et 236 de la nouvelle loi communale;

Vu la loi du 15 juin 2006 - en particulier son article 26, §2, 1°, d - relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services, telle que modifiée à ce jour;

Vu l'arrêté royal du 15 juillet 2011 relatif à la passation des marchés publics dans les secteurs classiques, tel que modifié à ce jour;

Vu l'arrêté royal du 14 janvier 2013 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics, tel que modifié à ce jour;

Vu l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative sur les communes de la Région de Bruxelles Capitale;

Considérant que la réalisation du PPP Van Oost-Voltaire nécessite le déménagement du stock de pavés et autres matériaux du service Voirie vers la parcelle 6 du cimetière communal;

Considérant que ce déménagement nécessite divers aménagements de ladite parcelle;

Considérant que le permis a été délivré le 15 juillet 2013 ;  
Vu le projet dressé par le département Infrastructures/Voirie relatif à l'aménagement de la parcelle 6 du cimetière communal (Evacuation de terres, création d'un chemin en asphalte et livraison de clôtures de chantier), cahier spécial des charges n° Scha/Infra/2013/039;  
Considérant que le coût total des travaux est estimé à 120.000€, TVA incluse.

DECIDE :

1. d'approuver le projet relatif à l'aménagement de la parcelle 6 du Cimetière communal - Evacuation de terres, création d'un chemin en asphalte et de clôtures de chantier, comprenant le cahier spécial des charges, les plans, les métrés descriptif, récapitulatif et estimatif et le plan général de sécurité et de santé (PGSS);
2. de passer le marché sur base de la procédure négociée directe avec publicité;
3. de fixer les conditions du marché telles qu'énoncées dans le cahier spécial des charges Scha/Infra/2013/039;
4. d'approuver le texte de l'avis de marché à publier dans le bulletin des Adjudications énonçant notamment les critères de sélection qualitative des soumissionnaires;
5. d'imputer la dépense estimée à 120.000€ à l'article 421/735-IN 60 /53 du budget extraordinaire de 2013,
6. de financer la dépense au moyen de l'emprunt.

#### DE GEMEENTERAAD

*Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.*

Gelet op de artikelen 117, 234 en 236 van de nieuwe gemeentewet;  
Gelet op de wet van 15 juni 2006 – inzonderheid artikel 26, §2 – 1°, d) - betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, zoals tot op heden gewijzigd;

Gelet op het Koninklijk besluit van 15 juli 2011 betreffende de de plaatsing van overheidsopdrachten klassieke sectoren, en zijn latere wijzigingen, zoals tot op heden gewijzigd;

Gelet op het Koninklijk besluit van 14 januari 2013, tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken, zoals tot op heden gewijzigd;

Gelet op de Ordonnantie van 14 mei 1988 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;  
Overwegende dat voor de realisatie van de PPS Van Oost -Voltaire het noodzakelijk is de voorraad straatkeien en andere materialen van de Wegendienst te verhuizen naar perceel 6 van de Gemeentelijke begraafplaats.

Overwegende dat voor deze verhuis verschillende voorzieningen op genoemd perceel nodig zijn.

Overwegende dat de vergunning werd afgeleverd op 15 juli 2013

Gelet op het ontwerp, opgesteld door de afdeling Infrastructuur/Wegen, betreffende de aanleg van perceel 6 in de Gemeentelijke begraafplaats, bijzonder bestek Scha/Infra/2013/039;

Overwegende dat de totale kostprijs voor deze werken geraamd wordt op 120.000€, BTW inbegrepen.

BESLUIT:

1. het ontwerp goed te keuren betreffende de aanleg van perceel 6 in de Gemeentelijke begraafplaats, omvattend het bijzonder bestek, de plannen, de beschrijvende en samenvattende meetstaten, de kostenraming en het Algemeen Veiligheids- en Gezondheidsplan (AVGP);
2. de opdracht te gunnen op basis van de vereenvoudigde onderhandelingsprocedure met bekendmaking;
3. de voorwaarden van de opdracht vast te stellen zoals vermeld in het bijzonder bestek Scha/Infra/2013/039;
4. de tekst goed te keuren van het in het Bulletin der Aanbestedingen te publiceren bericht van opdracht, waarin de kwalitatieve selectiecriteria van de inschrijvers vermeld staan;
5. de uitgave, geraamd op 120.000€, aan te rekenen op artikel 421/735-IN 60/53 van de buitengewone begroting 2013;
6. de kosten te financieren met een lening.

## **Urbanisme -== Stedenbouw**

### **SP 39.- Projet urbain Reyers - Convention pour le réaménagement du site RTBF/VRT - Approbation -== Stadsproject Reyers - Overeenkomst voor de herontwikkeling van de site VRT / RTBF - Goedkeuring**

**Madame Jodogne expose le point.**

**Monsieur de Beaufort intervient et demande de pouvoir développer sa question inscrite au point 62.**

**Monsieur Goldstein intervient.**

**Monsieur le Bourgmestre répond et donne l'autorisation à Monsieur de Beaufort de poser sa question orale.**

**Monsieur de Beaufort développe sa question orale.**

**Madame Jodogne et Monsieur Noël répondent.**

**Monsieur de Beaufort intervient.**

**Madame Jodogne répond.**

#### **DÉCISION DU CONSEIL -== BESLISSING VAN DE RAAD**

Approuvé à l'unanimité. -== Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

#### **LE CONSEIL COMMUNAL**

*Approuvé à l'unanimité.*

Vu la nouvelle loi communale et notamment son article 117 ;

Vu le Schéma Directeur de la zone-levier n°12 « RTBF-VRT » approuvé par le

Gouvernement de la Région de Bruxelles Capitale le 25 novembre 2010 ;

Vu l'Etude de définition urbaine, visant à adapter et affiner les orientations du Schéma Directeur sur le site de la RTBF et de la VRT en fonction de leurs nouvelles stratégies immobilières, dont les principes ont été approuvés par le Gouvernement le 18 avril 2013;

Considérant que la dynamique positive de collaboration entre les acteurs concernés (Région, commune, RTBF et VRT) constitue une réelle opportunité pour qu'un projet urbain exemplaire puisse être développé sur le territoire communal ;  
Considérant qu'il est souhaitable que la Commune puisse être impliquée dans les discussions et décisions tout en limitant les dépenses ;

Considérant que la répartition des frais proposée dans la Convention pour le réaménagement du site RTBF/VRT (10 % à charge de la Commune, soit un montant annuel qui oscillerait entre 30.000 et 40.000 € HTVA sur une période de 4 années) semble un compromis acceptable pour la commune ;

**DECIDE**

D'approuver la Convention pour le réaménagement du site RTBF/VRT sur proposition du Collège du 15 octobre 2013.

#### **DE GEMEENTERAAD**

*Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.*

Gelet op de nieuwe Gemeentewet en in het bijzonder haar artikel 117;

Gelet op het Richtschema van het hefboomgebied n°12 « RTBF-VRT » goedgekeurd bij besluit van de Regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van 25 november 2010 ;

Gelet op de Studie van stedelijke definitie dat beoogt om de orientaties van het Richtschema op de site van de RTBF en de VRT aan te passen en te verfijnen in functie van hun nieuwe immobiliënstrategieën, waarvan de principes door de Regering op 18 april 2013 werden goedgekeurd ;

Overwegende dat de positieve samenwerkingsdynamiek tussen de betrokken actoren (Gewest, Gemeente, RTBF en VRT) een reële opportunité inhoudt opdat een voorbeeldig stadsproject op het gemeentelijk grondgebied zou kunnen worden ontwikkeld ;

Overwegende dat het wenselijk is dat de Gemeente in de discussies en de beslissingen zou worden betrokken met beperking van de uitgaven ;

Overwegende dat de verdeling van de kosten voorgesteld in de Overeenkomst voor de heraanleg van de site RTBF-VRT (10 % ten laste van de Gemeente, hetzij een jaarlijks bedrag dat tussen de 30.000 en 40.000 €, excl. BTW zou schommelen voor een periode van 4 jaar) een voor de Gemeente aanvaardbaar compromis lijkt ;

**BESLUIT**

De Overeenkomst voor de heraanleg van de site RTBF-VRT goed te keuren, op voorstel van het College van 15 oktober 2013.

SERVICES COMMUNAUX SPÉCIFIQUES == SPECIFIEKE DIENSTEN VOOR DE BEVOLKING

**SP 40.- Convention entre la Commune et l'asbl "JST" sur l'entretien des espaces verts autour du Stade communal et dans le Parc de la Jeunesse - Approbation == Overeenkomst tussen de Gemeente en de Vzw "JST" over het onderhoud van de groene ruimtes omheen het Gemeentestadium en het Jongerenpark - Goedkeuring**

DÉCISION DU CONSEIL == BESLISSING VAN DE RAAD

Approuvé à l'unanimité. == Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

LE CONSEIL COMMUNAL

*Approuvé à l'unanimité.*

Vu la Nouvelle Loi Communale,  
Vu la décision du Collège des Bourgmestre et Echevins du 15 octobre 2013;  
Sur la proposition du Collège des Bourgmestre et Echevins,  
DECIDE  
D'approuver la convention entre la Commune et l'asbl "JST".

DE GEMEENTERAAD

*Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.*

Gelet op de Nieuwe Gemeentewet,  
Gelet op de beslissing van het College van Burgemeester en Schepenen van 15 oktober 2013;  
Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen,  
BESLUIT  
De overeenkomst tussen de Gemeente en de Vzw "JST" goed te keuren.

**Bibliothèque francophone == Franstalig Biblioteek**

**SP 41.- Bibliothèques francophones - Signature d'une nouvelle convention de partenariat « lecture publique » entre la Commune de Schaerbeek et la Commune d'Evere == Franse bibliotheken - Ondertekening van een nieuwe overeenkomst van partnerschap "openbare lectuur" tussen de gemeente Schaarbeek en de gemeente Evere**

DÉCISION DU CONSEIL == BESLISSING VAN DE RAAD

Approuvé à l'unanimité. == Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

LE CONSEIL COMMUNAL

*Approuvé à l'unanimité.*

Vu que le décret de 1978 régissant la lecture publique a été abrogé et remplacé par le décret du 30 avril 2009 et son arrêté d'application du 19 juillet 2011.  
Vu que dans ce cadre et pour pouvoir continuer à bénéficier du système de subventions prévu par la Fédération Wallonie-Bruxelles et par la Cocof, Le Collège des Bourgmestre et Echevin (31/05/13) et le Conseil communal ont décidé d'introduire une demande de reconnaissance à la date du 1<sup>er</sup> janvier 2014 en tant qu' « Opérateur direct du Réseau public de la lecture » dans la catégorie 3.  
Vu que le Collège des Bourgmestre et Echevin et le Conseil communal ont décidé de dénoncer la convention de 2002 qui liait les deux communes dans une « Bibliothèque locale Schaerbeek-Evere »  
Vu la volonté du Collège des Bourgmestre et Echevin de négocier une nouvelle convention de partenariat collaboratif  
Le Service des bibliothèques propose la signature d'une nouvelle convention permettant de maintenir la plupart des outils collaboratifs proposés à la population des deux communes

DE GEMEENTERAAD

*Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.*

Gelet op het decreet van 1978 inzake openbare lectuur, dat werd ingetrokken en door het decreet van 30 april 2009 en zijn uitvoeringsbesluit van 19 juli 2011 vervangen werd.

Gelet op, in deze context en om van het systeem van subsidies van de Federatie

Wallonië-Brussel en de Cocof verder te kunnen genieten, het college van Burgemeester en Schepenen (31/05/13) en de gemeenteraad besloten hebben, een erkenningsdossier op 1 januari 2014 als "direkte operator van het openbare net van lectuur" in categorie 3 te introduceren..

Gelet op, het College van Burgemeester en Schepenen en de gemeenteraad besloten, de overeenkomst van 2002, dat de twee gemeenten in een "lokale bibliotheek Schaarbeek-Evere" band, op te zeggen

Aangezien de wens van het college van Burgemeester en Schepenen, een nieuwe overeenkomst van samenwerkingspartnerschap te onderhandelen

De Dienst bibliotheken stelt de ondertekening van een nieuwe overeenkomst voor, om de meest collaboratieve tools, die beschikbaar voor de bevolking van de twee gemeenten zijn, te behouden.

\* \* \*

**Monsieur Goldstein quitte la séance -- De heer Goldstein verlaat de vergadering.**

\* \* \*

#### INFRASTRUCTURES -- INFRASTRUCTUUR

#### **Contrats de quartier -- Wijkcontracten**

#### **SP 57.- Contrat de quartier durable Coteaux-Josaphat - Modifications de programme - Approbation -- Duurzaam wijkcontract Wijnheuvelen-Josaphat - Programmawijzigingen - Goedkeuring**

**Madame Jodogne expose le point.**

#### DÉCISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD

L'urgence est admise à l'unanimité. -- De dringendheid wordt eenparig aangenomen.

Approuvé à l'unanimité. -- Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

#### LE CONSEIL COMMUNAL

*Approuvé à l'unanimité.*

Vu les articles 117, 234 et 236 de la nouvelle loi communale ;

Vu la loi du 24 décembre 1993 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services ;

Vu l'arrêté royal du 8 janvier 1996 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services et aux concessions de travaux publics ;

Vu l'ordonnance du 28 janvier 2010 organique de la revitalisation urbaine. ;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles Capitale du 27 mai 2010 portant exécution de cette ordonnance ;

Vu L'approbation du 23 décembre 2011 par l'Exécutif du programme du contrat de quartier durable Coteaux-Josaphat;

Vu l'article 9 alinéa 3 de l'ordonnance du 28 janvier prévoyant la possibilité pour le conseil communal de modifier ou compléter le programme de revitalisation au cours de la 2e année à compter de la date de début du programme/

Considérant que l'année 2013 constitue la deuxième année d'exécution du contrat de quartier durable.

Considérant que les modifications à opérer sur le CQD Coteaux-Josaphat concernent essentiellement des fongibilités financières entre certaines opérations ;

Considérant que ces modifications s'opèrent à enveloppe globale constante, les baisses de budgets de certaines opérations compensant les hausses de certaines autres.

Considérant que le contenu des interventions composant le programme restant inchangé, le dossier de base n'a pas dû être modifié ;

Vu le tableau financier intégrant les modifications de programme ;

Vu l'annexe explicative détaillant l'objet des évolutions financières ;

Vu le Procès Verbal de la commission de quartier du 15 octobre 2013

Sur proposition du Collège des Bourgmestres et Échevins du 22 octobre 2013;

DECIDE :

1. d'approuver les modifications de programme du contrat de quartier durable Coteaux Josaphat
2. d'approuver la signature d'une nouvelle version du protocole avec Beliris intégrant les modifications de programme

DE GEMEENTERAAD

*Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.*

Gelet op de artikelen 117, 234 en 236 van de nieuwe gemeentewet;  
Gelet op de wet van 24 december 1993 met betrekking tot openbare aanbestedingen voor werken en sommige aanbestedingen voor werken, leveringen en diensten;  
Gelet op het koninklijk besluit van 8 januari 1996 betreffende de overheidsopdrachten voor werken, leveringen en diensten en de gunning van openbare werken;  
Gelet op de organieke ordonnantie van 28 januari 2010 betreffende de stadshernieuwing;  
Gelet op het besluit van de regering van het Brussels Hoofdstedelijke Gewest van 27 mei 2010 met betrekking tot de uitvoering van deze ordonnantie;  
Gelet op de goedkeuring van 23 december 2011 van het programma van het duurzaam wijkcontract Wijnheuvelen-Josaphat door de Executieve;  
Gelet op artikel 9 alinea 3 van de organieke ordonnantie van 28 januari die de mogelijkheid voorziet voor de gemeenteraad om het herwaarderingsprogramma te wijzigen of aan te vullen in de loop van het 2de jaar vanaf de aanvangdatum van het programma;  
Overwegende dat het jaar 2013 het tweede uitvoeringsjaar van het duurzaam wijkcontract is.  
Overwegende dat de wijzigingen die moeten worden doorgevoerd in het DWC Wijnheuvelen-Josaphat hoofdzakelijk de financiële vervangbaarheid tussen bepaalde operaties betreffen;  
Overwegende dat deze wijzigingen gebeuren met een constante algemene omslag, waarbij de budgetverlagingen van sommige operaties de verhoging van andere operaties compenseren.  
Overwegende dat, vermits de inhoud van de tussenkomsten die het programma vormen onveranderd blijft, het basisdossier niet werd gewijzigd;  
Gelet op de financiële tabel die de wijzigingen in het programma integreren;  
Gelet op de bijlage die de details verklaart van het voorwerp van de financiële evoluties;  
Gezien het proces-verbaal van de wijkcommissie van 15 oktober 2013  
Op voorstel van het college van burgemeester en schepenen van 22 oktober 2013;  
BESLIST:

1. de wijzigingen in het programma van het duurzaam wijkcontract Wijnheuvelen-Josaphat, goed te keuren
2. de ondertekening van de nieuwe versie van het protocol met Beliris dat de wijzigingen in het programma integreert, goed te keuren

\* \* \* \* \*

**Après le point 57 vote nominal auquel participent les conseillers communaux suivants -- Na het punt 57 hoofdelijke stemming waaraan de volgende**

**gemeenteraadsleden deelnemen :** M.-h. Bernard Clerfayt; MM.-hh. Vincent Vanhalewyn, Bernard Guillaume, Denis Grimberghs, Mme-mevr. Cécile Jodogne, MM.-hh. Etienne Noel, Saït Köse, Sadik Köksal, Michel De Herde, Mme-mevr. Adelheid Byttebier; MM.-hh. Georges Verzin, Jean-Pierre Van Gorp, Emin Ozkara, Mohamed Lahlali, Halis Kökten, Ibrahim Dönmez, Mmes-mevr. Derya Alic, Mahinur Ozdemir, M.-h. Frédéric Nimal, Mme-mevr. Filiz Güles, MM.-hh. Abobakre Bouhjar, Yvan de Beaufort, Mme-mevr. Angelina Chan, MM.-hh. Mohamed Reghif, Mohamed Echouel, Hasan Koyuncu, Mmes-mevr. Catherine Moureaux, Döne Sönmez, Jamila Sanhayi, Debora Lorenzino, MM.-hh. Burim Demiri, Axel Bernard, Seydi Sag, Mme-mevr. Lorraine de Fierlant, M.-h. Abdallah Kanfaoui, Mme-mevr. Joëlle Van Zuylen, M.-h. Quentin van den Hove, Mme-mevr. Berrin Saglam, M.-h. Bram Gilles, Mme-mevr. Asma Mettioui, M.-h. Thomas Eraly.

\* \* \* \* \*



RESULTAT DU VOTE – UITSLAG VAN DE STEMMING

OUI – JA : 0

NON – NEEN : N

ABSTENTION – ONTHOUDING : -

PAS DE VOTE – GEEN STEM : —

Points de l'O.J. Punten agenda	2-4, 13-29, 32-41, 57	44-56	30-31	6-7
BERNARD GUILLAUME	0	0	0	0
ETIENNE NOEL	0	0	0	0
GEORGES VERZIN	0	0	0	N
MICHEL DE HERDE	0	0	0	0
JEAN-PIERRE VAN GORP	0	0	-	N
DENIS GRIMBERGHS	0	0	0	0
CÉCILE JODOGNE	0	0	0	0
EMIN OZKARA	0	—	-	N
SAÏT KÖSE	0	0	0	0
MOHAMED LAHLALI	0	0	-	N
LAURETTE ONKELINX	—	—	—	—
ISABELLE DURANT	—	—	—	—
HALIS KÖKTEN	0	0	-	N
SADIK KÖKSAL	0	0	0	0
IBRAHIM DÖNMEZ	0	0	-	N
DERYA ALIC	0	0	-	N
MAHINUR OZDEMIR	0	—	0	0
FRÉDÉRIC NIMAL	0	0	0	0
FILIZ GÜLES	0	0	0	0
ABOBAKRE BOUHJAR	0	0	-	N
MOHAMED EL ARNOUKI	—	—	—	—
YVAN DE BEAUFFORT	0	—	0	N
ANGELINA CHAN	0	0	0	N
MOHAMED REGHIF	0	0	0	0
MOHAMED ECHOUEL	0	0	0	0
VINCENT VANHALEWYN	0	0	0	0
YVES GOLDSTEIN	—	—	—	—
HASAN KOYUNCU	0	0	-	N
CATHERINE MOUREAUX	0	—	-	N
DÖNE SÖNMEZ	0	0	-	N
ADELHEID BYTTEBIER	0	0	0	0
JAMILA SANHAYI	0	0	-	N
SOPHIE QUERTON	—	—	—	—
DEBORA LORENZINO	0	0	0	0
BURIM DEMIRI	0	0	0	0
AXEL BERNARD	0	0	0	-
SEYDI SAG	0	0	0	0
LORRAINE DE FIERLANT	0	0	0	0
ABDALLAH KANFAOUI	0	0	0	0
JOËLLE VAN ZUYLEN	0	0	0	0
QUENTIN VAN DEN HOVE	0	0	0	0
BARBARA TRACHTE	—	—	—	—
BERRIN SAGLAM	0	0	0	0
BRAM GILLES	0	0	0	0
ASMA METTIOUI	0	0	0	0
THOMAS ERALY	0	0	0	0
BERNARD CLERFAYT	0	0	0	0
OUI-JA	41	37	30	26
NON-NEEN	0	0	0	14
ABSTENTIONS - ONTHOUDINGEN	0	0	11	1

RESULTAT DU VOTE – UITSLAG VAN DE STEMMING

OUI – JA : O  
 NON – NEEN : N  
 ABSTENTION – ONTHOUDING : -  
 PAS DE VOTE – GEEN STEM : —

Points de l'O.J. Punten agenda	10-11	1	5	9
BERNARD GUILLAUME	O	O	O	O
ETIENNE NOEL	O	O	O	O
GEORGES VERZIN	N	O	N	N
MICHEL DE HERDE	O	O	O	O
JEAN-PIERRE VAN GORP	O	O	N	O
DENIS GRIMBERGHS	O	O	O	O
CÉCILE JODOGNE	O	O	O	O
EMIN OZKARA	O	O	N	O
SAÏT KÖSE	O	O	O	O
MOHAMED LAHLALI	O	O	N	O
LAURETTE ONKELINX	—	—	—	—
ISABELLE DURANT	—	—	—	—
HALIS KÖKTEN	O	O	N	O
SADIK KÖKSAL	O	O	O	O
IBRAHIM DÖNMEZ	O	O	N	O
DERYA ALIC	O	O	N	O
MAHINUR OZDEMIR	O	O	O	O
FRÉDÉRIC NIMAL	O	O	O	O
FILIZ GÜLES	O	O	O	O
ABOBAKRE BOUHJAR	O	O	N	O
MOHAMED EL ARNOUKI	—	—	—	—
YVAN DE BEAUFFORT	N	O	N	N
ANGELINA CHAN	N	O	N	N
MOHAMED REGHIF	O	O	O	O
MOHAMED ECHOUEL	O	O	O	O
VINCENT VANHALEWYN	O	O	O	O
YVES GOLDSTEIN	—	O	—	—
HASAN KOYUNCU	O	O	N	O
CATHERINE MOUREAUX	O	O	N	O
DÖNE SÖNMEZ	O	O	N	O
ADELHEID BYTTEBIER	O	O	O	O
JAMILA SANHAYI	O	O	N	O
SOPHIE QUERTON	—	—	—	—
DEBORA LORENZINO	O	O	O	O
BURIM DEMIRI	O	O	O	O
AXEL BERNARD	O	O	N	-
SEYDI SAG	O	O	O	O
LORRAINE DE FIERLANT	O	O	O	O
ABDALLAH KANFAOUI	O	O	O	O
JOËLLE VAN ZUYLEN	O	O	O	O
QUENTIN VAN DEN HOVE	O	O	O	O
BARBARA TRACHTÉ	—	—	—	—
BERRIN SAGLAM	O	O	O	O
BRAM GILLES	O	O	O	O
ASMA METTIOUI	O	O	O	O
THOMAS ERALY	O	O	O	O
BERNARD CLERFAYT	O	O	O	O
OUI-JA	38	42	26	37
NON-NEEN	3	0	15	3
ABSTENTIONS - ONTHOUDINGEN	0	0	0	1

RESULTAT DU VOTE – UITSLAG VAN DE STEMMING

OUI – JA : 0

NON – NEEN : N

ABSTENTION – ONTHOUDING : -

PAS DE VOTE – GEEN STEM : —

Points de l'O.J. Punten agenda	12
<hr/>	
BERNARD GUILLAUME	O
ETIENNE NOEL	O
GEORGES VERZIN	N
MICHEL DE HERDE	O
JEAN-PIERRE VAN GORP	-
DENIS GRIMBERGHS	O
CÉCILE JODOGNE	O
EMIN OZKARA	-
SAÏT KÖSE	O
MOHAMED LAHLALI	-
LAURETTE ONKELINX	—
ISABELLE DURANT	—
HALIS KÖKTEN	-
SADIK KÖKSAL	O
IBRAHIM DÖNMEZ	-
DERYA ALIC	-
MAHINUR OZDEMIR	O
FRÉDÉRIC NIMAL	O
FILIZ GÜLES	O
ABOBAKRE BOUHJAR	-
MOHAMED EL ARNOUKI	—
YVAN DE BEAUFFORT	N
ANGELINA CHAN	N
MOHAMED REGHIF	O
MOHAMED ECHOUEL	O
VINCENT VANHALEWYN	O
YVES GOLDSTEIN	—
HASAN KOYUNCU	-
CATHERINE MOUREAUX	-
DÖNE SÖNMEZ	-
ADELHEID BYTTEBIER	O
JAMILA SANHAYI	-
SOPHIE QUERTON	—
DEBORA LORENZINO	O
BURIM DEMIRI	O
AXEL BERNARD	O
SEYDI SAG	O
LORRAINE DE FIERLANT	O
ABDALLAH KANFAOUI	O
JOËLLE VAN ZUYLEN	O
QUENTIN VAN DEN HOVE	O
BARBARA TRACHTE	—
BERRIN SAGLAM	O
BRAM GILLES	O
ASMA METTIOUI	O
THOMAS ERALY	O
BERNARD CLERFAYT	O
<hr/>	
OUI-JA	27
NON-NEEN	3
ABSTENTIONS - ONTHOUDINGEN	11

ORDRE DU JOUR (REPRISE) ==- AGENDA (VERVOLG)

POINT(S) INSCRIT(S) À LA DEMANDE DE CONSEILLERS COMMUNAUX ==-

PUNT(EN) OPGETEKENT OP VERZOEK VAN GEMEENTERAADSLEDEN

**SP 42.- La mise en oeuvre des nouveaux règlements en matière de redevances pour les repas chauds, potages et garderies (Demande de Madame Catherine MOUREAUX) ==- Het aanwenden van de nieuwe reglementen inzake de bijdrage voor de warme maaltijden, soepen en opvang (Verzoek van Mevrouw Catherine MOUREAUX)**

**Monsieur le Bourgmestre propose de joindre à ce point les points 60 (point à la demande de Monsieur Verzin) et 61 (point à la demande de Monsieur Bernard)**

**Madame Moureaux, Monsieur Verzin et Monsieur Bernard exposent leur points.**

**Monsieur De Herde répond.**

**Monsieur Verzin intervient.**

**Monsieur De Herde répond.**

**Monsieur le Bourgmestre intervient et demande au public de tenir le calme.**

**Monsieur De Herde continue sa réponse.**

**Monsieur le Bourgmestre intervient et propose de suspendre le débat.**

**Monsieur De Herde reprend son intervention.**

**Monsieur Lahlali intervient.**

**Madame Moureaux, Monsieur Verzin, Monsieur Bernard et Monsieur Lahlali interviennent.**

**Monsieur le Bourgmestre propose de voter sur le point 61.**

**La demande de Monsieur Bernard est refusée par 14 oui et 25 non.**

**SP 43.- Le couronnement du Roi Philippe - Le soutien des Schaerbeekoïses (Motion de Monsieur Yvan de BEAUFFORT) ==- De kroning van Koning Philippe - De steun van de schaarbeekse bevolking (Motie van de heer Yvan de BEAUFFORT)**

**Monsieur de Beaufort expose son point.**

**Monsieur Bernard, Madame Lorenzino interviennent.**

**Vote sur la motion : Adopté par 31 voix contre 1 et 1 abstention**

LE CONSEIL COMMUNAL

A l'occasion de l'abdication du Roi Albert II et de l'avènement du règne du Roi Philippe et au nom de l'ensemble des Schaerbeekoïses,

1. souhaite remercier le Roi Albert II et son épouse la Reine Paola pour leur entier dévouement à notre pays et à son peuple.
2. adresse ses félicitations les plus vives au nouveau Roi des Belges le Roi Philippe et à son épouse la Reine Mathilde.
3. assure au Roi et à la Reine l'attachement de la commune de Schaerbeek ainsi que son soutien le plus entier.

\* \* \*

**Madame Moureaux quitte la séance ==- Mevrouw Moureaux verlaat de vergadering**

\* \* \*

**SP 58.- L'utilisation du site internet pour les demandes administratives du service de l'Etat Civil (Demande de Monsieur Seydi SAG) ==- Het gebruik van de internet site voor de administratieve aanvragen van de Burgerlijke Stand (Verzoek van de heer Seydi SAG)**

**Monsieur Sag expose son point**

**Monsieur Guillaume répond**

**SP 59.- Les cartes de stationnement (Demande de Monsieur Georges VERZIN) ==- De parkeerkaarten (Verzoek van de heer Georges VERZIN)**

Ce point est reporté.

**SP 60.- L'application du Règlement-redevance pour les services d'accueil en milieu scolaire (Demande de Monsieur Georges VERZIN) ==- De toepassing van het Bijdragereglement voor de kinderopvang in de scholen (Verzoek van de heer Georges VERZIN)**

Ce point a été développé lors de la discussion du point 42

**SP 61.- La redevance pour les services d'accueil en milieu scolaire (S.A.M.S.) pendant l'année scolaire (Demande de Monsieur Axel BERNARD) ==- De bijdrage voor de schoolopvang gedurende het schooljaar (Verzoek van de heer Axel BERNARD)**

Ce point a été développé lors de la discussion du point 42

L'urgence est admise à l'unanimité. ==- De dringendheid wordt eenparig aangenomen.

#### QUESTIONS ORALES ==- MONDELINGE VRAGEN

**SP 62.- La commune ne devrait-elle pas développer un véritable plan d'accueil pour la Schaerbeek Media City? (Question de Monsieur Yvan de BEAUFFORT) ==- Moet de gemeente Schaarbeek geen waar onthaalplan voor het Schaerbeek Media City opstellen? (Vraag van de heer Yvan de BEAUFFORT)**

Monsieur de Beaufort a posé sa question lors de la discussion du point 39

**SP 63.- Les problèmes de renards et de corneilles qui endommagent les sacs poubelles (Question de Madame Debora LORENZINO) ==- Het probleem van de vossen en kraaien die de vuilniszakken beschadigen (Vraag van Mevrouw Debora LORENZINO)**

Madame Lorenzino pose sa question  
Monsieur Köksal répond.

**SP 64.- Les problèmes des sacs poubelles déposés sur les fosses des arbres (Question de Madame Debora LORENZINO) ==- Het probleem van de vuilniszakken die op de kuilen van bomen neergelegd worden (Vraag van Mevrouw Debora LORENZINO)**

Madame Lorenzino pose sa question  
Monsieur Köksal répond.

La séance publique est levée à 22 heures et 30 minutes ==- De openbare vergadering wordt beëindigd om 22.30 uur.